

Selected Decisions and Documents of the Twenty-Fourth Session

5-9 March | 16-27 July 2018



RUSSIAN





SELECTED DECISIONS AND DOCUMENTS
OF THE TWENTY-FOURTH SESSION
5-9 March 2018 | 16-27 July 2018

International Seabed Authority
14-20 Port Royal Street
Kingston, Jamaica
Tel: +1 876 922-9105
Fax: +1 876 922-0195
URL: www.isa.org.jm

ОГЛАВЛЕНИЕ

АССАМБЛЕЯ

ISBA/24/A/2	Доклад Генерального секретаря Международного органа по морскому дну, предусмотренный пунктом 4 статьи 166 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву
ISBA/24/A/6-ISBA/24/C/19	Доклад Финансового комитета
ISBA/24/A/9	Решение Ассамблеи Международного органа по морскому дну относительно выборов для заполнения вакансий в Совете Органа в соответствии с пунктом 3 статьи 161 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву
ISBA/24/A/10	Решение Ассамблеи Международного органа по морскому дну относительно стратегического плана Органа на период 2019–2023 годов
ISBA/24/A/11	Решение Ассамблеи Международного органа по морскому дну относительно бюджета Органа на финансовый период 2019–2020 годов
ISBA/24/A/12	Заявление Председателя Ассамблеи Международного органа по морскому дну о работе Ассамблеи на двадцать четвертой сессии

СОВЕТ

ISBA/24/C/3	Предварительная стратегия разработки региональных планов экологического обустройства для Района
ISBA/24/C/4	Информация, касающаяся соблюдения подрядчиками планов работы по разведке
ISBA/24/C/6	Выполнение в 2017 году решения Совета в отношении краткого доклада Председателя Юридической и технической комиссии
ISBA/24/C/8	Заявление Председателя Совета о работе Совета на первой части двадцать четвертой сессии
ISBA/24/C/8/Add.1	Заявление Председателя Совета о работе Совета на второй части двадцать четвертой сессии. Добавление

ISBA/24/C/9	Доклад Председателя Юридической и технической комиссии о работе Комиссии в ходе первой части ее двадцать четвертой сессии
ISBA/24/C/9/Add.1	Доклад Председателя Юридической и технической комиссии о работе Комиссии на второй части ее двадцать четвертой сессии
ISBA/24/C/10	Функции органов Международного органа по морскому дну, касающиеся подготовки норм, правил и процедур в отношении разработки минеральных ресурсов в Районе и применения компенсационной системы, предусмотренной статьей 151 10) Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву
ISBA/24/C/20	Проект правил разработки минеральных ресурсов в Районе
ISBA/24/C/21	Решение Совета Международного органа по морскому дну относительно бюджета Органа на финансовый период 2019–2020 годов
ISBA/24/C/22	Решение Совета Международного органа по морскому дну относительно докладов Председателя Юридической и технической комиссии
Consolidated Index to the Selected Decisions and Documents of the International Seabed Authority	

АССАМБЛЕЯ

ISBA/24/A/2	Доклад Генерального секретаря Международного органа по морскому дну, предусмотренный пунктом 4 статьи 166 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву
ISBA/24/A/6- ISBA/24/C/19	Доклад Финансового комитета
ISBA/24/A/9	Решение Ассамблеи Международного органа по морскому дну относительно выборов для заполнения вакансий в Совете Органа в соответствии с пунктом 3 статьи 161 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву
ISBA/24/A/10	Решение Ассамблеи Международного органа по морскому дну относительно стратегического плана Органа на период 2019–2023 годов
ISBA/24/A/11	Решение Ассамблеи Международного органа по морскому дну относительно бюджета Органа на финансовый период 2019–2020 годов
ISBA/24/A/12	Заявление Председателя Ассамблеи Международного органа по морскому дну о работе Ассамблеи на двадцать четвертой сессии



Ассамблея

Distr.: General
29 May 2018
Russian
Original: English

Двадцать четвертая сессия
Кингстон, 2–27 июля 2018 года

Доклад Генерального секретаря Международного органа по морскому дну, предусмотренный пунктом 4 статьи 166 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	4
II. Район	5
III. Осуществление пункта 4 статьи 82 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву	5
IV. Членство в Органе	5
V. Постоянные представительства при Органе	6
VI. Протокол о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну	6
VII. Административные вопросы	7
A. Секретариат	7
B. Участие в общей системе Организации Объединенных Наций	8
C. Меры экономии	8
VIII. Финансовые вопросы	9
A. Бюджет	9
B. Состояние начисленных взносов	9
C. Целевой фонд добровольных взносов для членов Юридической и технической комиссии и Финансового комитета	10
D. Целевой фонд добровольных взносов для членов Совета	10
E. Дарственный фонд для проведения морских научных исследований в Районе	10
IX. Библиотека им. Сатьи Н. Нандана	11



X.	Услуги в области информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), веб-сайт и информирование общественности и информационно-просветительская деятельность	12
A.	Службы информационно-коммуникационных технологий	12
B.	Веб-сайт и общественная информация	13
C.	Информационно-просветительская деятельность	13
XI.	Отношения с Организацией Объединенных Наций и другими соответствующими международными организациями и органами	13
A.	Организация Объединенных Наций	13
B.	Сеть «ООН-океаны»	15
C.	Международный трибунал по морскому праву и Комиссия по границам континентального шельфа	15
D.	Межправительственная океанографическая комиссия организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	16
E.	Международная морская организация и Всемирный морской университет	16
F.	Объединенная группа экспертов по научным аспектам защиты морской среды	17
G.	Международный комитет по охране кабелей	18
H.	Комиссия ОСПАР по защите морской среды Северо-Восточной Атлантики	18
I.	Отношения с другими организациями	19
XII.	Отношения с принимающей страной	19
XIII.	Предыдущая сессия Органа	20
A.	Осуществление решения Ассамблеи относительно итогового доклада о первом периодическом обзоре международного режима Района, проводимом в соответствии со статьей 154 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву	20
B.	Стратегический план работы Органа на пятилетний период 2019–2023 годов	20
C.	Двадцать третья сессия	21
D.	Первая часть двадцать четвертой сессии Органа	22
XIV.	Текущий надзор за исполнением разведочных контрактов и заключение новых контрактов по мере необходимости	22
A.	Состояние контрактов на разведку	23
B.	Состояние годовых отчетов, представляемых подрядчиками	23
C.	Неофициальное совещание подрядчиков	23
XV.	Постепенное формирование режима, регламентирующего деятельность в Районе	23
A.	Поиск и разведка	23
B.	Разработка	24
C.	Национальные законы и правила, касающиеся глубоководной добычи	25
XVI.	Поощрение и содействие проведению морских научных исследований в Районе	26
XVII.	Региональные планы экологического обустройства	27
XVIII.	Стратегия управления данными	27

XIX.	Укрепление потенциала и профессиональная подготовка	28
A.	Программы подготовки, организуемые подрядчиками	28
B.	Дарственный фонд для проведения морских научных исследований в Районе . .	29
C.	Программа стажировок	30
Приложение		
	Члены консультативной группы Международного органа по морскому дну	
	Дарственный фонд для проведения морских научных исследований в Районе	32

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется Ассамблее Органа на основании пункта 4 статьи 166 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года («Конвенция»). В докладе содержится информация о работе Органа в период с июля 2017 года по май 2018 года.

2. Орган является автономной международной организацией, учрежденной в соответствии с Конвенцией и Соглашением 1994 года об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву («Соглашение 1994 года»). Он представляет собой организацию, через посредство которой государства — участники Конвенции в соответствии с Конвенцией и Соглашением 1994 года организуют и контролируют деятельность в Районе, в частности в целях распоряжения ресурсами Района.

3. Орган также имеет ряд других обязательств согласно Конвенции, в том числе обязанность распределять между государствами — участниками отчисления или взносы натурой в связи с разработкой ресурсов континентального шельфа за пределами 200 морских миль, в соответствии с пунктом 4 статьи 82 Конвенции.

4. Пока не утвержден первый план работы по добыче, Орган должен уделять основное внимание 11 направлениям работы, которые перечислены в пункте 5 раздела 1 приложения к Соглашению 1994 года. К основным направлениям работы относятся:

- a) выполнение надзорной функции в отношении контрактов на разведку;
- b) отслеживание тенденций и событий, связанных с глубоководной добычей полезных ископаемых, включая анализ конъюнктуры на мировом рынке металлов, а также цен на металлы, соответствующих тенденций и перспектив;
- c) изучение потенциального воздействия добычи полезных ископаемых в Районе на экономику развивающихся государств — производителей этих полезных ископаемых на суше, которые, вероятно, могут серьезнее всех пострадать;
- d) поощрение и содействие проведению морских научных исследований в Районе путем, в частности, продолжающейся реализации программы технических практикумов, распространение результатов исследований и сотрудничество с подрядчиками и международным научным сообществом;
- e) наблюдение за развитием морской технологии, в частности, технологии, имеющей отношение к защите и сохранению морской среды;
- f) сбор информации, а также разработка и внедрение баз научно-технической информации для более полного понимания глубоководной океанической среды;
- g) разработка нормативной базы для освоения минеральных ресурсов Района, включая применимые стандарты защиты и сохранения морской среды.

5. В соответствии с просьбой, высказанной государствами-членами на двадцать третьей сессии Органа, проект стратегического плана для Органа на 2019–2023 годы был подготовлен и будет представлен Ассамблее на ее двадцать четвертой сессии (см. раздел III). План послужит руководством для разработки и осуществления мандата Органа на основании Конвенции.

II. Район

6. Район определяется как морское дно и его недра за пределами национальной юрисдикции. Это означает, что определение точных географических границ Района зависит от определения пределов национальной юрисдикции, включая определение границ континентального шельфа, простирающегося более чем на 200 морских миль от исходных линий территориального моря. Пункт 2 статьи 84 Конвенции предписывает прибрежным государствам надлежащим образом опубликовывать карты или перечни географических координат точек, а в том случае, когда эти карты или перечни показывают внешние границы континентального шельфа, — сдавать их копии на хранение Генеральному секретарю Органа.

7. По состоянию на 31 мая 2018 года свои карты и перечни сдали Генеральному секретарю восемь членов Органа, а именно: Австралия, Ирландия, Маврикий, Мексика, Ниуэ, Пакистан, Филиппины и Франция (в отношении Мартиники, Гваделупы, Гайаны, Новой Каледонии и островов Кергелен).

8. Генеральный секретарь хотел бы настоятельно призвать все прибрежные государства как можно скорее сдать ему такие карты или перечни координат после установления внешних границ своего континентального шельфа согласно соответствующим положениям Конвенции.

III. Осуществление пункта 4 статьи 82 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву

9. Орган также обязан в соответствии с пунктом 4 статьи 82 Конвенции распределять между государствами — участниками Конвенции отчисления или взносы натурой в связи с разработкой ресурсов континентального шельфа за пределами 200 морских миль. В этой связи, помимо прочего, Органу потребуются разработать критерии справедливого распределения в отношении таких платежей и взносов.

10. В 2012 году в Пекине Орган провел практикум по вопросам, связанным с осуществлением статьи 82. Целью практикума являлась разработка руководящих указаний в отношении осуществления статьи 82 и составление проекта типового соглашения между Органом и государством внешнего континентального шельфа в отношении получения платежей и распределения средств. Одна из рекомендаций заключалась в том, чтобы подготовить сравнительный анализ основных терминов в статье 82. Соответственно, секретариат поручил подготовить такой анализ, чтобы облегчить задачу определения возможных направлений деятельности с целью выработки практического подхода и углубления понимания терминологических вопросов в реальной обстановке¹.

IV. Членство в Органе

11. Согласно пункту 2 статьи 156 Конвенции все государства — участники Конвенции являются *ipso facto* членами Органа. По состоянию на 31 мая 2018 года насчитывалось 168 участников Конвенции и, следовательно, 168 членов Органа (167 государств и Европейский союз). По состоянию на ту же дату

¹ International Seabed Authority, “ISA Technical Study No. 15: a study of key terms in article 82 of the United Nations Convention on the Law of the Area”. См. https://www.isa.org.jm/sites/default/files/documents/ts15-web_0.pdf.

насчитывалось 150 участников Соглашения 1994 года. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, ни новых ратификаций Конвенции и Соглашения 1994 года, ни присоединения к ним не было.

12. Это означает, что есть еще 18 членов Органа, которые стали участниками Конвенции до принятия Соглашения 1994 года, но еще не стали участниками самого Соглашения. К их числу относятся: Бахрейн, Босния и Герцеговина, Гамбия, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Египет, Ирак, Коморские Острова, Мали, Маршалловы Острова, Сан-Томе и Принсипи, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сомали и Судан.

13. Как предусмотрено в резолюции [48/263](#) Генеральной Ассамблеи и самом Соглашении 1994 года, положения Соглашения 1994 года и части XI Конвенции толкуются и применяются совместно как единый документ. В случае какого-либо несоответствия между Соглашением 1994 года и частью XI Конвенции преимущественную силу имеют положения Соглашения 1994 года. Хотя члены Органа, которые не являются участниками Соглашения 1994 года, все равно участвуют в работе Органа согласно процедуре, предусмотренной в Соглашении, присоединение к числу участников Соглашения 1994 года устранило бы несоответствие, существующее сейчас в отношении этих государств.

14. Каждый год Генеральный секретарь рассылает записку для тех членов, которые еще не стали участниками Соглашения 1994 года, обращая их внимание на вышеупомянутые положения и призывая их присоединиться к Соглашению при первой же возможности. Последняя такая записка датируется 4 апреля 2018 года.

V. Постоянные представительства при Органе

15. По состоянию на 31 мая 2018 года постоянные представительства при Органе имели следующие 25 государств, а также Европейский союз: Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Бразилия, Габон, Германия, Испания, Италия, Камерун, Китай, Куба, Мексика, Нигерия, Панама, Республика Корея, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Тринидад и Тобаго, Франция, Чили, Южная Африка, Ямайка и Япония.

16. В ноябре 2017 года, а также в феврале и июне 2018 года Генеральный секретарь провел брифинги для постоянных представительств при Органе, чтобы проинформировать их о ходе работы Органа и о его Стратегическом плане. С отдельными визитами в штаб-квартире побывали представители Европейского союза и Китая, а также делегация Кот-д'Ивуара. Полномочия были представлены постоянными представителями Италии, Китая, Кубы, Нигерии, Республики Корея и Японии.

VI. Протокол о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну

17. Протокол о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну был принят на основе консенсуса на четвертой сессии Ассамблеи 26 марта 1998 года (см. [ISBA/4/A/8](#)). В соответствии со статьей 18 Протокола он вступил в силу через 30 дней после даты сдачи на хранение десятого документа о ратификации, утверждении, принятии или присоединении, то есть 31 марта 2003 года.

18. Протокол предусматривает привилегии и иммунитеты Органа в вопросах, которые не охвачены Конвенцией (статьи 176–183), и в значительной мере основывается на статьях I, II, IV, V, VI и VII Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года. Протокол, помимо прочего, предусматривает необходимую защиту представителей членов Органа, которые присутствуют на заседаниях Органа, либо следуют к месту или от места их проведения. Кроме того, он предусматривает для экспертов, находящихся в командировках по делам Органа, привилегии и иммунитеты, которые необходимы для независимого осуществления ими своих функций в течение срока их командировки и во время их нахождения в пути в связи с командировкой.

19. В течение отчетного периода к Протоколу присоединились три государства: Буркина-Фасо (6 октября 2017 года), Иордания (21 декабря 2017 года) и Грузия (4 апреля 2018 года). Таким образом, общее число его участников составило 46 государств, а именно: Австрия, Албания, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Болгария, Бразилия, Буркина-Фасо, Гайана, Гана, Гвинея, Германия, Грузия, Дания, Египет, Индия, Иордания, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Куба, Литва, Маврикий, Мозамбик, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Оман, Панама, Польша, Португалия, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чехия, Чили, Эстония и Ямайка. Еще 11 государств подписали Протокол, но пока не ратифицировали его, а именно: Багамские Острова, бывшая югославская Республика Македония, Греция, Индонезия, Кения, Кот-д’Ивуар, Мальта, Намибия, Пакистан, Саудовская Аравия и Судан.

20. Стремясь побудить других членов Органа присоединиться к Протоколу, 2 марта 2018 года Генеральный секретарь распространил записку по этому вопросу и обратил внимание членов на пункт 79 резолюции 72/73 Генеральной Ассамблеи, призывающей те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Протокола или присоединении к нему. Членам Органа, которые еще не являются участниками Протокола, настоятельно рекомендуется предпринять необходимые шаги для того, чтобы как можно скорее присоединиться к нему.

VII. Административные вопросы

A. Секретариат

21. Секретариат является одним из главных структурных подразделений Органа. Согласно статье 166 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, секретариат состоит из Генерального секретаря и такого персонала, который может потребоваться Органу. Персонал секретариата состоит из таких квалифицированных научных, технических и других сотрудников, которые могут потребоваться для выполнения административных функций Органа. По состоянию на январь 2018 года общее число штатных должностей в секретариате составляло 40 (22 должности категории специалистов, 2 должности национальных сотрудников и 16 должностей категории общего обслуживания).

22. Некоторые трудности, связанные с ресурсами, структурой и координацией работы секретариата, освещаются также в итоговом докладе по обзору, проводящемуся в соответствии со статьей 154 Конвенции (см. [ISBA/23/A/3](#)). В ходе двадцать третьей сессии, по истечении первой половины двухгодичного периода, Генеральный секретарь объявил о внесении некоторых изменений в организационную структуру секретариата в целях решения этих проблем

(см. ISBA/23/A/4). Изменение организационной структуры секретариата отражено в предлагаемом бюджете на финансовый период 2019–2020 годов, особое внимание в котором уделяется формированию культуры непрерывного обучения, высокой результативности и эффективного управления. В течение отчетного периода двое сотрудников вышли на пенсию, один сотрудник уволился и пять вакантных должностей были заполнены, при этом имели место изменения, связанные с временным замещением должностей.

В. Участие в общей системе Организации Объединенных Наций

23. Орган применяет в отношении своих сотрудников общую систему окладов, надбавок и других условий службы, установленных для Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций. По условиям соглашения о взаимоотношениях, заключенного с Организацией Объединенных Наций в 1997 году и вступившего в силу 26 ноября 1997 года после утверждения Ассамблеей Органа (см. ISBA/3/A/3) и Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций (см. резолюцию 52/27, приложение), обе организации соглашаются применять общие кадровые стандарты, методы и механизмы. На своем 139-м заседании, состоявшемся 27 июля 2012 года, Ассамблея Органа, действуя по рекомендации Совета, приняла решение о том, что Органу было бы желательно начиная с января 2013 года присоединиться к статуту Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) (ISBA/18/A/7).

24. Представители секретариата присутствовали на восемьдесят шестой сессии КМГС, которая проходила в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в марте 2018 года. В ее повестку дня были включены резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей на ее семьдесят второй сессии и касающиеся работы КМГС, условий службы, общих для обеих категорий сотрудников и вопросов коррективов по месту службы.

25. Орган применяет пересмотренный КМГС пакет вознаграждения (начиная с 1 октября 2017 года) и воспользовался этой возможностью для проверки и регистрации исторических данных, что также способствовало успешному внедрению Международных стандартов учета в государственном секторе и составлению более упорядоченной и точной сметы расходов по персоналу.

26. На Ямайке секретариат принимает активное участие в работе Страновой группы Организации Объединенных Наций, Группы по управлению операциями и Группы по обеспечению безопасности, что охватывает все учреждения Организации Объединенных Наций, расположенные в Кингстоне. Каждая группа имеет свой мандат, и в отчетный период все они сообща сосредоточили свои усилия на переводе своих подразделений для совместного размещения со структурами Органа; на оценке потребностей и долгосрочном планировании в связи с общим обслуживанием, а также на улучшении работы радиосети и расширении ее охвата для обеспечения связи со всеми сотрудниками в случае чрезвычайных ситуаций.

С. Меры экономии

27. К числу недавно принятых мер по экономии средств в секретариате относится внедрение дистанционного устного перевода с использованием новейших технологий. Это привело к значительной экономии средств по статье расходов на поездки и наем переводчиков Организации Объединенных Наций, в резуль-

тате чего общее сокращение расходов на конференционное обслуживание составило порядка 20 процентов, несмотря на увеличение количества и периодичности совещаний. Использование светоизлучающих диодов (СИД) в осветительных приборах в здании секретариата позволило добиться дополнительного снижения затрат на электроэнергию (см. [ISBA/24/FC/3](#)). Секретариат ищет пути для дальнейшей экономии средств по таким статьям расходов, как поездки, закупки и документооборот.

VIII. Финансовые вопросы

A. Бюджет

28. На своей двадцать второй сессии Ассамблея утвердила бюджет на финансовый период 2017–2018 годов на сумму 8 408 100 долл. США (см. [ISBA/22/A/7/Rev.1-ISBA/22/C/19/Rev.1](#) и [ISBA/22/A/13](#)).

B. Состояние начисленных взносов

29. В соответствии с Конвенцией и Соглашением 1994 года административные расходы Органа покрываются за счет взносов, начисляемых его членам, до тех пор, пока Орган не станет располагать достаточными средствами на покрытие этих расходов из других источников. Шкала взносов основывается на шкале, используемой для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с поправкой на различия в членском составе. По состоянию на 30 апреля 2018 года было получено 55 процентов взносов в бюджет 2018 года, причитающихся с государств-членов и Европейского союза; свои начисленные взносы за 2018 год полностью выплатили 30 процентов членов Органа.

30. Задолженность по взносам государств-членов за предыдущие периоды (1998–2017 годы) по состоянию на 30 апреля 2018 года составила 946 983 долл. США. Государствам-членам регулярно направляются уведомления с напоминанием о задолженности. Согласно статье 184 Конвенции и правилу 80 правил процедуры Ассамблеи, член Органа, за которым числится задолженность по уплате финансовых взносов, лишается права голоса, если сумма его задолженности равняется сумме взносов, причитающихся с него за предыдущие два года, или превышает ее. По состоянию на 30 апреля 2018 года задолженность за два года или более имели следующие 52 члена Органа: Ангола, Барбадос, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Замбия, Зимбабве, Ирак, Йемен, Кабо-Верде, Коморские Острова, Конго, Лесото, Либерия, Ливан, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Маршалловы Острова, Монголия, Намибия, Нигер, Папуа — Новая Гвинея, Сан-Томе и Принсипи, Сент-Люсия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Того, Тувалу, Тунис, Уганда, Чад, Черногория и Экваториальная Гвинея.

31. По состоянию на 31 марта 2018 года остаток в фонде оборотных средств составлял 589 925 долл. США при утвержденном объеме средств, составляющем 660 000 долл. США.

С. Целевой фонд добровольных взносов для членов Юридической и технической комиссии и Финансового комитета

32. Целевой фонд добровольных взносов для участия членов Финансового комитета и Юридической и технической комиссии из развивающихся стран был учрежден в 2002 году. Временные условия использования средств Фонда были приняты Ассамблеей в 2003 году и изменены в 2004 году (см. [ISBA/9/A/5–ISBA/9/C/5](#), пункт 6 и приложение, и [ISBA/9/A/9](#), пункт 14), а также в 2017 году (см. [ISBA/23/A/8-ISBA-23/C/10](#), раздел XI и приложение). Фонд складывается из добровольных взносов. По состоянию на 30 апреля 2018 году общая сумма взносов в Фонд за всю историю его существования составила 700 570 долл. США. В 2018 году взносы внесли Аргентина (5000 долл. США), Китай (20 000 долл. США) и Соединенное Королевство (13 969 долл. США). По состоянию на 30 апреля 2018 года остаток средств Фонда составлял 12 357 долл. США.

Д. Целевой фонд добровольных взносов для членов Совета

33. На своей двадцать третьей сессии Ассамблея просила Генерального секретаря учредить добровольный целевой фонд для содействия участию членов Совета из развивающихся стран (см. [ISBA/23/A/13](#)). По состоянию на 30 апреля 2018 года общий объем взносов в фонд составил 80 000 долл. США. Взносы поступили от компаний Global Sea Mineral Resources NV, UK Seabed Resource Development Ltd, Nauru Ocean Resources Inc. и Ocean Mineral Singapore PTE Ltd (по 20 000 долл. США). По состоянию на 9 мая 2018 года остаток средств в Фонде составлял 72 527 долл. США.

Е. Дарственный фонд для проведения морских научных исследований в Районе

34. Дарственный фонд для проведения морских научных исследований в Районе был учрежден Ассамблеей в 2006 году (см. [ISBA/12/A/11](#)). Подробные правила и процедуры управления и распоряжения Дарственным фондом были приняты в 2007 году (см. [ISBA/13/A/6](#), приложение). Цель фонда заключается в стимулировании и поощрении проведения морских научных исследований в Районе на благо всего человечества, в частности путем содействия участию квалифицированных научных специалистов и технического персонала из развивающихся стран в программах морских научных исследований, в том числе посредством осуществления программ профессиональной подготовки, технической помощи и научного сотрудничества. Управление фондом осуществляет секретариат. Взносы в Фонд могут делать члены Органа, другие государства, соответствующие международные организации, образовательные, научные и технические учреждения, благотворительные организации и частные лица.

35. По состоянию на 30 апреля 2018 года капитал Фонда составлял 3 478 315 долл. США. По состоянию на ту же дату из суммы процентов, начисленных на капитал, было выделено в общей сложности 550 076 долл. США для финансирования различных проектов. Самый последний и единственный за 2018 год взнос в Фонд в размере 5000 долл. США поступил от Французского научно-исследовательского института по эксплуатации морских ресурсов (ИНФРЕМЕР) в феврале 2018 года. В течение последних трех лет общая сумма

вносов в фонд составила 22 777 долл. США. За этот же период в фонде накопились проценты в размере 126 048 долл. США и расходы составили 84 380 долл. США.

IX. Библиотека им. Сатхи Н. Нандана

36. Библиотека им. Сатхи Н. Нандана, названная в честь первого Генерального секретаря Органа, служит главным информационным ресурсом для секретариата, членов Органа, постоянных представительств и исследователей, которым необходима специализированная информация по морскому праву, вопросам океана, глубоководной добыче полезных ископаемых и ресурсах морского дна. Ее главная задача состоит в обслуживании клиентов, нуждающихся в справочной и исследовательской информации, а также в оказании необходимой поддержки сотрудникам секретариата. Орган стремится расширять возможности для специализированной исследовательской работы с имеющимися в коллекции материалами в рамках своей программы закупок, целью которой является расширение и пополнение солидной подборки справочных материалов библиотеки с учетом изменений в способах получения и формате представления информации и знаний.

37. Продолжается работа по модернизации и совершенствованию технологий библиотечного дела, развитию сотрудничества, совместному обслуживанию и ведению онлайн-архивов. Эта деятельность направлена на совершенствование инфраструктуры и услуг в целях снижения стоимости предоставления научной и правовой информации, а также на закрепление за библиотекой статуса авторитетного исследовательского центра. В 2017 году была внедрена новая система управления библиотекой с использованием системы облачного хранения информации. Это дает возможность изучать библиотечные материалы с использованием онлайн-каталога публичного доступа, объединяющего печатные и цифровые публикации, статьи и веб-ресурсы. После внедрения этого программного обеспечения и соответствующей подготовки сотрудников был открыт доступ к этой системе и библиотечному каталогу через установленные в Библиотеке компьютерные терминалы.

38. К помещениям библиотеки, открытым для посетителей, в том числе для делегатов, относятся читальный зал с доступом к фонду справочных материалов и компьютерные терминалы для доступа к электронной почте и выхода в интернет. Библиотека оказывает такие услуги, как предоставление информационной, справочной и научно-исследовательской поддержки и ресурсов, а также распространение официальных документов и публикаций Органа. Библиотека является активным членом Международной ассоциации библиотек и информационных центров по водным и морским наукам и участвует в деятельности Библиотечно-информационной ассоциации Ямайки. Библиотека продолжает укреплять свое сотрудничество с Международным трибуналом по морскому праву и является партнером Консорциума системы Организации Объединенных Наций по приобретению электронной информации. Речь идет об общей системе Организации Объединенных Наций, позволяющей экономить значительные средства участвующих учреждений и неизменно обеспечивающей выгоду обеим организациям.

39. Библиотека продолжает регулярно приобретать материалы для расширения своего фонда. В течение отчетного периода пополнение запасов Библиотеки продолжалось благодаря щедрой поддержке со стороны различных организаций и частных лиц. В частности, речь идет о следующих донорах: Отдел по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций; Международный трибунал по морскому

праву; Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде; Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций; Программа развития Организации Объединенных Наций; Межправительственная океанографическая комиссия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО); Всемирная морская организация; ЮНЕСКО; Всемирный банк; Корейское океанографическое общество; Польский геологический институт; кампания «Спрингер нейчер пабблишинг»; Токийский технологический институт; Совместная организация «Интерокеан-металл»; Центр по вопросам морского права и политики Виргинского университета; Институт морского права Калифорнийского университета, Беркли; Американский институт мира, Ямайский институт по вопросам планирования и Министерство энергетики, науки и технологий Ямайки. Индивидуальные пожертвования были также получены от Филомены Верлаан, Гавайский университет в Маноа, Гонолулу, Соединенные Штаты Америки; Малколма Кларка, Национальный институт водных и атмосферных исследований; Эдвина Эджа, Кардиффский университет, Соединенное Королевство и Кайзера Ди Созы, Экономическая комиссия для Африки. Генеральный секретарь выражает признательность всем, кто оказал библиотеке поддержку в отчетный период.

40. В библиотеку поступают многочисленные просьбы об оказании помощи в исследовательской работе, что свидетельствует о росте интереса к работе Органа. Основное внимание уделяется деятельности Органа, его структуре, функциям и задачам на будущее, включая подготовку нормативной базы для разработки полезных ископаемых морского дна и предоставление стипендий и возможностей для обучения.

X. Услуги в области информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), веб-сайт и информирование общественности и информационно-просветительская деятельность

A. Службы информационно-коммуникационных технологий

41. Служба информационно-коммуникационных технологий при Управлении административного обслуживания оказывает секретариату поддержку в его основной деятельности, обеспечивая управление инфраструктурой и услугами в сфере ИКТ, а также оказывает техническую поддержку и организует обучение сотрудников. Это подразделение также оказывает содействие конференционным службам и делегатам.

42. В рамках совершенствования структуры управления для контроля за осуществлением и обзором плана ИКТ, а также оценки и мониторинга других крупных проектов Органа Генеральный секретарь в октябре 2017 года учредил Руководящий комитет по информационно-коммуникационным технологиям (см. [ISBA/ST/SGB/2017/8](#)). Этот Руководящий комитет, в состав которого входят сотрудники старшего руководящего звена из каждого функционального подразделения, в отчетный период провел два заседания и рассмотрел двухгодичный бюджет по всем вопросам ИКТ, а также провел обзор осуществления крупных проектов в этой сфере. Помимо контроля за функционированием инфраструктуры и предоставлением услуг в сфере ИКТ и оказания соответствующей поддержки, Руководящий комитет сосредоточит свое внимание на оценке рисков и управлении ими в рамках всех функций ИКТ, в частности он будет заниматься планом восстановления после бедствий и обеспечением кибербезопасности.

В. Веб-сайт и общественная информация

43. Свою деятельность в интернете Орган по-прежнему осуществляет через свой основной веб-сайт, обеспечивающий доступ к информации общего характера, официальным документам и электронным публикациям с использованием различных браузеров. У Органа также есть мобильное приложение ISBAHQ, которое можно загрузить на любые мобильные устройства или планшеты для доступа к основной информации о функциях Органа, его членах и членском составе его подразделений, а также для ознакомления с новостями и доступа к электронным публикациям.

С. Информационно-просветительская деятельность

44. В апреле 2018 года Орган принял участие в качестве приглашенной организации в Конференции по оффшорным технологиям, проводившейся в Хьюстоне, штат Техас, Соединенные Штаты Америки. На этом мероприятии Орган разместил стенд с информацией о своей работе и деятельности своих подрядчиков, а также организовал дискуссионный форум на тему «Прогресс и перспективы глубоководной добычи через 50 лет».

45. В мае 2018 года Орган развернул свою выставку в ходе мероприятия «Длинная ночь консульств», организованного Международным трибуналом по морскому праву в Гамбурге, Германия, и посвященного сотрудничеству между Трибуналом и Органом, а также с Отделом по вопросам океана и морскому праву, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), Межправительственной океанографической комиссией и Международной морской организацией (ИМО).

46. К числу других информационно-просветительских мероприятий относится выпуск ежеквартального бюллетеня, доступного по цифровой подписке, а также публикации на страницах Органа в социальных сетях «Твиттер» (@ISBAHQ) и «Фейсбук». Эти платформы используются для информирования государств-членов и общественности о работе Органа и усилиях, предпринимаемых совместно с другими организациями. Орган также регулярно публикует справочные материалы и технические документы, содержащие краткие сведения о юридических и научных практикумах и семинарах, проводимых Органом или организуемых им совместно с другими правовыми и научными учреждениями.

XI. Отношения с Организацией Объединенных Наций и другими соответствующими международными организациями и органами

А. Организация Объединенных Наций

47. Орган принимал активное участие в работе и дискуссиях в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития», которая проходила с 5 по 9 июня 2017 года в Нью-Йорке. В этой связи Орган взял на себя ряд добровольных обязательств в целях а) укрепления роли женщин в проведении морских научных исследований посредством наращивания потенциала; б) поощрения распространения результатов научных исследований путем присуждения награды Генерального секретаря Органа за выдающиеся достижения

в области глубоководных исследований; с) улучшения оценки важнейших экологических функций в глубоководных районах Мирового океана посредством долгосрочного использования подводных океанографических обсерваторий в Районе; и d) расширения охвата оценок глубоководного морского биоразнообразия путем создания интерактивных таксономических атласов, обновляемых по мере ведения в Районе глубоководной добычной деятельности. Эти дополнительные добровольные обязательства были объявлены Органом совместно с другими учреждениями, в частности Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций (по осуществлению абиссальной инициативы «Голубого роста»): содействие достижению цели 14 в области устойчивого развития и стремление к развитию «голубой» экономики путем обеспечения социально-экономических выгод для развивающихся стран, включая малые островные развивающиеся государства, увеличения объема научных знаний и укрепления исследовательского потенциала) и Африканским центром по освоению минеральных ресурсов (по расширению сотрудничества в целях содействия неистощительному освоению глубоководных ресурсов морского дна в Африке в поддержку «голубой» экономики Африки и обзору аспектов «голубой» экономики Африки в поддержку принятия решений, инвестирования и управления деятельностью на расширенном континентальном шельфе и в прилегающих к нему международных районах морского дна).

48. Орган уже приступил к выполнению этих добровольных обязательств. Например, 22 марта 2018 года в сотрудничестве с Канцелярией Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам он организовал совместное параллельное мероприятие в рамках шестьдесят второй сессии Комиссии по положению женщин. Цель этого параллельного мероприятия под названием «Укрепление роли женщин в проведении глубоководных научных исследований в интересах достижения целей и задач Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в уязвимых странах» состояла в том, чтобы повысить уровень осведомленности населения уязвимых стран и обсудить пути и средства расширения доступа женщин из развивающихся стран к глубоководным морским научным исследованиям.

49. Награда Генерального секретаря за выдающиеся достижения в области глубоководных исследований была объявлена в ноябре 2017 года после опубликования руководства по присуждению этой награды ([ISBA/ST/SGB/2017/6](#)) и учреждения в августе 2017 года консультативного комитета, в состав которого входят получившие международное признание эксперты по глубоководным исследованиям и общественным и гуманитарным наукам, имеющие опыт в области морского права, международного права и управления морскими ресурсами. Членами консультативного комитета, которые будут исполнять свои обязанности в течение трех лет, являются Анник де Марффи-Мантуано, Билиана Сисин-Сейн, Чуньхуэй Тао, Дэвид Биллет и Лоренс Фоладжими Авосика. В качестве претендентов на получение первой награды было выдвинуто девять кандидатур. Имя победителя будет объявлено в ходе двадцать четвертой сессии Ассамблеи.

50. Значительный прогресс был достигнут в создании в Районе долгосрочных подводных океанографических обсерваторий и расширении охвата оценок глубоководного морского биоразнообразия посредством создания интерактивных таксономических атласов. Ожидается, что эти два отдельных добровольных обязательства будут выполнены к 2018 году или к началу 2019 года.

51. В сотрудничестве с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций и Тихоокеанским со-

обществом Орган организует в ноябре 2018 года в Тонге консультативный семинар с участием должностных лиц из малых островных развивающихся государств Тихого океана, чтобы добиться прогресса в осуществлении проекта абиссальная инициатива «Голубого роста». В октябре 2018 года в Абиджане, Кот-д'Ивуар, будет проведено рабочее совещание, которое положит начало выполнению добровольного обязательства по расширению сотрудничества в целях содействия неистощительному освоению глубоководных ресурсов морского дна в Африке в поддержку «голубой» экономики Африки, объявленного в партнерстве с Африканским центром по освоению минеральных ресурсов Экономической комиссии Организации Объединенных Наций для Африки.

В. Сеть «ООН-океаны»

52. Сеть «ООН-океаны» — это межучрежденческий механизм Организации Объединенных Наций, которому поручено укреплять и стимулировать координацию и слаженность тех мероприятий системы Организации Объединенных Наций, которые имеют отношение к океанам и прибрежным районам; регулярно обмениваться сведениями о текущей и планируемой деятельности участвующих организаций в рамках профильных мандатов Организации Объединенных Наций и других профильных мандатов, чтобы выявлять возможные области для сотрудничества и синергизма; способствовать в соответствующих случаях представлению участвующими организациями материалов для включения в ежегодные доклады Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о Мировом океане и морском праве; а также способствовать межучрежденческому обмену информацией, в том числе опытом, передовыми наработками, инструментами и методиками, а также усвоенными уроками применительно к аспектам океанской тематики.

53. Секретариат Органа является членом сети «ООН-океаны», и в соответствующих случаях он участвует в ее совещаниях сообразно с ее мандатом. В течение отчетного периода секретариат принял участие в ряде телеконференций и внес свой вклад в обсуждение показателей для цели 14 (с) в области устойчивого развития, касающейся улучшения сохранения и рационального использования Мирового океана и его ресурсов посредством соблюдения норм международного права, закрепленных в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, как это отмечено в пункте 158 резолюции 66/288 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Будущее, которого мы хотим». Секретариат также принял участие в семнадцатом очном совещании сети «ООН-океаны» в штаб-квартире Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО в Париже.

С. Международный трибунал по морскому праву и Комиссия по границам континентального шельфа

54. С момента своего создания Орган поддерживает гармоничные рабочие отношения с Международным трибуналом по морскому праву. 4 декабря 2017 года в канцелярии Постоянного наблюдателя от Органа при Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь и заместитель Генерального секретаря встретились с вступающим в должность Председателем и Секретарем Трибунала для неофициального обсуждения вопросов, представляющих взаимный интерес, в частности общих административных и кадровых вопросов. С учетом того что это неофициальное совещание стало первым совещанием такого рода с 2014 года, оба учреждения приветствовали возобновление этой серии неофициальных ежегодных совещаний. Участники обменялись информацией о послед-

них мероприятиях и обсудили, среди прочего, возможности организации совместных семинаров и вопросы, связанные с введением пересмотренного пакета вознаграждения КМГС и продолжающимся осуществлением меморандума 2014 года о договоренности сформировать партнерство в целях приобретения электронных ресурсов через Консорциум системы Организации Объединенных Наций по приобретению электронной информации (см. раздел XI).

D. Межправительственная океанографическая комиссия организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

55. На совместном совещании, состоявшемся 27 марта 2018 года, оба секретариата обсудили общие мероприятия по осуществлению действующего меморандума о взаимопонимании. Оба учреждения договорились обмениваться батиметрической информацией о морском дне в целях содействия реализации проекта «Морское дно — 2030». После того как база данных Органа начнет функционировать в полном объеме, будет проводиться дальнейший обмен информацией, в первую очередь с базой данных Океанической биогеографической информационной системы Межправительственной океанографической комиссии. Что касается других мероприятий в области сотрудничества, то 16 апреля 2018 года секретариат принял участие в параллельном мероприятии, которое было организовано Комиссией при совместной финансовой поддержке правительств Бельгии и Науру в рамках организационного заседания межправительственной конференции по международному юридически обязательному документу, разрабатываемому на основе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции.

56. В мае 2017 года Межправительственная океанографическая комиссия предложила Органу совместно разработать концепцию и предложение для проведения Международного десятилетия океанографических исследований в интересах устойчивого развития. В феврале 2018 года Комиссия, переходя к этапу планирования, предложила Органу принимать активное участие в процессе подготовки. После этого в марте 2018 года группы Международного органа по морскому дну и Комиссии проанализировали пути и средства дальнейшего развития сотрудничества в целях совершенствования процесса подготовки Десятилетия океанографических исследований, а также включили Орган в состав группы планирования, которую Совет Комиссии предполагает создать в июле 2018 года.

E. Международная морская организация и Всемирный морской университет

57. В течение отчетного периода Орган существенно активизировал диалог и сотрудничество с ИМО в рамках осуществления соглашения о сотрудничестве, заключенного обеими организациями в 2016 году. В связи с продолжающейся подготовкой проекта правил разработки им пришлось проанализировать свои действующие правовые и институциональные основы. В связи с этим было проведено неофициальное совещание с канцелярией Лондонской конвенции/Лондонского Протокола и вопросов океана Отдела морской среды в целях обмена информацией о последних мероприятиях и организационных передовых работах. Межправительственная океанографическая комиссия предложила Органу рассмотреть вопрос о присоединении к Объединенной группе экспертов по научным аспектам защиты морской среды (см. пункты 59–62 ниже) в качестве

организации-спонсора. Кроме того, было проведено неофициальное заседание с участием директора Международных фондов для компенсации ущерба от загрязнения нефтью для общего обмена мнениями о работе обеих структур.

58. 14 февраля 2018 года Генеральный секретарь нанес визит вежливости Генеральному секретарю ИМО. Это мероприятие предоставило им хорошую возможность обменяться мнениями о работе обеих учреждений. Генеральный секретарь Органа рассказал о текущем процессе разработки нормативных положений и отметил необходимость четкого представления о правовых и институциональных функциях и обязанностях обеих учреждений в контексте вопросов, касающихся деятельности в Районе и морской перевозки извлеченной из Района руды. Было предложено организовать совместное совещание между правовыми, научными и техническими группами обеих организаций для обсуждения этого вопроса. Генеральный секретарь ИМО взял на себя организацию такого совещания, и его намечено провести в июне 2018 года. Генеральный секретарь Органа и юрист также провели неофициальную встречу с директором Отдела по правовым вопросам и внешним сношениям ИМО, чтобы обсудить общие правовые и институциональные вопросы.

59. В мае 2018 года Генеральный секретарь Органа вместе с Генеральным секретарем ИМО, Председателем Международного трибунала по морскому праву и заместителем премьер-министра Швеции Исабеллой Лёвин принимал участие в организованной под эгидой Всемирного морского университета Глобальной конференции по океанам, которая проходила 8 и 9 мая 2018 года в Мальмё, Швеция. На этой конференции состоялось официальное открытие Института Сасакавы по вопросам мирового океана, созданного в рамках Всемирного морского университета. Генеральный секретарь и руководитель Всемирного морского университета провели неофициальные обсуждения по подготовке меморандума о взаимопонимании между двумя учреждениями, и этот меморандум уже разрабатывается на уровне секретариата.

Е. Объединенная группа экспертов по научным аспектам защиты морской среды

60. Объединенная группа экспертов по научным аспектам защиты морской среды — это учрежденный в 1969 году консультативный орган, который предоставляет структурам системы Организации Объединенных Наций независимые консультации по научным аспектам защиты морской среды. Объединенная группа экспертов действует в качестве механизма по координации деятельности и сотрудничества организаций-спонсоров. Его функции состоят в проведении и поддержке оценок состояния морской среды, проведении углубленных исследований, анализов и обзоров конкретных вопросов и выявлении возникающих проблем, касающихся состояния морской среды. В настоящее время деятельность Объединенной группы экспертов совместно финансируют девять подразделений системы Организации Объединенных Наций. Этими спонсорами являются ИМО, ФАО, Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО, Всемирная метеорологическая организация, Всемирная организация здравоохранения, Международное агентство по атомной энергии, Организация Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Организация Объединенных Наций по промышленному развитию.

61. В ответ на приглашение, которое Межправительственная океанографическая комиссия направила Органу, секретариат завершил необходимые процедуры, позволяющие Органу стать десятой организацией-спонсором Объединенной группы экспертов. Генеральный секретарь назначил Директора Управления

по охране окружающей среды и минеральным ресурсам техническим секретарем Органа, входящим в состав Исполнительного комитета Объединенной группы. Присоединение к Объединенной группе будет полезно для различных структур Органа с точки зрения расширения научного сотрудничества и активизации оказания экспертной консультативной помощи по вопросам, связанным с защитой морской среды. В частности, членство в Объединенной группе экспертов может помочь Юридической и технической комиссии выполнять свои функции за счет создания возможностей для консультаций с экспертами², а также выносить Совету рекомендации относительно защиты морской среды с учетом мнений признанных экспертов в этой области³.

62. Основные функции Исполнительного комитета заключаются в том, чтобы планировать и утверждать бюджет и план работы Объединенной группы, отбирать членов Объединенной группы из контингента экспертов, предлагать предварительные повестки дня сессий Объединенной группы и утверждать круг ведения ее рабочих групп.

63. В настоящее время рабочая группа 42 Объединенной группы изучает влияние на морскую среду отходов и других материалов, появляющихся в результате осуществления добычных операций. Эта тема актуальна для работы Органа в этой области. Цель этой рабочей группы состоит в предоставлении независимых рекомендаций, касающихся экологических последствий, которые могут повлечь за собой накапливающиеся отходы добычной деятельности на суше и отходы от добычи морских полезных ископаемых. Объединенная группа обнаруживает результаты этого исследования в виде доклада.

G. Международный комитет по охране кабелей

64. В феврале 2018 года Генеральный секретарь и заместитель Генерального секретаря провели неофициальную встречу с Председателем Международного комитета по охране кабелей и юридическим консультантом этого комитета. Цель этой неофициальной встречи заключалась в том, чтобы обсудить подготовку второго рабочего совещания по вопросу о добыче полезных ископаемых в глубоководных районах морского дна и подводных кабелях, которая, вероятно, состоится в конце октября 2018 года. Кроме того, эта встреча позволила обеим организациям обсудить общие вопросы, представляющие взаимный интерес. По мнению обеих организаций, эта неформальная встреча способствовала дальнейшему осуществлению меморандума о взаимопонимании, подписанного в 2010 году.

H. Комиссия ОСПАР по защите морской среды Северо-Восточной Атлантики

65. Секретариат Органа и секретариат Комиссии ОСПАР по защите морской среды Северо-Восточной Атлантики сотрудничают на протяжении многих лет, обмениваясь информацией по вопросам, представляющим взаимный интерес, руководствуясь меморандумом о взаимопонимании между этими двумя структурами, подписанным в 2011 году.

66. В марте 2018 года секретариат получил от Комиссии ОСПАР и Комиссии по рыболовству в северо-восточной части Атлантического океана приглашение принять участие в четвертом совещании в рамках коллективной договоренности

² Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву, статья 163(13).

³ Ibid., статья 165(2)(e).

об управлении обозначенными участками в Северо-Восточной Атлантике, которое было организовано обеими комиссиями и проходило 7 и 8 мая в Министерстве рыбного хозяйства в Берлине. Хотя секретариат не смог принять участие в этом совещании, он во второй год подряд направил свое письменное заявление для распространения среди участников. На этот раз письменное заявление было посвящено докладу Генерального секретаря Совету, в котором изложена предварительная стратегия разработки региональных планов экологического обустройства в частях Района, где сейчас действуют контракты на разведку (ISBA/24/C/3). Было отмечено также, что предстоящий международный семинар Органа по разработке рамочной стратегии для региональных планов экологического обустройства отложенных полиметаллических сульфидов на срединно-океанических хребтах является для обеих комиссий хорошей возможностью внести свой вклад в эти процессы, проходящие под эгидой Органа, за счет имеющихся в их распоряжении экологических данных и результатов научного анализа. Было также подчеркнуто, что участие ОСПАР в процессе обмена информацией будет способствовать дальнейшему выполнению задач в области межучрежденческого сотрудничества, обмена информацией и содействия проведению морских научных исследований, обозначенных в Меморандуме о взаимопонимании 2011 года.

I. Отношения с другими организациями

67. Орган принял участие в качестве наблюдателя в рабочем совещании экспертов Конвенции о биологическом разнообразии, которое проходило с 5 по 8 декабря 2017 года в Берлине и было посвящено разработке возможных вариантов изменения описания экологически или биологически значимых морских районов, описания новых районов и укрепления научной авторитетности и транспарентности этого процесса. В рамках последующей деятельности по итогам этого рабочего совещания секретариат Конвенции о биологическом разнообразии предложил секретариату Органа принять участие в процессе коллегиального обзора, посвященном использованию доклада этого рабочего совещания экспертов для подготовки соответствующего документа 22-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям. Секретариат представил свои замечания, подчеркнув свою роль в качестве компетентной международной организации, занимающейся вопросами Района, в соответствии с частью XI Конвенции. К сожалению, эти замечания не были отражены в подготовленной секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии официальной записке Вспомогательного органа, содержащей приложение с возможными вариантами изменения описания экологически или биологически значимых морских районов, описания новых районов и укрепления научной авторитетности и транспарентности этого процесса. По данным секретариата Конвенции о биологическом разнообразии, в ближайшие недели будет опубликован отдельный информационный документ с материалами, представленными в ходе коллегиального обзора, в том числе материалами секретариата Органа.

II. Отношения с принимающей страной

68. Секретариат поддерживает прекрасные рабочие отношения с принимающей страной. В течение периода, рассматриваемого в настоящем докладе, были организованы встречи между Генеральным секретарем и министром иностранных дел и внешней торговли Ямайки Каминой Джонсон Смит в целях обсужде-

ния вопросов, представляющих взаимный интерес, в том числе вопросов, касающихся состояния здания секретариата и последствий для Органа предлагаемого размещения в его помещениях базирующихся на Ямайке учреждений Организации Объединенных Наций.

XIII. Предыдущая сессия Органа

A. Осуществление решения Ассамблеи относительно итогового доклада о первом периодическом обзоре международного режима Района, проводимом в соответствии со статьей 154 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву

69. На своей двадцать третьей сессии Ассамблея утвердила итоговый доклад о периодическом обзоре деятельности Органа, проводимом в соответствии со статьей 154 Конвенции (см. [ISBA/23/A/13](#)). В то же время в адрес Генерального секретаря поступил ряд просьб относительно осуществления решения Ассамблеи, касающегося итогового доклада Обзорного комитета. В течение отчетного периода были выполнены следующие просьбы: был принят одобренный Ассамблеей пересмотренный график заседаний на 2018 год, при этом проведение дополнительных заседаний будет обеспечиваться за счет имеющихся бюджетных ресурсов; был создан целевой фонд добровольных взносов для покрытия расходов на участие членов Совета из развивающихся стран (см. раздел VIII.C выше), и секретариат продолжает обновлять информацию о национальных законах, касающихся деятельности в Районе (см. раздел XV.C).

70. Другие просьбы, высказанные Ассамблеей, реализуются секретариатом в надлежащем порядке. К ним относятся проведение сравнительного анализа существующих национальных законов до конца 2018 года; поэтапное внедрение базы данных; продолжающийся обзор кадровых потребностей в рамках секретариата; повышение квалификации и эффективности работы сотрудников; и пересмотр и совершенствование ежегодного процесса представления отчетности о деятельности подрядчиков в сотрудничестве с Юридической и технической комиссией. Кроме того, Ассамблея призвала Генерального секретаря укреплять координацию и сотрудничество с другими соответствующими международными организациями и заинтересованными сторонами (см. раздел XI выше), а также изыскивать способы расширения взаимодействия с научным сообществом.

B. Стратегический план работы Органа на пятилетний период 2019–2023 годов

71. В соответствии с просьбой, высказанной государствами-членами на двадцать третьей сессии (см. [ISBA/23/A/13](#)), проект стратегического плана работы Органа на период 2019–2023 годов был подготовлен для рассмотрения Ассамблеей на ее двадцать четвертой сессии.

72. Работа по подготовке проекта стратегического плана включала проведение консультаций с постоянными представителями при Органе в Кингстоне и открытый брифинг для членов Органа в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Первый проект стратегического плана был представлен в феврале 2018 года на английском и французском языках, которые являются двумя рабочими языками Органа. В рамках консультативных усилий Генерального секретаря в ходе первой части сессии Совета 7 марта 2018 года

состоялся открытый неофициальный брифинг. В нем могли участвовать члены Органа и присутствующие в Кингстоне наблюдатели. На брифинге было внесено несколько предложений и замечаний.

73. В период с 12 марта по 27 апреля 2018 года проект стратегического плана был открыт для консультаций членов Органа и заинтересованных сторон. В общей сложности было получено 23 замечания — от членов Органа (15), наблюдателей (4), подрядчиков (3) и частного лица (1). Генеральный секретарь пересмотрел проект стратегического плана с учетом предложений и замечаний, высказанных в процессе консультаций и в ходе различных совещаний и брифингов. План с внесенными в него изменениями представляется для рассмотрения и принятия Ассамблеей (см. [ISBA/24/A/4](#)).

С. Двадцать третья сессия

74. Двадцать третья сессия Органа проходила с 8 по 18 августа 2017 года в Кингстоне. Ассамблея провела свои 162–170-е заседания и избрала Эуженью Жуана Муангу (Мозамбик) своим Председателем. В ходе сессии Ассамблея рассмотрела и обсудила ежегодный доклад Генерального секретаря Органа, представленный в соответствии с пунктом 4 статьи 166 Конвенции (см. [ISBA/23/A/2](#) и резюме обсуждений в документе [ISBA/23/A/14](#)). Ассамблея рассмотрела итоговый доклад Обзорного комитета, учрежденного для наблюдения за осуществлением Конвенции в соответствии со статьей 154 (см. [ISBA/23/A/3](#)), и приняла решение относительно итогового доклада и рекомендаций Обзорного комитета (см. [ISBA/23/A/13](#) и резюме прений в документе [ISBA/23/A/14](#)). Действуя по рекомендации Совета, Ассамблея приняла соответственно решение о поправках к положениям о персонале Органа (см. [ISBA/23/A/11](#)) и решение по финансовым и бюджетным вопросам (см. [ISBA/23/A/12](#)).

75. Совет провел свои 223–230-е заседания и избрал Ариэля Фернандеса (Аргентина) своим Председателем. В ходе сессии Совет принял к сведению доклад о состоянии контрактов на разведку в Районе (см. [ISBA/23/C/7](#)), доклад о состоянии национального законодательства, касающегося добычных работ на глубоководных участках морского дна (см. [ISBA/23/C/6](#)), и доклад о выполнении в 2016 году решения Совета, касающегося краткого доклада Председателя Комиссии (см. [ISBA/23/C/8](#)). Действуя по рекомендации Комиссии, Совет одобрил заявку правительства Польши на утверждение плана работы по разведке полиметаллических сульфидов и попросил Генерального секретаря оформить представленный план работы в виде контракта между Органом и правительством Польши (см. [ISBA/23/C/11](#)). Действуя по рекомендации Комиссии, Совет утвердил заявку правительства Индии на продление на пять лет контракта на разведку полиметаллических конкреций (см. [ISBA/23/C/15](#)). Совет рассмотрел сводный доклад Председателя Комиссии о ее работе на двадцать третьей сессии ([ISBA/23/C/13](#)) и принял решение в отношении этого доклада ([ISBA/23/C/18](#)). При рассмотрении проекта правил разработки Совет с удовлетворением отметил продолжающуюся работу секретариата и Комиссии в этом направлении и просил продолжать работу над проектом правил в приоритетном порядке. Совет приветствовал также распространение проекта правил среди заинтересованных сторон и призвал их представить свои соображения не позднее 31 декабря 2017 года. Совет просил распространить пересмотренный проект правил достаточно заблаговременно, с тем чтобы обеспечить возможность для предметного рассмотрения и обсуждения Советом на его следующей сессии (см. [ISBA/23/C/18](#)). Действуя по рекомендации Финансового комитета, Комитет принял решение относительно финансовых и бюджетных вопросов

(ISBA/23/C/17). Совет рассмотрел предлагаемые поправки к положениям о персонале Органа и постановил принять и применять предлагаемые поправки на временной основе (см. ISBA/23/C/4 и ISBA/23/C/16, приложение).

D. Первая часть двадцать четвертой сессии Органа

76. С учетом увеличения объема работы Органа Ассамблея одобрила пересмотренный график проведения заседаний на 2018 и 2019 годы (ISBA/23/A/13, раздел D, пункт 1). Таким образом, в период с 5 по 9 марта 2018 года Совет провел 10 заседаний, которые непосредственно предшествовали двухнедельной сессии Юридической и технической комиссии. Вторая часть сессии будет проходить с 16 по 20 июля 2018 года — после заседаний Комиссии и до заседаний Ассамблеи.

77. Совет избрал Олава Мюклебуста (Норвегия) своим Председателем на двадцать четвертую сессию. Позднее по результатам консультаций в региональных группах Совет избрал представителей Кот-д'Ивуара (от африканских государств), Индии (от азиатско-тихоокеанских государств), Польши (от восточноевропейских государств) и Бразилии (от латиноамериканских и карибских государств) заместителями Председателя.

78. Совет избрал Ахмеда Фарука (Египет) для заполнения вакансии в Юридической и технической комиссии. Совет также одобрил меморандум о взаимопонимании между Афро-азиатской консультативно-правовой организацией и Органом, в котором обозначены направления сотрудничества между этими двумя организациями. Совет также принял к сведению доклад об осуществлении в 2017 году решения Совета относительно краткого доклада Председателя Юридической и технической комиссии и одобрил более согласованную стратегию разработки региональных планов экологического обустройства. Члены Совета также встречались в неофициальном формате, чтобы предоставить Комиссии руководящие указания по составлению правил разработки минеральных ресурсов в Районе. Заявление Председателя о работе Совета в течение марта 2018 года содержится в документе ISBA/24/C/8.

XIV. Текущий надзор за исполнением разведочных контрактов и заключение новых контрактов по мере необходимости

79. Одной из основных функций Органа как организации, через посредство которой государства — участники Конвенции управляют ресурсами Района, является несение ответственности за утверждение и заключение контрактов с надлежащими субъектами, желающими вести разведку или разработку минеральных ресурсов на глубоководных участках морского дна. Контрактный характер отношений между Органом и субъектами, желающими вести деятельность в Районе, имеет основополагающее значение для правового режима, устанавливаемого частью XI Конвенции и Соглашением 1994 года. Неотъемлемой частью этого правового режима (который дополнительно прописывается в нормах, правилах и процедурах, принимаемых Органом) является также приложение III к Конвенции, где излагаются «Основные условия поиска, разведки и разработки».

A. Состояние контрактов на разведку

80. По состоянию на 30 апреля 2018 года у Органа насчитывалось 29 действующих разведочных контрактов (17 на разведку полиметаллических конкреций, 7 на разведку полиметаллических сульфидов и 5 на разведку кобальтоносных железомарганцевых корок). В это число входят два новых контракта. 11 февраля 2018 года вступил в силу контракт на разведку полиметаллических сульфидов с правительством Польши; 27 марта 2018 года был подписан контракт на разведку кобальтоносных железомарганцевых корок с правительством Республика Корея.

81. В соответствии с решением Совета утвердить продление контракта на разведку полиметаллических конкреций с правительством Индии ([ISBA/23/C/15](#)) на пятилетний срок, 27 марта 2018 года в Кингстоне было подписано соглашение о продлении.

B. Состояние годовых отчетов, представляемых подрядчиками

82. Каждый подрядчик обязан представлять Генеральному секретарю в течение 90 дней после окончания каждого календарного года годовой отчет, охватывающий его программу деятельности в разведочном районе. По состоянию на 30 апреля 2018 года секретариат получил все 27 ожидаемых годовых отчетов.

C. Неофициальное совещание подрядчиков

83. В продолжение практики, начало которой было положено в 2017 году, Генеральный секретарь намерен созвать в 2018 году, вероятнее всего в сентябре, неофициальное совещание подрядчиков. Цель совещания будет заключаться в том, чтобы ознакомить подрядчиков с обновленной информацией о новой базе данных Органа и провести неофициальный обмен мнениями по другим важным вопросам, в том числе по вопросу о ходе разработки нормативной базы, касающейся добычи минеральных ресурсов.

XV. Постепенное формирование режима, регламентирующего деятельность в Районе

84. Мандат Органа предусматривает продолжение формирования режима, регламентирующего разведку и добычу минеральных ресурсов в Районе, в соответствии с Конвенцией и Соглашением 1994 года, которые обеспечивают должные гарантии прав, разработку общего наследия человечества на основе разумных коммерческих принципов и эффективную защиту морской среды. Этот регламентационный режим будет в конечном итоге отражен в добычном уставе, в котором будут сведены воедино всеобъемлющие комплекты норм, правил и процедур, введенных Органом для регулирования поиска, разведки и разработки минеральных ресурсов в Районе, включая соответствующие стандарты и технические и административные рекомендации, введенные и предоставленные Органом.

A. Поиск и разведка

85. В настоящее время существует три комплекта правил, регулирующих поиск и разведку полиметаллических конкреций ([ISBA/19/C/17](#), приложение), по-

лиметаллических сульфидов (ISBA/16/A/12/Rev.1, приложение) и кобальтоносных железомарганцевых корок (ISBA/18/A/11, приложение). Наряду с описанием процесса подачи заявок на утверждение плана работы по разведке в правилах приведены применимые ко всем субъектам стандартные условия контрактов на разведку, заключенных с Органом.

86. Правила дополняются руководящими рекомендациями контракторам, которые формулирует Юридическая и техническая комиссия. На сегодняшний день Комиссией вынесены следующие рекомендации:

а) руководящие рекомендации контракторам и поручившимся государствам относительно программ подготовки кадров в соответствии с планами работы по разведке (ISBA/19/LTC/14);

б) руководящие рекомендации контракторам по оценке возможного экологического воздействия разведки морских полезных ископаемых в Районе (ISBA/19/LTC/8);

в) руководящие рекомендации контракторам относительно сообщения сведений о фактических прямых затратах на разведку (ISBA/21/LTC/11); и

г) руководящие рекомендации контракторам относительно содержания, формата и структуры годовых отчетов (ISBA/21/LTC/15).

87. В настоящее время руководящие рекомендации контракторам по оценке возможного экологического воздействия разведки морских полезных ископаемых в Районе находятся на рассмотрении рабочей группы Комиссии. В июле 2018 года рабочая группа представит пересмотренный документ на рассмотрение Комиссии (см. ISBA/24/C/9).

В. Разработка

88. Как известно, в августе 2017 года секретариат обнародовал сводный проект правил разработки минеральных ресурсов в Районе (см. ISBA/23/C/12), с тем чтобы заинтересованные стороны представили по нему свои замечания. Этот сводный проект правил основан на первом рабочем проекте, обнародованном Юридической и технической комиссией в июле 2016 года, и включает положения, касающиеся защиты морской среды, проведения проверок и правил расчета и выплаты роялти. В последнем квартале 2017 года секретариат нанял экспертов из Массачусетского технологического института, с тем чтобы они разработали для Органа рабочую финансовую и экономическую модель в целях определения финансовых условий для будущих контрактов на разработку.

89. В марте 2018 года в ходе первой части двадцать четвертой сессии Совет провел неофициальное заседание, с тем чтобы рассмотреть подготовленную секретариатом информационную записку о поступивших от членов Органа и других заинтересованных сторон отзывах на проект правил разработки минеральных ресурсов в Районе и провести свое первое предметное обсуждение этого проекта, в том числе финансовых условий. Проведению обсуждения способствовал организованный Министерством иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства и Королевским обществом и состоявшийся в Лондоне 12 и 13 февраля 2018 года семинар, на котором был рассмотрен ряд общих тем, вытекающих из отзывов на проект правил. Совет просил Юридическую и техническую комиссию рассмотреть ряд вопросов и пунктов в ходе ее заседаний в 2018 году (см. ISBA/24/C/8).

90. На своих заседаниях в марте 2018 года Комиссия рассмотрела просьбы Совета, а также отзывы членов Органа и других заинтересованных сторон на проект правил разработки (см. [ISBA/24/C/9](#)). В свете обсуждений, состоявшихся в Комиссии, она просила секретариат подготовить пересмотренный текст проекта правил для рассмотрения ею в июле 2018 года. Пересмотренный текст был распространен в качестве рабочего документа (документ [ISBA/24/LTC/WP.1](#)). В интересах Комиссии, членов Органа и других заинтересованных сторон был опубликован комментарий (документ [ISBA/24/LTC/6](#)).

91. Кроме того, Совет просил Комиссию сотрудничать с Финансовым комитетом и выносить Совету рекомендации в отношении соответствующих функций и обязанностей Комиссии и Комитета, с тем чтобы содействовать совместной разработке проекта правил, в частности механизма платежей (а конкретнее — административных сборов), и установлению критериев справедливого распределения выгод. Совместное заседание с участием членов Комиссии и Совета состоится 13 июля 2018 года. В целях содействия предстоящим обсуждениям секретариат составил записку, в которой разъясняются функции соответствующих органов Органа, касающиеся подготовки норм, правил и процедур в отношении разработки минеральных ресурсов в Районе и применения компенсационной системы, предусмотренной статьей 151 (10) Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву ([ISBA/24/C/10](#)).

С. Национальные законы и правила, касающиеся глубоководной добычи

92. В 2011 году на семнадцатой сессии Органа Совет обратился к Генеральному секретарю с просьбой подготовить доклад о законах, правилах и административных мерах, принятых поручившимися государствами и другими членами Органа по вопросам деятельности в Районе, и в связи с этим призвал поручившиеся государства и других членов Органа по мере необходимости предоставлять секретариату информацию о соответствующих национальных законах, правилах и административных мерах или их тексты (см. [ISBA/17/C/20](#), пункт 3). Впоследствии секретариат создал сетевую базу данных с информацией о национальных законах, правилах и административных мерах и их текстами, которые были предоставлены в его распоряжение, и каждый год представляет Совету доклад о состоянии национального законодательства в этой области ([ISBA/18/C/8](#) и Add.1, [ISBA/20/C/12](#), [ISBA/20/C/11](#) и Corr.1 и Add.1, [ISBA/21/C/7](#), [ISBA/22/C/8](#) и [ISBA/23/C/6](#)).

93. 26 марта 2018 года секретариат распространил вербальную ноту, предложив поручившимся государствам и другим членам Органа представить в секретариат тексты их соответствующих национальных законов, правил и административных мер или связанную с этим информацию. В ответ на эту ноту Тувалу представило свой Закон 2014 года о полезных ископаемых морского дна. Китай представил три выданных Государственным управлением по вопросам океана нормативных документа, касающихся разведочной деятельности в Районе. Черногория представила ряд законов, касающихся вопросов морского права.

94. По состоянию на 31 мая 2018 года информацию о соответствующих национальных законах, правилах и административных мерах или их тексты представили следующие государства: Бельгия, Бразилия, Гайана, Германия, Грузия, Доминиканская Республика, Замбия, Индия, Кирибати, Китай, Куба, Мексика, Науру, Нигерия, Нидерланды, Ниуэ, Новая Зеландия, Оман, Острова Кука, Рес-

публика Корея, Сингапур, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Тонга, Тувалу, Фиджи, Франция, Черногория, Чехия и Япония. Кроме этого, поступили материалы от секретариата Тихоокеанского сообщества.

XVI. Поощрение и содействие проведению морских научных исследований в Районе

95. Одной из ключевых задач Органа является поощрение морских научных исследований в контексте деятельности в Районе с уделением особого внимания исследованиям, связанным с последствиями деятельности в Районе для окружающей среды. Орган занимается осуществлением ряда международных инициатив в качестве партнера, содействующего проведению морских научных исследований.

96. В феврале 2017 года сотрудники Управления по охране окружающей среды и минеральным ресурсам секретариата приняли участие в совещании, проводившемся в рамках проекта «Последствия добычной деятельности», осуществляемого в контексте второй совместной инициативы по составлению программ «Здоровые и продуктивные моря и океаны» («ДжейПиАй Оушнз»). Это совещание, проведенное в Бремене (Германия), было посвящено экологическим аспектам глубоководной добычи полезных ископаемых. Инициатива «ДжейПиАй Оушнз» финансируется в рамках программы Европейского союза в области науки и инноваций «Горизонт-2020». Орган стал официальным партнером осуществляемого в контексте инициативы «ДжейПиАй Оушнз» проекта «Последствия добычной деятельности».

97. В сентябре 2017 года совместно с Международным обществом морских полезных ископаемых и Природоохранной группой Пью Орган организовал в Берлине семинар, посвященный вопросам определения и использования зонально привязанных инструментов хозяйствования в целях проведения экологической оценки в ходе разработки в соответствии с требованиями правил для каждого из трех минералов. Согласно правилам, до начала разработки необходимо создать рабочие и заповедные эталонные полигоны. В ходе семинара подрядчики и заинтересованные стороны предоставили Юридической и технической комиссии рекомендации по созданию таких полигонов.

98. С октября 2017 года секретариат принимал участие в организации научной экспедиции под названием «Плюмекс» на борту научно-исследовательского судна «Сэлли Райд», в рамках которой планировалось изучать экспериментальные шлейфы загрязнения у берегов Калифорнии (Соединенные Штаты Америки). Экспедиция состоялась в марте 2018 года; в число ее организаторов вошли Массачусетский технологический институт, инициатива «ДжейПиАй Оушнз», бельгийский подрядчик GSR и Океанографический институт Скрипса (Калифорнийский университет, Сан-Диего). Кроме того, секретариат взаимодействовал с Гавайским университетом и Международным агентством по атомной энергии в рамках совместных усилий по внедрению долгосрочной системы мониторинга в этом районе, особенно в разломной зоне Кларифон-Клиппертон. Эта инициатива является центральным элементом добровольного обязательства по достижению целей в области устойчивого развития сети «ООН-океаны».

99. Предполагается, что на технологии обработки тратится около 70 процентов всего бюджета проектов по добыче полезных ископаемых морского дна; поэтому эти технологии серьезно влияют на экономическую целесообразность глубоководной добычной деятельности. Было предложено провести семинар по

вопросам технологий обработки и извлечения металлов и их влияния на экономическую целесообразность глубоководной добычи. Семинар планируется провести в Польше в сентябре 2018 года в сотрудничестве с совместной организацией «Интерокеанметалл» и Министерством охраны окружающей среды Польши.

XVII. Региональные планы экологического обустройства

100. В 2012 году Совет принял первый в истории план экологического обустройства в Районе для зоны Кларион-Клиппертон⁴. Этот процесс предусматривает определение сети, включающей девять участков, представляющих особый экологический интерес, в рамках совместной работы с участием соответствующих заинтересованных сторон. Начиная с 2012 года Совет неоднократно призвал секретариат и Юридическую и техническую комиссию добиваться прогресса в разработке аналогичных региональных планов экологического обустройства по другим участкам Района, в частности по тем из них, в отношении которых в настоящее время действуют контракты на разведку⁵. Эти призывы отражались в резолюциях Генеральной Ассамблеи⁶.

101. В марте 2018 года Совет принял к сведению предварительную стратегию разработки под эгидой Органа региональных планов экологического обустройства для ключевых провинций, где ведется разведочная деятельность по контрактам⁷. Совет согласился также с выбором приоритетных районов, к которым были в предварительном порядке отнесены Срединно-Атлантический хребет, участок схождения трех хребтов и конкрециеносная провинция в Индийском океане, а также подводные горы в северо-западной части Тихого океана и южной части Атлантического океана. Кроме того, Совет отметил, что эта предварительная стратегия предусматривает слаженный и скоординированный подход к процессу, и счел принципиально важным обеспечить прозрачность разработки этих планов под эгидой Органа с учетом юрисдикции, которой Орган наделяют Конвенция и Соглашение об осуществлении части XI Конвенции⁸.

102. Осуществление этой предварительной стратегии началось с организации двух семинаров. Первый семинар, организованный в сотрудничестве с Китайским объединением по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана, будет проведен в Циндао (Китай) в мае 2018 года и будет посвящен разработке «дорожной карты» для региональных планов экологического обустройства в районе содержания кобальтовых корок в северо-западной части Тихого океана. Второй семинар состоится в Щецине (Польша) в июне 2018 года и будет посвящен разработке региональных планов экологического обустройства для полиметаллических сульфидов. Кроме того, во второй половине 2018 года будет проведен семинар по обзору хода осуществления плана экологического обустройства, принятого для зоны Кларион-Клиппертон в 2012 году.

XVIII. Стратегия управления данными

103. В настоящее время программа управления базами данных находится на шестом из девяти этапов, предусмотренных планом осуществления. По окончании

⁴ См. [ISBA/17/LTC/7](#); [ISBA/17/C/19](#) и [ISBA/18/C/22](#).

⁵ См., помимо прочего, [ISBA/20/C/31](#), пункт 9; [ISBA/21/C/20](#), пункт 10; [ISBA/22/C/28](#), пункт 11, и [ISBA/23/C/18](#), пункт 16.

⁶ См. резолюции [69/245](#), пункт 51; [70/235](#), пункт 60, и [72/73](#), пункт 71.

⁷ См. [ISBA/24/C/3](#).

⁸ См. [ISBA/24/C/8](#), пункт 10.

шестого этапа будет создана соответствующая целевому назначению база данных и разработан интерфейс приложения для хранения цифровых данных Органа. Кроме того, этот этап предусматривает проведение подготовки среди заинтересованных сторон и разработку руководства по управлению базами данных. По окончании седьмого этапа плана осуществления (интеграция и приемочные испытания) активная разработка в рамках проекта завершится; восьмой этап предусматривает внесение исправлений и выпуск документации, девятый — оказание имплементационной поддержки в течение одного года. Ожидается, что осуществление программы управления базами данных завершится в октябре 2018 года мягким запуском приложения среди различных групп пользователей. Параллельно с запуском приложения секретариат приступит к перенесению данных из различных источников, наиболее важными из которых являются исторические данные шаблонов и данные, полученные секретариатом из различных источников и привязанные к местности с помощью геоинформационных систем.

104. Секретариат приступил также к оценке информации и данных, касающихся районов, зарезервированных за Органом; это станет важным условием функционирования Предприятия в будущем. Была подготовлена серия карт, которые будут в предварительном порядке объединены в атлас и будут периодически обновляться.

XIX. Укрепление потенциала и профессиональная подготовка

105. Орган выполняет свой мандат по поощрению морских научных исследований в Районе и укреплению потенциала развивающихся государств в области глубоководных исследований и технологий⁹ посредством осуществления программ подготовки, организуемых субъектами, заключившими контракты с Органом, обеспечения деятельности его Дарственного фонда для проведения морских научных исследований в Районе и осуществления его программы стажировок.

A. Программы подготовки, организуемые подрядчиками

106. Субъекты, заключившие контракты с Органом, имеют юридическую обязанность обеспечивать и финансировать возможности для прохождения подготовки стажерами из развивающихся государств и Органа. В период с 2013 по 2017 год одиннадцатью подрядчиками были обеспечены возможности прохождения подготовки в общей сложности для 69 человек. Виды подготовки включали в себя учебные программы на море, инженерно-технические программы, стипендиальные программы, магистратуру и аспирантуру, стажировки, семинары и практические занятия. Двадцать шесть стажеров было отобрано от Группы африканских государств, 22 — от Группы азиатско-тихоокеанских государств, 2 — от Группы восточноевропейских государств и 19 — от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна. Из 69 участников программ подготовки в общей сложности 22 — женщины.

107. По состоянию на 31 мая 2018 года в предшествующем году возможности для прохождения подготовки в рамках девяти контрактов на разведку получил 21 кандидат (шесть — от Группы африканских государств, семь — от Группы азиатско-тихоокеанских государств, один — от Группы восточноевропейских государств и семь — от Группы государств Латинской Америки и Карибского

⁹ Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву, статьи 143 и 144.

бассейна). Из них в общей сложности 11 — женщины. Объявления обо всех возможностях для прохождения подготовки размещаются на веб-сайте Органа и распространяются среди его членов.

108. Если все действующие контракты и утвержденные планы работы будут осуществляться с учетом рекомендаций, вынесенных Юридической и технической комиссией в отношении учебных программ, то в период с 2017 по 2021 год контракторами будет обеспечено около 200 учебных мест.

В. Дарственный фонд для проведения морских научных исследований в Районе

109. Цель Дарственного фонда для проведения морских научных исследований в Районе заключается в поощрении и содействии проведению морских научных исследований в Районе на благо всего человечества, в частности путем содействия участию ученых и технического персонала из развивающихся стран в программах морских научных исследований и предоставления им возможности участвовать в программах подготовки, технической помощи и научного сотрудничества. В соответствии с согласованной процедурой в 2017 году Генеральный секретарь назначил новую консультативную группу, которая проводит оценку заявок на предоставление помощи из средств Фонда и выносит свои рекомендации Генеральному секретарю. Список имен ее членов приводится в приложении к настоящему докладу. Группа будет выполнять свои функции в течение трехлетнего периода, который завершится в ноябре 2020 года.

110. В 2017 году после получения из Дарственного фонда суммы в размере 10 000 долл. США Второй океанографический институт (Китай) смог начать подготовку к международному совместному исследованию донных сульфидов на хребтах с медленным и ультрамедленным спредингом, которое будет проведено под эгидой организации InterRidge, занимающейся вопросами международного научного сотрудничества. Продолжительность осуществления проекта составит два года; ожидается, что он завершится в 2019 году. В конце 2018 года из Дарственного фонда будет выделена субсидия на проведение научного семинара по вопросам разведки ресурсов и оценки залежей донных сульфидов на хребтах с медленным и ультрамедленным спредингом. Для участия в этом проекте будут отобраны два молодых ученых из развивающихся стран.

111. Выделенная Второму океанографическому институту (Китай) сумма в размере 8000 долл. США была использована для предоставления стипендий семи кандидатам (из Бразилии, Индии, Камеруна, Кении, Малайзии и Таиланда), с тем чтобы они могли посетить летнюю академию 2017 года, посвященную вопросам глубоководной добычи: взаимодействия научно-технического прогресса и развития права и проведенную в Шанхайском университете Цзяо Тун (Китай). Выделенная Центру по вопросам морской политики и права Виргинского университета сумма в размере 4000 долл. США позволила двум кандидатам из Китая посетить летнюю сессию Родосской академии 2017 года. Выделенная организации InterRidge сумма в размере 8960 долл. США позволила предоставить стипендии имеющим степень доктора наук исследователям из Индии и Исламской Республики Иран.

112. 15 марта 2018 года состоялось пятнадцатое заседание консультативной группы. Сумма доступных для использования в 2018 году средств в общей сложности составляет около 58 000 долл. США. Группа рекомендовала распределить средства Фонда следующим образом: выделить 12 000 долл. США для целей Инициативы по рациональному распоряжению глубоководными ресурсами, с

тем чтобы привлечь магистрантов, аспирантов и исследователей из развивающихся стран к посещению пятнадцатого Симпозиума по биологии глубоководных участков океана и семинара Инициативы по рациональному распоряжению глубоководными ресурсами, которые состоятся 9–14 сентября 2018 года в Монтерее (Калифорния, Соединенные Штаты Америки); 5000 долл. США — Центру по вопросам морской политики и права Виргинского университета для направления кандидатов на сессию Родосской академии 2018 года; 7500 долл. США — Сямэньскому университету (Китай) для направления кандидатов на летнюю сессию Академии морского права и политики им. Марко Поло и Чжэн Хэ 2018 года; и 13 000 долл. США — Шанхайскому университету Цзяо Тун для содействия работе его летней академии 2018 года.

113. По состоянию на 31 мая 2018 года финансовую поддержку по линии Фонда получили в общей сложности 126 молодых ученых и государственных служащих из 45 стран. Среди бенефициаров были представители всех региональных групп: Группы африканских государств (Ангола, Египет, Камерун, Кения, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Намибия, Нигерия, Сьерра-Леоне, Тунис и Южная Африка); Группы азиатско-тихоокеанских государств (Бангладеш, Вьетнам, Индия, Индонезия, Китай, Малайзия, Микронезия (Федеративные Штаты), Острова Кука, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Таиланд, Тонга, Фиджи, Филиппины и Шри-Ланка); Группы восточноевропейских государств (Болгария и Российская Федерация); Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна (Аргентина, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Гайана, Коста-Рика, Суринам, Тринидад и Тобаго, Чили и Ямайка); государств Западной Европы и других государств (Греция, Мальта и Норвегия); и государств-наблюдателей (Исламская Республика Иран, Колумбия, Перу и Турция). На сегодняшний день из 126 бенефициаров 47 (или 37,3 процента) составляют женщины.

114. Секретариат продолжит предпринимать шаги, направленные на повышение интереса к Дарственному фонду со стороны потенциальных доноров и партнерских учреждений. Следует отметить также, что в ходе двадцать третьей сессии Совет Органа в своем решении относительно финансовых и бюджетных вопросов настоятельно призвал членов Органа вносить добровольные взносы в Фонд (ISBA/23/C/17/Rev.1). К сожалению, с 2016 года в Фонд поступил лишь один взнос в размере 5000 долл. США, внесенный ИФРЕМЕР 12 февраля 2018 года. Фонд является одним из главных механизмов, способствующих укреплению потенциала в сфере морских научных исследований глубин океана, и Генеральный секретарь хотел бы рекомендовать членам Органа, другим государствам, соответствующим международным организациям, образовательным, научным и техническим учреждениям, благотворительным организациям, корпорациям и частным лицам перечислять в него средства.

С. Программа стажировок

115. Программа стажировок Органа преследует двойную цель: а) служить механизмом, позволяющим студентам и молодым государственным служащим, получившим профильное образование в различных областях, ознакомиться с деятельностью и функциями Органа в целях расширения их академического и практического опыта в вопросах, которыми занимается Орган; и б) предоставить Органу возможность пользоваться помощью обладающих необходимой квалификацией студентов и молодых государственных служащих со специализацией в различных профессиональных сферах, которые пересекаются с деятельностью

Органа. Орган принимает ограниченное число стажеров, которое зависит от конкретных потребностей соответствующих отделений и их способности оказывать стажерам эффективную поддержку, размещать их и контролировать их работу.

116. По состоянию на 31 мая 2018 года в программе стажировок приняли участие в общей сложности 27 выпускников высших учебных заведений и государственных служащих из Австралии, Бельгии, Бразилии, Германии, Италии, Китая, Колумбии, Норвегии, Островов Кука, Папуа — Новой Гвинеи, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Тонги, Фиджи, Франции, Чили, Эквадора, Ямайки и Японии.

117. В соответствующих случаях стажеры отвечают за получение необходимых виз, организацию своей поездки в Кингстон и обратно, а также за оплату проживания и путевых расходов в Кингстоне. За расходы, связанные с поездками, визами, проживанием и питанием, несут ответственность сами стажеры или учреждения-спонсоры. Они не получают от Органа материального вознаграждения. Одна из основных сохраняющихся проблем, связанных с программой стажировок и особенно актуальных для представителей развивающихся стран, заключается в том, что Орган не располагает финансовыми средствами для оказания поддержки стажерам, поэтому они должны самостоятельно изыскивать средства на проезд и проживание. Генеральный секретарь был бы признателен за любую внебюджетную поддержку программы стажировок в интересах стажеров из развивающихся стран.

Приложение

Члены консультативной группы Международного органа по морскому дну Дарственный фонд для проведения морских научных исследований в Районе

(2017–2020 годы)

Георгий Черкашов (повторное назначение)

Заместитель директора

Всероссийский научно-исследовательский институт геологии и минеральных ресурсов Мирового океана, Российская Федерация

Тянь Ци

Постоянный представитель при Международном органе по морскому дну и
Чрезвычайный и Полномочный посол Китайской Народной Республики на
Ямайке

Жан-Мишель Деспа (повторное назначение)

Постоянный представитель при Международном органе по морскому дну и
Чрезвычайный и Полномочный посол Республики Франция на Ямайке

Инес Форс Фернандес

Постоянный представитель при Международном органе по морскому дну и
Чрезвычайный и Полномочный посол Республики Куба на Ямайке

Жанет Омолигхо Олиса

Постоянный представитель при Международном органе по морскому дну и
Чрезвычайный и Полномочный посол Федеративной Республики Нигерия на
Ямайке

Дорка Аума Ачапа

Глава Отдела международного права
Генеральная прокуратура, Кения

Алан Эванс

Советник по вопросам морских наук
Национальный океанографический центр, Саутгемптон, Соединенное
Королевство



Ассамблея Совет

Distr.: General
13 July 2018
Russian
Original: English

Двадцать четвертая сессия
Кингстон, 2–27 июля 2018 года

Пункт 10 предварительной повестки дня Ассамблеи*
Доклад и рекомендации Финансового комитета

Пункт 13 повестки дня Совета
Доклад финансового комитета

Доклад Финансового комитета

I. Введение

1. На двадцать четвертой сессии Международного органа по морскому дну Финансовый комитет провел восемь заседаний, состоявшихся 9–12 июля 2018 года. 13 июля Финансовый комитет и Юридическая и техническая комиссия провели совместное заседание в неофициальном формате.
2. В заседаниях на двадцать четвертой сессии участвовали следующие члены Комитета: Фрида Мария Армас-Пфиртер, Данкан М. Лаки, Константин Г. Муравьев, Хироси Онума, Дидье Ортоллан, Анджей Пжибыцин, Керри-Энн Сполдинг, Ахила Сорнараджа, Рейналду Сторани, Сунь Чжи, Йе Минн Тхейн, Умасанкар Йедла, Давид Вилькенс и Кеннет Вонг. Джеймс Ндирангу Ваверу сообщил Генеральному секретарю, что не сможет присутствовать на заседаниях.
3. 9 июля 2018 года Комитет принял свою повестку дня ([ISBA/24/FC/1](#)) и вновь избрал Анджея Пжибыцина Председателем и Йе Минн Тхейна заместителем Председателя.

II. Исполнение бюджета за финансовый период 2017 года

4. Комитету был представлен доклад об исполнении бюджета за 2017 год ([ISBA/24/FC/9](#)), составленный по принятому в 2017 году новому формату с разбивкой по программам. В докладе отмечается, что показатель исполнения бюджета составил 87,1 процента. По соответствующему запросу Комитету были предоставлены разъяснения по ряду пунктов, в частности в отношении неполного освоения бюджетных средств в целом, а также в отношении расходов на мебель, выплату пакета вознаграждения, официальные поездки, участие в раз-

* [ISBA/24/A/L.1](#).



личных мероприятиях в рамках общего обслуживания Организации Объединенных Наций и внедрение Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС), за которым последует разработка системы общеорганизационного планирования ресурсов. Комитет принял к сведению доклад об исполнении бюджета за финансовый период 2017 года.

III. Обзор расходов на конференционное обслуживание и принятие прочих мер экономии

5. Комитету был представлен подробный доклад о мерах экономии, включая междисциплинарные меры, в результате принятия которых экономия расходов на конференционное обслуживание на двадцать четвертой сессии составила 20 процентов ([ISBA/24/FC/8](#)). Комитет выразил Генеральному секретарю признательность за его усилия и успехи, достигнутые в принятии существенных мер экономии, особенно в плане сокращения расходов на конференционное обслуживание, и призвал его продолжать эти усилия. В частности, Комитет рекомендовал рассмотреть возможность поручить покупку авиабилетов отделению связи в Нью-Йорке через туристическое агентство, чьи услуги пользуется Организация Объединенных Наций, с тем чтобы воспользоваться преимуществами более конкурентного рынка.

6. Комитет с удовлетворением отметил использование дистанционного устного перевода, однако просил обеспечить некоторые технические усовершенствования. Ввиду значительной потенциальной экономии средств Комитет рекомендовал Ассамблее и Совету вернуться к вопросу о возможности использования услуг дистанционного устного перевода для их соответствующих заседаний, если будут урегулированы нерешенные технические вопросы, включая качество устного перевода.

IV. Положение с внедрением Международных стандартов учета в государственном секторе

7. Комитету был представлен доклад о прогрессе, достигнутом Органом в деле перехода на МСУГС (см. [ISBA/24/FC/6](#)). Комитет принял к сведению тот факт, что финансовые ведомости были впервые подготовлены в соответствии с МСУГС с применением стандартов МСУГС в отношении выплат работникам, раскрытия информации о финансовых инструментах и нематериальных активов. Комитет принял к сведению также план полного перехода на МСУГС в течение двухгодичного периода 2019–2020 годов, для которого потребуются изучить такие варианты, как необходимая модернизация имеющегося программного обеспечения или переход на платформу, встроенную в систему общеорганизационного планирования ресурсов.

V. Отчет о ревизии счетов Международного органа по морскому дну за 2017 год, подготовленный фирмой Ernst & Young

8. Комитет принял к сведению отчет ревизоров и заключение о том, что финансовые ведомости Органа дают достоверное и внятное представление о финансовом положении Органа по состоянию на 31 декабря 2017 года. Комитет

принял к сведению также, что учет финансовых результатов и движения денежной наличности был произведен в соответствии с финансовыми положениями Органа и МСУГС.

9. Комитет с удовлетворением отметил качество и ясный формат представления отчета ревизоров, а также представленное впервые письмо руководства, в котором перечислены некоторые недостатки в системе внутреннего контроля. Как отметил Генеральный секретарь, меры по улучшению положения, например ежемесячная выверка финансовых данных, уже принимаются.

10. Что касается долгосрочной задолженности и долгов с сомнительными перспективами погашения, то Комитет согласился с мнением Генерального секретаря (которое не совпадает с рекомендацией ревизоров) о том, что невыплаченные начисленные взносы не могут быть списаны, поскольку представляют собой суверенный долг и обязательство членов Органа. Тем не менее Комитет подчеркнул свою обеспокоенность по поводу того, что ввиду суммы задолженности ревизоры поставили под сомнение надлежащее ведение учета Органом. В этой связи Комитет вновь заявил о важности уплаты начисленных взносов в полном объеме и своевременно. То обстоятельство, что 52 государства-члена имеют задолженность в течение более двух лет, вызывает особое беспокойство, поскольку Органу для выполнения своего мандата необходимо реализовать ряд важнейших стратегических программ. Кроме того, Комитет отметил, что государства-члены, имеющие задолженность в течение более двух лет, лишаются права голоса и что продолжающееся увеличение их числа создает серьезную управленческую проблему для Органа. Упомянулся вариант назначения базирующегося в Нью-Йорке координатора, ответственного за повышение осведомленности государств о необходимости решения проблемы их задолженности.

11. Комитет высоко оценил работу Генерального секретаря по обеспечению надлежащего ведения Органом учетной документации, отмеченного в отчете ревизоров.

12. Комитет поблагодарил Генерального секретаря за представленную дополнительную информацию.

VI. Состояние Дарственного фонда для проведения морских научных исследований в Районе и целевого фонда добровольных взносов для оказания членам Совета Международного органа по морскому дну из развивающихся стран содействия в участии в заседаниях Совета

13. Комитет принял к сведению, что по состоянию на 30 июня 2018 года остаток средств в Дарственном фонде для проведения морских научных исследований в Районе, которые предназначаются для поддержки участия квалифицированных ученых и технического персонала из развивающихся стран в морских научных исследованиях и утвержденных программах, составлял 3 549 808 долл. США, включая начисленные в 2018 году проценты в размере 32 433 долл. США. Что касается созданного 18 августа 2017 года целевого фонда добровольных взносов для оказания членам Совета Органа из развивающихся стран содействия в участии в заседаниях Совета, то остаток средств в нем по состоянию на 30 июня 2018 года составлял 69 667 долл. США.

14. Кроме того, Комитет рассмотрел временный круг ведения, касающийся распоряжения целевым фондом добровольных взносов с момента его создания

и опубликованный в виде бюллетеня Генерального секретаря (ISBA/ST/SGB/2017/9). Комитет утвердил круг ведения с двумя поправками и вынес одну рекомендацию. По практическим соображениям Комитет уточнил, что средства фонда могут использоваться для участия в одной из двух частей сессии Совета. Кроме того, Комитет рекомендовал включить положение об истечении срока использования любых сумм, оставшихся в фондах по состоянию на конец 2019 года. Комитет также рекомендовал обновлять список членов, содержащийся в приложении к временному кругу ведения, каждый раз после избрания членов Совета Ассамблеей. Круг ведения с внесенными поправками содержится в приложении к настоящему докладу.

VII. Состояние целевого фонда добровольных взносов для покрытия расходов на участие членов Юридической и технической комиссии и Финансового комитета из развивающихся стран в заседаниях Комиссии и Комитета и смежные вопросы

15. Комитет выразил серьезное беспокойство по поводу отрицательного сальдо целевого фонда добровольных взносов в размере 45 299 долл. США, полностью авансируемых из регулярного бюджета Органа, по состоянию на 30 июня 2018 года (см. [ISBA/24/FC/7](#)).

16. С учетом важности полноценного участия членов из развивающихся стран в заседаниях Юридической и технической комиссии и Финансового комитета, особенно в ходе составления Органом правил разработки минеральных ресурсов в Районе, Комитет рекомендовал Ассамблее и Совету просить Генерального секретаря удвоить усилия с целью побудить членов Органа, а также другие государства, соответствующие международные организации, академические, научные и технические учреждения, благотворительные организации, корпорации и частных лиц делать взносы в фонд.

17. Комитет с удовлетворением отметил тот факт, что некоторые члены, имевшие право на получение помощи из средств фонда, не воспользовались этим правом, и предложил и рекомендовал другим членам из стран со средним уровнем дохода, которые могут последовать этому примеру, поступить аналогичным образом.

18. Вновь озвученные в 2017 году призывы делать добровольные взносы не принесли желаемых результатов. Если возникшая проблема не будет решена незамедлительно, члены Юридической и технической комиссии и Финансового комитета из развивающихся стран, которые зависят от помощи по линии фонда, не смогут принять участие в заседаниях этих органов.

19. С тем чтобы решить проблему постоянной нехватки средств в целевом фонде добровольных взносов, Комитет просил Совет проанализировать осуществимость одного из следующих вариантов:

а) включить взнос в целевой фонд добровольных взносов в размере 2500 долл. США во взимаемый с подрядчиков ежегодный сбор за накладные расходы в обязательном порядке. Этот вариант позволит обеспечить поступление некоторых сумм в целевой фонд добровольных взносов для восполнения нехватки средств, но без адекватных взносов этих средств может оказаться недостаточно для удовлетворения всех просьб об оказании помощи по линии фонда. Указанная сумма приблизительно соответствует доле расходов, связанных с надзором за деятельностью подрядчиков со стороны членов Комиссии,

запрашивающих помощь по линии фонда. Эти взносы будут считаться вкладом в целевой фонд добровольных взносов в соответствии с положением 7.1 h) финансовых положений Органа.

b) в качестве промежуточного решения и на добровольной основе к взимаемому с подрядчиков ежегодному сбору за накладные расходы будет добавлен дополнительный взнос в размере не более 6000 долл. США, от уплаты которого подрядчики могут отказаться¹. Эти средства будут считаться взносами в целевой фонд добровольных взносов. Этот вариант позволит сохранить добровольный характер взносов, и даже с учетом возможности отказаться от уплаты взноса повысится вероятность того, что в фонд будет поступать больше средств, чем в настоящее время.

20. В качестве альтернативного варианта в следующем финансовом периоде возможен единоразовый перевод в фонд 100 000 долл. США в виде подлежащего возмещению аванса из суммы накопленного профицита административного бюджета Органа. Это решение, несомненно, недолгосрочно и скажется на сумме начисленных взносов членом, что не будет соответствовать добровольному характеру взносов в фонд.

VIII. Фонд оборотных средств

21. Комитету был представлен доклад о состоянии Фонда оборотных средств (ISBA/24/FC/2) и обновленная информация, поступившая от секретариата. Объем Фонда оборотных средств увеличился до 660 000 долл. США, причем последнее увеличение в размере 100 000 долл. США было утверждено Ассамблеей в 2016 году. Начисленная сумма авансов составляет 659 995 долл. США. По состоянию на 30 июня 2018 года остаток средств в Фонде оборотных средств составлял 585 067 долл. США, и ожидается, что в период с 2018 по 2020 год будут получены дополнительные средства в размере 74 928 долл. США. Комитет принял к сведению доклад о состоянии Фонда оборотных средств.

IX. Состояние сборов за накладные расходы, связанные с административным обслуживанием и контролем за исполнением разведочных контрактов, и их соотношение с фактическими и обоснованными издержками

22. По сформулированному в 2017 году запросу Комитету была предоставлена подробная оценка расходов, связанных с административным обслуживанием и контролем за исполнением разведочных контрактов, по итогам консультаций с подрядчиками по вопросу о возможных мерах экономии (см. ISBA/24/FC/3). Комитет также напомнил о том, что в 2017 году он заявил, что, по всей вероятности, будет рекомендовать в 2018 году корректировку сборов за накладные расходы.

23. Как указано в докладе, обновленная сметная сумма годовых накладных расходов, полученная секретариатом методом экстраполяции, составила 63 908 долл. США на каждый контракт, причем эта сумма отражает изменение

¹ В прошлые годы средняя сумма расходов, связанных с финансированием участия членом из развивающихся стран в заседаниях Комиссии и Комитета, составляла 170 000 долл. США. Сумма в размере 6000 долл. США — это сумма, которую необходимо получить от каждого подрядчика, чтобы остаток средств в фонде составил 170 000 долл. США.

различных факторов с момента введения этих сборов в 2013 году (см. [ISBA/19/A/2](#)).

24. Комитет согласился с тем, что сумму накладных расходов необходимо увеличить. С учетом возможных неточностей, обусловленных применением метода экстраполяции, и на основании консервативного подхода Комитет рекомендовал увеличить эту сумму до 60 000 долл. США.

25. Комитет просил секретариат разработать в контексте продолжающегося внедрения МСУГС для целей учета в секретариате более точную методологию и к двадцать шестой сессии сообщить ему точную сумму расходов на административное обслуживание и контроль за исполнением разведочных контрактов, с тем чтобы Комитет мог должным образом рассмотреть этот вопрос. Комитет также рекомендовал на регулярной основе пересматривать эту сумму в свете появления новых данных и усовершенствованной методологии.

Х. Нормы, правила и процедуры справедливого распределения финансовых и других экономических выгод, получаемых от деятельности в Районе (пункт 7 f) раздела 9 приложения к Соглашению 1994 года)

26. Комитет принял к сведению доклад Генерального секретаря ([ISBA/24/FC/4](#)), в котором особо отмечались сложность и количество вопросов, которые предстоит рассмотреть для выработки критериев справедливого распределения выгод.

27. В качестве последующей меры Комитет просил Генерального секретаря подготовить исследование с предложениями в отношении критериев распределения выгод, которые будут рассмотрены на двадцать пятой сессии Органа. Для достижения прогресса по этому важному вопросу Комитет постановил учредить неофициальную группу, которая будет заниматься им в межсессионный период, в том числе в формате обмена мнениями о макроэкономических, правовых и политических факторах на специальном форуме на веб-сайте Органа. Комитет также просил оставить этот вопрос на повестке дня его сессии 2019 года и выделить достаточное время для его обсуждения на следующем заседании. Комитет отметил, что важно наряду с этой работой добиваться прогресса в осуществлении статьи 82 Конвенции, но избегать при этом дублирования работы.

ХI. Предлагаемый бюджет на финансовый период 2019–2020 годов

28. Комитет изучил предлагаемый бюджет на финансовый период 2019–2020 годов в размере 18 470 900 долл. США (см. [ISBA/24/A/5-ISBA/24/C/11](#)).

29. Комитет с признательностью отметил ясный формат и тщательную подготовку предлагаемого бюджета. Предлагаемый бюджет в размере 18 470 850 долл. США на 7,8 процента больше бюджета за предыдущий двухгодичный период в размере 17 130 700 долл. США. Это увеличение в номинальном выражении указывает на увеличение суммы взносов государств — членов Органа на 2,5 процента. Предлагаемый бюджет включает в себя сумму в размере 12 288 310 долл. США на административное обеспечение секретариата, 3 084 000 долл. США на покрытие расходов на конференционное обслуживание и 3 098 540 долл. США на покрытие расходов по программам.

30. Комитет принял к сведению увеличение масштабов профильной работы Органа, в частности в связи с доработкой нормативно-правовой базы по глубоководной добыче полезных ископаемых и охране окружающей среды и составлением региональных планов экологического обустройства. Он приветствовал значительное сокращение (более чем на 20 процентов) расходов на конференционное обслуживание и выразил признательность Генеральному секретарю за прозрачность и надежность предложения. Комитет поинтересовался причиной увеличения ассигнований по бюджетной статье «Штатные должности» с 6 200 000 до 7 140 461 долл. США (15,2 процента). Комитет также запросил разъяснение по статье «Временный персонал общего назначения», и секретариат подтвердил, что в эту статью были включены ассигнования на создание двух должностей добровольцев Организации Объединенных Наций для участия в проекте оцифровывания архивов и оказания поддержки Группе информационных технологий.

31. Комитет отметил, что в связи с созданием четырех новых штатных должностей в течение двухгодичного периода потребуются дополнительные ассигнования в размере 900 000 долл. США. Получив объяснение Генерального секретаря, Комитет принял к сведению, что создание этих должностей необходимо для укрепления и расширения возможностей Органа и его способности удовлетворять возникающие потребности.

32. Комитет запросил разъяснения в отношении значительного увеличения (на 20,2 процента) ассигнований на официальные поездки. Генеральный секретарь пояснил, что эта статья бюджета всегда недостаточно финансировалась (в 2017 году перерасход средств составил 28,3 процента) и что это увеличение отражает необходимость увеличения бюджета на поездки. Он добавил, что предыдущая практика отличалась непоследовательностью и расходы на поездки иногда включались в бюджеты по программам.

33. Комитет также запросил разъяснения по таким категориям, как «Консультанты», «Учебная подготовка», «Типографские работы по контрактам», «Предметы снабжения и материалы», «Представительские расходы», «Переоформление веб-сайта Органа», «Общая система Организации Объединенных Наций» и «МСУГС». Генеральный секретарь дал необходимые и удовлетворительные ответы, а в отношении, в частности, статьи «МСУГС» пояснил, что расходов по этой статье не было, поскольку вся учебная подготовка уже была пройдена, и что эта статья была сохранена для учета расходов на проведение исследования, необходимого для разработки или выбора системы общеорганизационного планирования ресурсов, которая позволит Органу обеспечить соответствие своих административных и финансовых процессов МСУГС.

34. После предоставления дополнительной информации, в том числе в отношении четырех новых предлагаемых должностей, а также обсуждений в Комитете Генеральный секретарь представил Комитету пересмотренное предложение по бюджету на финансовый период 2019–2020 годов на сумму 18 235 850 долл. США (см. [ISBA/24/A/5/Corr.1-ISBA/24/C/11/Corr.1](#)).

35. Комитет постановил вынести рекомендацию об утверждении предлагаемого бюджета на финансовый период 2019–2020 годов на сумму 18 235 850 долл. США, что отражает номинальное увеличение на 6,5 процента.

36. Комитет выразил Генеральному секретарю признательность за предоставление по соответствующему запросу дополнительных подробностей и разъяснений и рекомендовал предоставить Генеральному секретарю полномочия перераспределять между разделами, подразделами и программами до 20 процентов от суммы, выделяемой по каждому разделу, подразделу или программе.

ХII. Ориентировочная шкала начисленных взносов, подлежащих внесению членами Органа в административный бюджет на финансовый период 2019–2020 годов

37. Комитет рекомендовал, чтобы в соответствии с пунктом 2 е) статьи 160 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву шкала взносов в административный бюджет Органа на 2019–2020 годы основывалась на шкале взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2016, 2017 и 2018 годы для 2019 года, при том что максимальная ставка начисления будет составлять 22 процента, а минимальная — 0,01 процента и при том что будет учтена разница в членском составе и взнос Европейского союза.

ХIII. Прочие вопросы

A. Исполнение бюджета за период с 1 января 2018 года по 31 мая 2018 года

38. Комитет с удовлетворением принял к сведению доклад об исполнении бюджета за первые пять месяцев 2018 года и дополнительную информацию о кадровых вопросах, поездках и практикумах.

B. Проект «Дом ООН»

39. Комитет принял к сведению представленный Генеральным секретарем доклад о последствиях для Органа проекта «Дом ООН», в котором указано, что участие в первом этапе осуществления этого проекта обойдется в 31 643,24 долл. США, подлежащих выплате в 2018 году. Комитет просил Генерального секретаря продолжать информировать Комитет о развитии ситуации.

XIV. Рекомендации Финансового комитета

40. В свете вышеизложенного Комитет рекомендует Совету и Ассамблее Органа:

а) утвердить предложенный Генеральным секретарем бюджет на финансовый период 2019–2020 годов в размере 18 235 850 долл. США (см. [ISBA/24/A/5/Corr.1-ISBA/24/C/11/Corr.1](#));

б) с признательностью принять к сведению значительное сокращение расходов на конференционное обслуживание и перенаправление сэкономленных таким образом ресурсов на осуществление программ Органа;

в) уполномочить Генерального секретаря установить шкалу взносов на 2019 и 2020 годы на основе шкалы, использованной для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 2016, 2017 и 2018 годы для 2019 года, с учетом того, что максимальная ставка начисленных взносов будет составлять 22 процента, а минимальная — 0,01 процента;

г) уполномочить Генерального секретаря в 2019 и 2020 годах перераспределять между разделами, подразделами и программами до 20 процентов от суммы, выделяемой по каждому разделу, подразделу или программе;

е) настоятельно призвать членов Органа своевременно и полностью уплачивать начисленные им взносы в бюджет;

ф) с обеспокоенностью отметить тот факт, что суммы невыплаченных взносов растут, вновь обратиться к членам Органа с призывом как можно скорее уплатить причитающиеся с них взносы в бюджет Органа за предыдущие годы и просить Генерального секретаря продолжать по своему усмотрению прилагать усилия по взысканию этих сумм;

г) настоятельно призвать членов и других возможных доноров вносить добровольные взносы в Дарственный фонд и целевые фонды добровольных взносов Органа;

h) выразить свою глубокую озабоченность по поводу отрицательного сальдо целевого фонда добровольных взносов для покрытия расходов на участие членов Юридической и технической комиссии и Финансового комитета из развивающихся стран в заседаниях Комиссии и Комитета и проанализировать осуществимость одного из вариантов, указанных в пунктах 19 и 20 настоящего доклада;

i) рекомендовать повысить ежегодный сбор за накладные расходы, о которых говорится в разделе 10.5 стандартных условий контрактов на разведку, с 47 000 до 60 000 долл. США с 1 января 2019 года;

j) вернуться к вопросу о возможности использования услуг дистанционного устного перевода для заседаний Ассамблеи и Совета, если будут урегулированы нерешенные технические вопросы, включая вопрос качества устного перевода;

к) утвердить круг ведения целевого фонда добровольных взносов для оказания членам Совета Органа из развивающихся стран содействия в участии в заседаниях Совета, содержащийся в приложении к настоящему докладу.

Приложение

Круг ведения целевого фонда добровольных взносов для оказания членам Совета Международного органа по морскому дну из развивающихся стран содействия в участии в заседаниях Совета

1. Целевой фонд добровольных взносов для оказания членам Совета Органа из развивающихся стран содействия в участии в заседаниях Совета учреждается в соответствии с финансовыми положениями Международного органа по морскому дну.

I. Цель и назначение целевого фонда

2. В своем решении [ISBA/23/A/13](#) от 18 августа 2017 года относительно итогового доклада о первом периодическом обзоре международного режима Района, проводимом в соответствии со статьей 154 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, Ассамблея просила Генерального секретаря учредить целевой фонд добровольных взносов для содействия участию членов Совета из развивающихся стран во втором ежегодном заседании Совета.

3. Цель фонда заключается в покрытии расходов на участие членов Совета из развивающихся государств в одной из двух частей ежегодной сессии Совета, запланированной, соответственно, на 2018 и 2019 годы, если проводится два заседания Совета в год.

II. Учреждение

4. Фонд учреждается в соответствии с финансовым положением 5.5 и будет управляться в соответствии с финансовыми положениями Органа, как это предусмотрено в финансовом положении 5.6.

III. Взносы в фонд

5. Государствам-членам, наблюдателям и другим заинтересованным сторонам предлагается вносить финансовые средства в целевой фонд добровольных взносов. Другие заинтересованные стороны могут включать в себя, в частности: другие государства; контракторов Органа; профильные международные организации; академические, научные и технические учреждения; благотворительные организации; корпорации и частных лиц; а также неправительственные организации.

IV. Учреждение-исполнитель

6. Учреждением-исполнителем для фонда является Управление административного обслуживания секретариата, которое обеспечивает услуги, необходимые для функционирования фонда.

V. Доклад о состоянии фонда

7. Генеральный секретарь ежегодно представляет Финансовому комитету для рассмотрения доклад об использовании средств и состоянии фонда. Генеральный секретарь также ежегодно представляет доклад о состоянии фонда Ассамблее.

VI. Круг ведения, касающийся распоряжения фондом

8. Использование средств фонда возможно только при соблюдении следующих условий:

а) Правительство соответствующего государства должно не позднее чем за три месяца до открытия соответствующего заседания Совета направить секретариату официальную просьбу с указанием имени делегата, нуждающегося в поддержке. Просьбы, представленные несвоевременно, рассматриваться не будут.

б) Право на получение поддержки по линии фонда имеют члены Совета из развивающихся государств. Однако в том случае, если средств, имеющихся в фонде, недостаточно для удовлетворения всех просьб об оказании поддержки, предпочтение будет отдаваться членам Совета из наименее развитых стран. Список имеющих право на получение поддержки государств с учетом состава Совета в 2018 году приводится в приложении к настоящему кругу ведения и подлежит пересмотру после каждых выборов членов Совета.

в) Фонд используется для поддержки участия одного члена делегации имеющего соответствующее право развивающегося государства — члена Совета только в одном из двух ежегодных заседаний Совета, которые, как правило, проводятся в феврале/марте и июле/августе.

г) Для каждого члена Совета только один делегат может получать поддержку по линии фонда.

е) Поддержка ограничивается авиабилетом экономического класса по наиболее выгодному тарифу и прямому маршруту из столицы или официального места службы и суточными на срок до пяти дней.

ф) Генеральный секретарь своевременно информирует соответствующее правительство об итогах рассмотрения его просьбы.

9. Если Ассамблея Органа не примет иного решения, все средства, неизрасходованные к концу 2019 года, будут перенаправлены в целевой фонд добровольных взносов для покрытия расходов на участие членов Юридической и технической комиссии и Финансового комитета из развивающихся стран в заседаниях Комиссии и Комитета, а фонд будет закрыт.

Приложение

Члены Совета из числа развивающихся государств, 2018 год

Алжир	Китай	Ямайка	Сингапур
Аргентина	Кот-д'Ивуар	Лесото	Южная Африка
Бангладеш	Фиджи	Мексика	Тринидад и Тобаго
Бразилия	Гана	Марокко	Тонга
Камерун	Индия	Нигерия	Уганда
Чили	Индонезия	Панама	

Члены Совета из числа наименее развитых стран, 2018 год

Бангладеш	Лесото	Уганда
-----------	--------	--------



Ассамблея

Distr.: Limited
26 July 2018
Russian
Original: English

Двадцать четвертая сессия
Кингстон, 2–27 июля 2018 года
Пункт 13 повестки дня
**Выборы для заполнения вакансий в Совете
в соответствии с пунктом 3 статьи 161 Конвенции**

Решение Ассамблеи Международного органа по морскому дну относительно выборов для заполнения вакансий в Совете Органа в соответствии с пунктом 3 статьи 161 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву

Ассамблея Международного органа по морскому дну,

*ссылаясь на пункт 3 статьи 161 Конвенции Организации Объединенных
Наций по морскому праву, в котором предусматривается:*

*«Выборы проводятся на очередных сессиях Ассамблеи. Каждый член
Совета избирается сроком на четыре года»,*

*избирает для заполнения вакансий в Совете Международного органа по
морскому дну на четырехлетний период, начинающийся 1 января 2019 года, с
соблюдением договоренностей, достигнутых в региональных группах и груп-
пах, представляющих различные интересы, следующих членов¹:*

¹ Принята следующая формула распределения мест в Совете: 10 мест для Группы африканских государств, 9 мест для Группы азиатских государств, 8 мест для Группы западноевропейских и других государств, 7 мест для Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна и 3 места для Группы восточноевропейских государств. Поскольку согласно этой формуле выделено в общей сложности 37 мест, следует понимать, что в соответствии с договоренностью, достигнутой в 1996 году (ISBA/A/L.8), каждая региональная группа, за исключением Группы восточноевропейских государств, будет по очереди уступать одно место. Региональная группа, уступающая свое место, имеет право назначить члена этой группы, который будет принимать участие в работе Совета без права голоса в течение того периода, на который эта региональная группа уступает свое место.



Группа А

Италия²
Российская Федерация

Группа В

Франция
Германия
Республика Корея

Группа С

Австралия³
Чили⁴

Группа D

Фиджи
Ямайка
Лесото

Группа Е

Камерун
Гана
Индонезия⁵
Мексика
Мозамбик
Нигерия
Сингапур
Тонга

*177-е заседание
26 июля 2018 года*

² Италия уступит свое место в группе А Соединенным Штатам Америки, если Соединенные Штаты станут членом Органа; это не предопределяет позицию какой-либо страны в отношении каких-либо промежуточных выборов в Совет.

³ Австралия повторно избирается на четырехлетний срок (2019–2022 годы) при том понимании, что в 2021 году она уступит свое место в группе С Индонезии. В 2021 году Австралия будет членом группы Е.

⁴ Чили повторно избирается на четырехлетний срок (2019–2022 годы) при том понимании, что в 2020 году она уступит свое место в группе С Индонезии. В 2020 году Чили будет членом группы Е.

⁵ Индонезия повторно избирается на четырехлетний срок (2019–2022 годы) при том понимании, что в 2020 году она уступит свое место в Группе Е Чили и будет занимать место в группе С, уступленное Чили, что в 2021 году она уступит свое место в группе Е Австралии и будет занимать место в группе С, уступленное Австралией.



Ассамблея

Distr.: General
27 July 2018
Russian
Original: English

Двадцать четвертая сессия
Кингстон, 2–27 июля 2018 года

Решение Ассамблеи Международного органа по морскому дну относительно стратегического плана Органа на период 2019–2023 годов

Ассамблея Международного органа по морскому дну,

ссылаясь на принятое ею 18 августа 2017 года на двадцать третьей сессии Международного органа по морскому дну решение¹ о том, чтобы, в частности, просить Генерального секретаря ввиду важности долгосрочного плана, определяющего стратегические направления работы и цели Органа, представить Ассамблее проект стратегического плана для рассмотрения на ее двадцать четвертой сессии в 2018 году и регулярно информировать государства-участники о ходе выполнения этого плана,

напоминая, что в течение периода, на который рассчитан план, будут действовать все 29 разведочных контрактов, подписанных к настоящему времени Органом,

признавая вызовы, которые возникают перед Органом в связи с переходом от разведки к разработке,

подчеркивая, что важно обеспечить регулярный обзор стратегического плана и отслеживание результатов на предмет эффективности,

1. *принимает* содержащийся в приложении стратегический план Международного органа по морскому дну на период 2019–2023 годов, который дает унифицированную основу для укрепления существующих методов работы Органа;

2. *предлагает* членам Органа и наблюдателям, а также органам Органа содействовать осуществлению стратегического плана;

3. *просит* Генерального секретаря подготовить в приоритетном порядке высокоуровневый план действий и включить в него ключевые показатели результативности и список мероприятий на следующие пять лет, принимая во внимание имеющиеся финансовые и людские ресурсы, для рассмотрения Ассамблеей на ее двадцать пятой сессии;

¹ [ISBA/23/A/13](#).



4. *просит также* Генерального секретаря предоставить Ассамблее детальный обзор реализационных механизмов, которые предстоит создать, в том числе для мониторинга, оценки и усвоения уроков;

5. *подчеркивает* важность обеспечения того, чтобы эти реализационные механизмы предусматривали также проведение среднесрочной и итоговой оценки, позволяющей анализировать реализацию стратегического плана и отдачу от него, повышая тем самым эффективность организационного развития и организационную подотчетность, а также давая информационный материал (в виде усвоенных уроков) для составления следующего стратегического плана;

6. *констатирует*, что период действия стратегического плана будет составлять пять лет и что это не исключает возможности принятия более долгосрочного плана в будущем, после того как будет проведен первый обзор.

*177-е заседание
26 июля 2018 года*

Приложение

Стратегический план Международного органа по морскому дну на период 2019–2023 годов

I. Введение

1. В настоящем стратегическом плане отражено видение Международного органа по морскому дну того, как в течение пятилетнего периода 2019–2023 годов будут реализовываться часть XI и другие касающиеся Района положения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года и Соглашения 1994 года об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. В нем учитывается то обстоятельство, что в соответствии с Соглашением 1994 года (приложение, разд. 1, п. 3) формирование и функционирование Органа должно происходить на основе постепенного подхода, так чтобы он мог эффективно выполнять свои функции на различных этапах развития деятельности в Районе.

2. Конвенция и Соглашение 1994 года представляют собой единую и непростую систему прав, обязательств и обязанностей, связанных с деятельностью в Районе. Эта система включает широкую базу вовлеченных сторон, к которым относятся государства-участники, поручившиеся государства, государства флага, прибрежные государства, государственные предприятия, частные инвесторы, другие пользователи морской среды и заинтересованные глобальные и региональные межправительственные организации. Всем им принадлежит своя роль в разработке, внедрении и исполнении правил и стандартов, призванных обеспечивать, чтобы деятельность в Районе осуществлялась на благо всего человечества. Посредством настоящего плана Орган намеревается взаимодействовать с вовлеченными сторонами в соответствующем осуществлении режима Района. Стратегический план будет дополнен планом действий, включающим ключевые показатели результативности, и будет подвергаться Ассамблеей регулярному обзору.

3. Стратегический план состоит из следующих разделов:

- a) формулирование миссии;
- b) контекст и вызовы;
- c) стратегические направления на 2019–2023 годы;
- d) ожидаемые результаты.

4. Руководящие принципы стратегического плана таковы:

- a) служить подтверждением того, что Район и его ресурсы являются общим наследием человечества;
- b) содействовать упорядоченному, безопасному и рациональному использованию ресурсов Района на благо всего человечества;
- c) поддерживать осуществление международно-правового режима Района, включая нормы, правила и процедуры Органа;
- d) содействовать обмену передовыми наработками между государствами и контракторами;

- e) обеспечивать более глубокое понимание и эффективную защиту морской среды;
- f) поощрять согласованный подход к защите морской среды и ее ресурсов;
- g) предоставлять публичный доступ к экологической информации;
- h) обеспечивать использование наиболее достоверной имеющейся научной информации при принятии решений;
- i) обязывать к применению осторожного подхода, нашедшего отражение в принципе 15 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию¹, наиболее подходящих имеющихся технических приемов и передовых природоохранных методов;
- j) обеспечивать транспарентность и подотчетность за результаты.

5. Стратегические направления и приоритеты, указанные в плане, определяются прежде всего следующим:

- a) Конвенция, в частности пункт 2 о) ii) статьи 162, где говорится, что приоритет отдается принятию норм, правил и процедур в отношении разведки и разработки полиметаллических конкреций;
- b) Соглашение 1994 года, в том числе:
 - i) приложение, раздел 1, пункт 5, где перечисляются вопросы, на которых Орган сосредоточивается в период между вступлением в силу Конвенции и утверждением первого плана работы по разработке;
 - ii) приложение, раздел 1, пункт 5 f), где предписывается принятие норм, правил и процедур, необходимых для проведения деятельности в Районе по мере ее развития, и указывается, что в таких нормах, правилах и процедурах учитываются положения Соглашения, продолжительная задержка с началом промышленной глубоководной разработки морского дна и вероятные темпы деятельности в Районе;
 - iii) приложение, раздел 2 (применительно к функциям Предприятия, которые дополняют соответствующие приоритеты, указанные в пункте 5 раздела 1 приложения);
 - iv) приложение, раздел 5 (применительно к принципам передачи технологии, которые сопутствуют положениям статьи 144 Конвенции и дополняют соответствующие приоритеты, указанные в пункте 5 раздела 1 приложения);
 - v) приложение, раздел 6 (применительно к принципам политики в области производства, которые дополняют соответствующие приоритеты, указанные в пункте 5 раздела 1 приложения).

6. В плане также учитываются:

- a) нынешнее положение дел с реализацией Органом приоритетов, изложенных в Соглашении 1994 года, в частности пункте 5 раздела 1 приложения к нему, и в Конвенции, а также с осуществлением мероприятий, порученных Советом;

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

b) текущие и прогнозируемые рабочая нагрузка, ресурсы и потенциал Органа в период действия настоящего стратегического плана;

c) другие соответствующие международные соглашения, принципы и цели, включая Повестку дня на период до 2030 года.

II. Формулирование миссии

7. Миссия Международного органа по морскому дну — служить организацией, через посредство которой государства-участники организуют и контролируют деятельность в Районе, являющемся общим наследием человечества, содействовать упорядоченному, безопасному и ответственному управлению ресурсами Района и их освоению на благо всего человечества, в том числе путем эффективной защиты морской среды в соответствии с разумными принципами сохранения ресурсов и путем содействия согласованным международным целям и принципам, включая цели в области устойчивого развития. Эта миссия будет выполняться путем выстраивания и поддержания всеобъемлющего механизма по регулированию промышленной глубоководной разработки морского дна, предусматривающего эффективную защиту морской среды, эффективную охрану здоровья и безопасности людей, а также справедливое распределение финансовых и других экономических выгод от деятельности в Районе, и сопровождаться полноценным участием развивающихся государств посредством обмена знаниями и передовыми наработками в соответствии с принципом, согласно которому Район и его ресурсы являются общим наследием человечества.

III. Контекст и вызовы

8. В постоянно меняющемся мире Орган, выступая в роли блюстителя общего наследия человечества, сталкивается с многочисленными вызовами. В настоящем разделе рассказывается о том, как Органу добиться надлежащего баланса между разного рода целями.

Глобализация и устойчивое развитие

9. Организация Объединенных Наций приняла новую повестку дня в области развития, озаглавленную «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» (резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи). В рамках этой новой повестки дня было утверждено 17 целей в области устойчивого развития. Наиболее актуальной для Органа является цель 14 (сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития), однако отношение к работе Органа имеют и другие цели (см. добавление I).

10. Перед Органом возникает вызов: содействовать своевременному и эффективному достижению целей в области устойчивого развития, в частности цели 14, путем выполнения экономических, экологических и социальных мандатов, возлагаемых на него Конвенцией и Соглашением 1994 года. Эти мандаты включают обеспечение того, чтобы деятельность в Районе осуществлялась на благо всего человечества (Конвенция, ст. 140, п. 1), обеспечение эффективной защиты морской среды (ст. 145) и эффективной охраны человеческой жизни (ст. 146), содействие проведению и поощрение морских научных исследований в Районе (ст. 143), а также эффективное участие развивающихся государств в деятельности в Районе (ст. 148). Важное значение имеют также содействие здоровому развитию мировой экономики и сбалансированному росту международной торговли (ст. 150), обеспечение

освоения ресурсов Района (ст. 150, п. а)), упорядоченное, безопасное и рациональное использование ресурсов Района (ст. 150, п. b)), расширение возможностей для всех государств-участников (ст. 150, п. g)) и разработка общего наследия на благо всего человечества (ст. 150, п. i)).

Необходимость в правилах разработки

11. Основным средством, которым Орган наделяется для того, чтобы организовывать, осуществлять и контролировать деятельность в Районе от имени всего человечества, является принятие и единообразное применение норм, правил и процедур (Конвенция, приложение III, ст. 17). Основой для этих норм, правил и процедур является приложение III к Конвенции, которое дополняет часть XI и уточняется, в свою очередь, Соглашением 1994 года. В приложении III излагаются основные условия поиска, разведки и разработки в Районе. В Соглашении 1994 года предусматривается, что принятие норм, правил и процедур, касающихся проведения деятельности в Районе, должно происходить по мере ее развития. Правила, регулирующие разведку, уже приняты, и нынешняя задача состоит в том, чтобы принять разумные и сбалансированные правила разработки. В правилах разработки должны быть отражены передовые международные стандарты и методы, а также согласованные принципы устойчивого развития.

12. Планируя свою работу, Орган должен тщательно анализировать перспективы промышленной глубоководной разработки морского дна, а также развития глубоководных технологий. Притом что существенные факторы, от которых зависят коммерческие инвестиции, например неопределенность и волатильность рынка, Органу неподконтрольны, необходимость регулятивной определенности, отмечаемой четкостью требований по обеспечению защиты окружающей среды и четкостью финансовых условий, является критически значимым элементом продвижения в деле глубоководной разработки морского дна.

Защита окружающей среды

13. Обеспечение эффективной защиты морской среды от вредных последствий, которые могут возникнуть в результате такой деятельности в Районе, является предметом пристального внимания и в Конвенции (ст. 145), и в Соглашении 1994 года. Принятие норм, правил и процедур, включающих применимые стандарты защиты и сохранения морской среды, относится в Соглашении 1994 года (приложение, разд. 1, п. 5 g)) к числу вопросов, на которых Органу следует сосредоточиться в период между вступлением Конвенции в силу и утверждением первого плана работы по разработке. Конвенция предписывает Органу (ст. 145) принимать нормы, правила и процедуры, призванные предотвращать, сокращать и сохранять под контролем загрязнение морской среды и другие опасности для нее, могущие нарушить экологическое равновесие морской среды. Органу также предписывается защищать и сохранять природные ресурсы Района, предотвращая ущерб флоре и фауне морской среды.

14. Перед Органом возникает вызов: ввести установочно-регулятивную базу для экологического обустройства, обеспечивающую эффективную защиту морской среды в условиях значительной научной, технической и коммерческой неопределенности. Эта база должна быть адаптивной, практичной и технически выполнимой. Она должна удовлетворять содержащимся в Конвенции многочисленным требованиям по защите морской среды, а также учитывать соответствующие аспекты целей в области устойчивого развития и

других международных целевых экологических показателей, таких как Айтгинские задачи в области биоразнообразия. Процесс выстраивания и внедрения этой базы должен быть прозрачным и предусматривать вклад вовлеченных сторон. В частности, формирование региональных экологических оценок и региональных планов экологического обустройства требует совместного и прозрачного подхода как к сбору экологических данных, так и обмену ими. Этот процесс должен обеспечивать полноценное участие развивающихся государств, не в последнюю очередь в связи с международными обязательствами по наращиванию технического потенциала.

Поощрение обмена результатами морских научных исследований

15. Морские научные исследования играют критически значимую роль в ответственном распоряжении океанами и их ресурсами. Кроме того, эти исследования жизненно важны для научного прогресса и для эффективного, результативного, а также коммерчески и экологически устойчивого ведения деятельности в Районе. Они впервые упоминаются в преамбуле к Конвенции; им посвящен целый фрагмент Конвенции (ч. XIII); они затрагиваются применительно к Району в части XI Конвенции (см., например, ст. 143) и в Соглашении 1994 года. Четко прописывается, что они входят в число приоритетов Органа, особенно в связи с необходимостью обеспечивать накопление научных знаний (Соглашение 1994 года, приложение, разд. 1, п. 5 i)).

16. В соответствии с пунктом 2 статьи 143 Конвенции Орган должен содействовать проведению морских научных исследований в Районе и поощрять их, а также координировать и распространять результаты таких исследований и анализов, когда они становятся доступными. Орган может также сам осуществлять морские научные исследования (Конвенция, ст. 143, п. 2).

17. Перед Органом возникает вызов: принимать стратегии и отыскивать адекватные ресурсы, позволяющие ему укреплять сотрудничество с государствами-участниками, международным научным сообществом, контракторами, а также соответствующими международными организациями, такими как Межправительственная океанографическая комиссия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) и Международная гидрографическая организация, и программами сотрудничества, такими как совместная программная инициатива Европейского союза, посвященная охране и поддержанию продуктивности морей и океанов (JPI Oceans), для получения, оценки и распространения количественных и качественных данных и информации на началах открытости и прозрачности.

Важность наращивания потенциала и передачи технологии при реализации принципа общего наследия человечества

18. Наращивание потенциала и передача технологии тесно связаны между собой, и поэтому в Конвенции излагаются конкретные требования по соответствующему подходу к ним. Так, Органу предписывается принимать меры для получения технологии и научных знаний, связанных с деятельностью в Районе (Конвенция, ст. 144, п. 1 а)), и обеспечивать разного рода механизмы для наращивания потенциала и передачи технологии в интересах развивающихся государств (ст. 274). В этом же ключе Конвенция предписывает государствам активно сотрудничать с компетентными международными организациями и Органом в целях поощрения и облегчения передачи

развивающимся государствам, их гражданам и Предприятию опыта и морской технологии в отношении деятельности в Районе (ст. 273).

19. Перед Органом возникает вызов: обеспечивать эффективную выработку и реализацию мер по наращиванию потенциала и передаче технологии при условии соблюдения всех законных интересов, включая права и обязанности обладателей, поставщиков и получателей технологии (ст. 274), и следить за тем, чтобы они отражали нужды развивающихся государств, выясняемые с помощью прозрачных процессов, в которых развивающиеся государства являются полноправными участниками.

Облегчение участия развивающихся государств в деятельности в Районе

20. Орган должен содействовать участию развивающихся государств в деятельности в Районе. Это четко отражено в Конвенции и в Соглашении 1994 года. Деятельность в Районе должна осуществляться таким образом, чтобы обеспечивать расширение возможностей для участия в такой деятельности, совместимого со статьями 144 и 148 (Конвенция, ст. 150, п. с)), расширение возможностей участия в освоении ресурсов Района для всех государств-участников, независимо от их социально-экономических систем или географического положения (ст. 150, п. g)), и разработку общего наследия на благо всего человечества (ст. 150, п. i)). Перед Органом возникает вызов: определить механизмы, в том числе программы наращивания потенциала, для обеспечения полноценного участия развивающихся государств в деятельности в Районе на всех уровнях. Это включает определение таких возможных подходов к обеспечению независимого функционирования Предприятия, которые позволили бы соблюсти требования Конвенции и Соглашения 1994 года.

Справедливое распределение выгод

21. Орган должен принять нормы, правила и процедуры для справедливого распределения финансовых и других экономических выгод, получаемых от деятельности в Районе (Конвенция, ст. 140, п. 2). Аналогичные нормы, правила и процедуры должны быть приняты и для распределения отчислений, делаемых через Орган в соответствии с пунктом 4 статьи 82 Конвенции в связи с разработкой неживых ресурсов на континентальном шельфе за пределами 200 морских миль (ст. 82, п. 1).

22. При выработке критериев справедливого распределения перед Органом возникает вызов: продумать финансово-экономическую модель для глубоководной разработки морского дна в условиях значительной коммерческой неопределенности, включая тенденции и факторы, влияющие на предложение полезных ископаемых, которые могут добываться в Районе, на спрос и цены на них, принимая во внимание интересы как стран-импортеров, так и стран-экспортеров, и в особенности интересы входящих в их число развивающихся государств (ст. 164, п. 2 b)).

Организационное развитие

23. Как предусматривается в Соглашении 1994 года, формирование и функционирование органов и вспомогательных подразделений Органа происходит на основе постепенного подхода, при котором учитываются функциональные потребности соответствующих органов и вспомогательных подразделений, так чтобы они могли эффективно выполнять свои функции на различных этапах развития деятельности в Районе. В Соглашении 1994 года также подчеркивается (Соглашение 1994 года, приложение, разд. 1, п. 2), что в интересах сведения к минимуму расходов для государств-участников все органы и вспомогательные подразделения, учреждаемые согласно Конвенции, работают экономично.

24. Перед Органом возникает вызов: эффективно и действенно реагировать на запросы регулятивного режима и быть готовым выполнять свои функции надзорной инстанции в ожидании начала промышленной глубоководной добычи полезных ископаемых с морского дна. Орган должен адаптировать, расширять и наращивать свои структурные и функциональные возможности, не отставая при этом от темпов продвижения в деле глубоководной добычи полезных ископаемых, охватывая все необходимые дисциплины и обеспечивая,

чтобы система была адекватно и надлежаще настроена на гибкость. В связи с наделением Органа необходимыми институциональными возможностями возникает непростой вызов: обеспечивать адекватное финансирование, особенно во время перехода от разведки к разработке. Это обуславливает необходимость в том, чтобы заблаговременно планировать будущую эволюцию организации и ее вспомогательных подразделений.

Прозрачность

25. Прозрачность является неперенным элементом правильного управления, а значит, становится для Органа одним из руководящих принципов при ведении им своих дел в качестве публично подотчетной международной организации. Это включает прозрачность внутреннего администрирования Органа, а также его внутренних процедур, процедур различных его органов и вспомогательных подразделений и его процедур в отношении государств. Прозрачность играет основополагающую роль в укреплении доверия к Органу и в повышении подотчетности Органа перед всеми, кто вовлечен в его деятельность, его авторитета у них и его поддержки с их стороны.

IV. Стратегические направления

Стратегическое направление 1

Исполнение роли Органа в глобальном контексте

26. Орган будет осуществлять следующие взаимоподкрепляющие стратегические направления:

Стратегическое направление 1.1. Ориентировать свои программы и инициативы на достижение тех целей в области устойчивого развития, которые имеют отношение к его мандату.

Стратегическое направление 1.2. Создавать и укреплять стратегические альянсы и партнерства с соответствующими субрегиональными, региональными и глобальными организациями, добиваясь более эффективного сотрудничества в области сохранения и устойчивого использования океанических ресурсов в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву и международным правом, включая в подходящих случаях объединение ресурсов и финансов, в частности при проведении морских научных исследований, во избежание дублирования усилий и для обеспечения синергизма.

Стратегическое направление 1.3. Формировать комплексный и инклюзивный подход к разработке общего наследия на благо всего человечества, сбалансированно учитывающий все три компонента устойчивого развития.

Стратегическое направление 1.4. Содействовать эффективному и единообразному осуществлению международно-правового режима Района, включая нормы, правила и процедуры Органа, и уделять особое внимание потребностям развивающихся государств.

Стратегическое направление 1.5. Укреплять сотрудничество и координацию с другими соответствующими международными организациями и вовлеченными сторонами, чтобы содействовать «разумному взаимосогласованию» разных видов деятельности в Районе и других мероприятиях в морской среде и эффективно защищать законные

интересы членов Органа и контракторов, равно как и прочих пользователей морской среды.

Стратегическое направление 2

Укрепление базы, регулирующей деятельность в Районе

27. Орган будет осуществлять следующие стратегические направления:

Стратегическое направление 2.1. Принять нормы, правила и процедуры, охватывающие все фазы разведки и разработки глубоководных полезных ископаемых на основе наиболее достоверной информации и в соответствии с политикой, целями, критериями, принципами и положениями, сформулированными в Конвенции и в Соглашении 1994 года.

Стратегическое направление 2.2. Обеспечить, чтобы нормы, правила и процедуры, регулирующие разработку полезных ископаемых, учитывали передовые методы экологического обустройства и подкреплялись здоровыми коммерческими принципами, поощряя инвестирование по «единым правилам игры».

Стратегическое направление 2.3. Обеспечивать, чтобы правовая база деятельности в Районе адаптировалась и подстраивалась под новые технологии, информацию и знания, а также затрагивающие Район сдвиги в международном праве, в частности в международно-правовых нормах, касающихся юридической и материальной ответственности.

Стратегическое направление 2.4. Обеспечить, чтобы регулятивная база надлежаще учитывала и поощряла участие развивающихся государств в деятельности в Районе в соответствии с Конвенцией и Соглашением 1994 года.

Стратегическое направление 2.5. Продвигать развитие регулятивной базы деятельности в Районе с учетом тенденций и событий, относящихся к глубоководной добычной деятельности на морском дне, включая объективный анализ конъюнктуры на мировом рынке металлов, а также цен на металлы и соответствующих тенденций и перспектив, посредством предсказуемого процесса, который отмечается четкостью сроков, строится на консенсусе и позволяет вовлеченным сторонам надлежаще вносить свой вклад.

Стратегическое направление 2.6. Провести изучение потенциального воздействия добычи полезных ископаемых в Районе на экономику развивающихся государств — производителей этих полезных ископаемых на суше, которые, вероятно, могут сильнее всех пострадать, с целью сведения до минимума их трудностей и оказания им помощи в приспособлении экономики — с учетом работы, проделанной в этом отношении Подготовительной комиссией для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву (Соглашение 1994 года, приложение, разд. 1, п. 5 e),— и разработать возможные критерии для экономической помощи.

Стратегическое направление 3

Защита морской среды

28. Орган будет осуществлять следующие стратегические направления:

Стратегическое направление 3.1. Постепенно разрабатывать, внедрять и подвергать обзору адаптивную, практическую, технически выполнимую и опирающуюся на передовые природоохранные методы регулятивную базу для защиты морской среды от вредных последствий, которые могут возникнуть в результате деятельности в Районе.

Стратегическое направление 3.2. Разрабатывать, внедрять и подвергать обзору региональные экологические оценки и региональные планы экологического обустройства для всех минерагенических провинций в Районе, где ведется разведка или разработка, дабы обеспечить адекватную защиту морской среды, как того требуют, в частности, статья 145 и часть XII Конвенции.

Стратегическое направление 3.3. Обеспечивать публичный доступ к экологической информации, поступающей, в том числе, от контракторов, и надлежащее участие вовлеченных сторон.

Стратегическое направление 3.4. Разрабатывать научно и статистически продуманные программы и методики мониторинга для оценки того, насколько деятельность в Районе может нарушить экологическое равновесие морской среды.

Стратегическое направление 3.5. Разрабатывать соответствующие правила, процедуры, программы и методологии мониторинга в целях предотвращения, сокращения и сохранения под контролем загрязнения морской среды, других опасностей для нее и нарушений ее экологического равновесия, предотвращения ущерба флоре и фауне морской среды и выполнения соответствующих требований, связанных с защитой морской среды, содержащихся в части XII Конвенции.

Стратегическое направление 4

Содействие проведению и поощрение морских научных исследований в Районе

29. Орган будет осуществлять следующие стратегические направления:

Стратегическое направление 4.1. Продолжать содействовать проведению морских научных исследований в связи с деятельностью в Районе и поощрять их, уделяя особое внимание исследованиям, касающимся экологических последствий деятельности в Районе.

Стратегическое направление 4.2. Сбирать и распространять результаты исследований и анализов, когда они становятся доступными.

Стратегическое направление 4.3. Укреплять, а в подходящих случаях — создавать стратегические альянсы и партнерства с соответствующими субрегиональными, региональными и глобальными организациями, включая Межправительственную океанографическую комиссию ЮНЕСКО, МАГАТЭ и Международную гидрографическую организацию и такие программы сотрудничества, как «JPI Oceans», чтобы обмениваться данными и информацией на началах открытости и

прозрачности, избегать дублирования усилий и добиваться синергизма, например посредством увязки с мероприятиями Десятилетия Организации Объединенных Наций, посвященного науке об океане в интересах устойчивого развития, которые будут направлены на восполнение пробелов в знаниях, выявленных в ходе первой Глобальной комплексной морской оценки (оценка состояния Мирового океана).

Стратегическое направление 4.4. Инициативно взаимодействовать с международным научным сообществом, устраивая семинары, спонсируя публикации и облегчая доступ к неконфиденциальной информации и данным, в частности данным, касающимся морской среды.

Стратегическое направление 4.5. Готовить информационные сводки о состоянии фоновых экологических данных и разрабатывать процесс оценки экологических последствий деятельности в Районе (Конвенция, ст. 165, п. 2 d)).

Стратегическое направление 5

Наращивание потенциала развивающихся государств

30. Орган будет осуществлять следующие стратегические направления:

Стратегическое направление 5.1. Обеспечивать, чтобы все программы и меры по наращиванию потенциала и формы их реализации были значимыми, осязаемыми, эффективными, действенными и направленными на удовлетворение имеющихся у развивающихся государств потребностей, определяемых самими этими государствами.

Стратегическое направление 5.2. Изыскивать и максимально использовать возможности финансирования для Дарственного фонда для проведения морских научных исследований в Районе и его бенефициаров — наряду с участием в глобальных механизмах финансирования.

Стратегическое направление 5.3. Предусматривать интеграцию мер по наращиванию потенциала в соответствующие инициативы.

Стратегическое направление 5.4. Развивать результаты, достигнутые в рамках учебных программ контракторов, и оценивать их долгосрочное влияние на наращивание потенциала.

Стратегическое направление 6

Обеспечение полноценного участия развивающихся государств

31. Орган будет осуществлять следующие стратегические направления:

Стратегическое направление 6.1. Продолжать поощрять полноценное участие развивающихся стран в осуществлении режима Района и изыскивать возможности для такого участия, уделяя особое внимание потребностям государств, не имеющих выхода к морю и находящихся в географически неблагоприятном положении, малых островных развивающихся государств и наименее развитых стран.

Стратегическое направление 6.2. Проводить обзор масштабов участия развивающихся стран в деятельности в Районе, выявлять и уяснять любые конкретные препятствия к такому участию, а также надлежащим образом

преодолевать эти препятствия, в том числе путем целенаправленной разъяснительной работы и с помощью партнерств.

Стратегическое направление 6.3. В сотрудничестве с государствами-участниками инициировать и поощрять меры, предоставляющие специалистам из развивающихся государств возможности для прохождения подготовки в области морской науки и техники и для их полного участия в деятельности в Районе (Конвенция, ст. 144, п. 2 b)).

Стратегическое направление 6.4. Провести детальную ресурсную оценку зарезервированных районов, имеющихся в распоряжении Предприятия и развивающихся государств.

Стратегическое направление 6.5. Определить возможные подходы к обеспечению независимого функционирования Предприятия, которые позволяют как соблюсти цели Конвенции и Соглашения 1994 года, так и учесть то обстоятельство, что Предприятие не располагает капиталом и способно действовать только через совместные предприятия.

Стратегическое направление 7

Обеспечение справедливого распределения финансовых и других экономических выгод

32. Орган будет осуществлять следующие стратегические направления:

Стратегическое направление 7.1. Принимать и применять транспарентным образом нормы, правила и процедуры справедливого распределения финансовых и других экономических выгод, получаемых от деятельности в Районе.

Стратегическое направление 8

Повышение организационной результативности Органа

33. Орган будет осуществлять следующие стратегические направления:

Стратегическое направление 8.1. Укреплять свой институциональный потенциал и функционирование, выделяя достаточные ресурсы и кадры на выполнение своих программ работы.

Стратегическое направление 8.2. Обеспечивать более полное, активное и информированное участие членов Органа и других вовлеченных сторон, беря на вооружение такие методы работы, которые носят сфокусированный, предметный и эффективный характер и применяются на началах усиленной прозрачности и подотчетности, благодаря чему подход к принятию решений становится более инклюзивным.

Стратегическое направление 8.3. Держать в поле зрения программы и рабочие методики, следя за тем, чтобы они приводили к достижению целей, установленных членами Органа, в разумные сроки и экономичным образом благодаря совершенствованию планирования и управления.

Стратегическое направление 8.4. Оценивать долгосрочные варианты финансирования своей деятельности.

Стратегическое направление 9

Курс на прозрачность

34. Орган будет осуществлять следующие стратегические направления:

Стратегическое направление 9.1. Своевременно и экономично обнародовать информацию о своей работе.

Стратегическое направление 9.2. Обеспечивать доступ к неконфиденциальной информации.

Стратегическое направление 9.3. Ввести четкие, открытые и экономичные рабочие методы и процедуры и обеспечить полное усвоение и надлежащую отрегулированность порядка ответственности и подотчетности всех соответствующих субъектов при выработке, внедрении и исполнении правил и стандартов, касающихся технической, экологической, эксплуатационной и научной составляющих деятельности в Районе и безопасности этой деятельности.

Стратегическое направление 9.4. Сформировать стратегию и платформу для общения и консультирования с вовлеченными сторонами, облегчающие открытый, вдумчивый и конструктивный диалог, в том числе посвященный их ожиданиям.

V. Ожидаемые результаты

35. Успешное выполнение плана и его стратегических направлений позволит добиться следующего:

а) наличие всеобъемлющей правовой базы для осуществления деятельности в Районе на благо всего человечества (Конвенция, ст. 140, п. 1), включая необходимые меры для обеспечения:

i) эффективной защиты морской среды (ст. 145);

ii) эффективной охраны человеческой жизни (ст. 146);

iii) упорядоченного, безопасного и рационального использования ресурсов Района, включая эффективное проведение деятельности в Районе и, в соответствии с разумными принципами сохранения ресурсов, предотвращение излишних потерь (ст. 150, п. b)), — с опорой на наиболее достоверные имеющиеся научные данные и применимые общепринятые международные нормы и стандарты;

б) появление соответствующего механизма для справедливого распределения финансовых и других экономических выгод, получаемых от деятельности в Районе, на недискриминационной основе (ст. 140, п. 2) в соответствии с целями, принципами и требованиями, изложенными в пункте 1 статьи 13 приложения III к Конвенции и в разделе 8 приложения к Соглашению 1994 года;

в) способность содействовать проведению морских научных исследований в Районе, поощрять их, а также координировать и распространять результаты таких исследований и анализов, когда они становятся доступными, в соответствии с требованиями пункта 2 статьи 143 Конвенции;

d) способность получать технологию и научные знания, связанные с деятельностью в Районе, а также содействовать передаче развивающимся государствам такой технологии и научных знаний и поощрять ее с тем, чтобы все государства-участники получали от этого выгоду (Конвенция, ст. 144, плюс дополнительные принципы, излагаемые в Соглашении 1994 года, приложение, разд. 5), и содействовать эффективному участию развивающихся государств в деятельности в Районе, как это конкретно предусмотрено в части XI (ст. 148);

e) обретение Органом институционального потенциала, общественного признания, авторитета и подготовленности к тому, чтобы действовать в качестве «отвечающего поставленным задачам» регулятора деятельности в Районе с привязкой к современным параметрам, а также в качестве публично подотчетного надзорного органа, который облегчает доступ вовлеченных сторон к информации и поступление ценных отзывов от них;

f) повышение Органом эффективности и охвата при выполнении им своих функций по Конвенции благодаря эффективному двунаправленному общению с вовлеченными сторонами;

g) эффективный вклад Органа в достижение соответствующих целей в области устойчивого развития путем надлежащей подгонки своих программ и инициатив;

h) выяснение и приоритизация нужд развивающихся государств в плане технической помощи, в том числе нужд, удовлетворение которых облегчило бы полноценное участие в деятельности в Районе;

i) создание программы мониторинга для наблюдения, определения, оценки и анализа — с помощью признанных научных методов и на регулярной основе — степени риска или последствий загрязнения морской среды в результате деятельности в Районе, для обеспечения надлежащего характера существующих правил и их выполнения, а также для координации осуществления программы мониторинга (ст. 165, п. 2 h));

j) мониторинг и обзор тенденций и событий, относящихся к глубоководной добычной деятельности на морском дне, включая объективный анализ конъюнктуры на мировом рынке металлов, а также цен на металлы и соответствующих тенденций и перспектив, и изучение потенциального воздействия добычи полезных ископаемых в Районе на экономику развивающихся государств — производителей этих полезных ископаемых на суше, которые, вероятно, могут сильнее всех пострадать, с целью сведения до минимума их трудностей и оказания им помощи в приспособлении экономики — с учетом работы, проделанной в этом отношении Подготовительной комиссией (Соглашение 1994 года, приложение, разд. 1, п. 5 d) и e));

k) обеспечение функционирования Предприятия, как это предусмотрено в Конвенции и Соглашении 1994 года.

Добавление I

**Вклад Международного органа по морскому дну
в достижение целей в области устойчивого развития**

<i>Цели в области устойчивого развития</i>	<i>Проявления вклада Международного органа по морскому дну</i>
Цель 1 Повсеместная ликвидация нищеты во всех ее формах	Распределение поступающих Органу отчислений в соответствии с критериями справедливого распределения
Цель 4 Обеспечение всеохватного и справедливого качественного образования и поощрение возможности обучения на протяжении всей жизни для всех	Содействие передаче навыков и знаний путем организации учебных программ и обеспечения стипендий для наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и стран Африки
Цель 5 Обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек	Содействие гендерному равенству посредством целенаправленных усилий, позволяющих предоставлять квалифицированным специалистам из развивающихся государств возможности для участия в программах морских научных исследований
Цель 8 Содействие поступательному, всеохватному и устойчивому экономическому росту, полной и производительной занятости и достойной работе для всех	Содействие: а) устойчивому экономическому росту и доступу наименее развитых стран к Району и его ресурсам; б) защите прав трудящихся, занятых в деятельности в Районе, по согласованию с Международной организацией труда
Цель 9 Создание стойкой инфраструктуры, содействие всеохватной и устойчивой индустриализации и инновациям	Содействие совершенствованию технологических возможностей развивающихся стран
Цель 12 Обеспечение перехода к рациональным моделям потребления и производства	Поощрение рациональной производственной практики
Цель 13 Принятие срочных мер по борьбе с изменением климата и его последствиями	Разработка научно-исследовательских программ, призванных совершенствовать оценку существенных экологических функций глубоководной океанской среды с помощью подводных океанографических обсерваторий в Районе
Цель 14 Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития	Содействие пополнению научных знаний, развитию исследовательского потенциала, передаче морской технологии и продвижению общего, единообразного и согласующегося с Конвенцией и международным правом подхода к устойчивому использованию океанских ресурсов
Цель 16 Содействие построению миролюбивого и открытого общества в интересах устойчивого развития, обеспечение доступа к правосудию для всех и создание эффективных, подотчетных и основанных на широком участии учреждений на всех уровнях	а) Содействие верховенству права; б) развитие эффективных, подотчетных и прозрачных институтов на всех уровнях; в) обеспечение чуткости, инклюзивности, партиципативности и репрезентативности процесса принятия решений на всех уровнях; и d) расширение и усиление участия развивающихся стран в институтах глобального управления
Цель 17 Укрепление средств осуществления и активизация работы в рамках Глобального партнерства в интересах	Налаживание стратегических партнерств, в том числе с Всемирным банком и Международным валютным фондом, для укрепления Глобального партнерства в интересах устойчивого развития и содействия

Цели в области устойчивого развития

Проявления вклада Международного органа по морскому дну

устойчивого развития

достижению целей в области устойчивого развития



Ассамблея

Distr.: General
26 July 2018
Russian
Original: English

Двадцать четвертая сессия
Кингстон, 2–27 июля 2018 года
Пункт 10 повестки дня
Утверждение бюджета Органа

Решение Ассамблеи Международного органа по морскому дну относительно бюджета Органа на финансовый период 2019–2020 годов

Ассамблея Международного органа по морскому дну,

принимая во внимание рекомендации Совета Международного органа по морскому дну¹,

- утверждает* предложенный Генеральным секретарем бюджет на финансовый период 2019–2020 годов в размере 18 235 850 долл. США²;
- с признательностью принимает к сведению* значительное сокращение расходов на конференционное обслуживание и перенаправление сэкономленных таким образом ресурсов на осуществление программ Органа;
- уполномочивает* Генерального секретаря установить шкалу взносов и на 2019, и на 2020 годы на основе шкалы, использованной для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 2016, 2017 и 2018 годы, при максимальной ставке начисляемого взноса в размере 22 процента, а минимальной — 0,01 процента;
- уполномочивает также* Генерального секретаря в 2019 и 2020 годах перераспределять между разделами, подразделами и программами до 20 процентов от суммы, выделяемой по каждому разделу, подразделу или программе;
- настоятельно призывает* членов Органа своевременно и в полном объеме уплачивать начисленные им взносы в бюджет;
- с обеспокоенностью отмечает* тот факт, что суммы невыплаченных взносов растут, вновь обращается к членам Органа с призывом как можно скорее уплатить причитающиеся с них взносы в бюджет Органа за предыдущие годы и просит Генерального секретаря продолжать по своему усмотрению прилагать усилия по взысканию этих сумм;

¹ См. ISBA/24/C/21.

² См. ISBA/24/A/5-ISBA/24/C/11 и ISBA/24/A/5/Corr.1-ISBA/24/C/11/Corr.1.



7. *настоятельно призывает* членов и других возможных доноров вносить добровольные взносы в Дарственный фонд для проведения морских научных исследований в Районе и в существующие целевые фонды добровольных взносов Органа;

8. *постановляет* повысить ежегодный сбор за накладные расходы, о которых говорится в разделе 10.5 стандартных условий контрактов на разведку, с 47 000 до 60 000 долл. США с 1 января 2019 года;

9. *постановляет также* в качестве промежуточного решения и на добровольной основе добавить к взимаемому с подрядчиков ежегодному сбору за накладные расходы дополнительный взнос в размере 6000 долл. США, от уплаты которого подрядчики могут отказаться. Взносы будут распределяться как взносы в целевой фонд добровольных взносов для покрытия расходов на участие членов Юридической и технической комиссии и Финансового комитета из развивающихся стран в заседаниях Комиссии и Комитета;

10. *постановляет далее* вернуться к вопросу о возможности использования услуг дистанционного устного перевода для заседаний Ассамблеи и Совета, если будут урегулированы нерешенные технические вопросы, включая вопрос качества устного перевода;

11. *утверждает* круг ведения целевого фонда добровольных взносов для оказания членам Совета из развивающихся стран содействия в участии в заседаниях Совета, содержащийся в приложении к настоящему решению.

Приложение

Круг ведения целевого фонда добровольных взносов для оказания членам Совета Международного органа по морскому дну из развивающихся стран содействия в участии в заседаниях Совета

1. Целевой фонд добровольных взносов для оказания членам Совета Органа из развивающихся стран содействия в участии в заседаниях Совета учреждается в соответствии с финансовыми положениями Международного органа по морскому дну.

I. Цель и назначение целевого фонда

2. В своем решении [ISBA/23/A/13](#) от 18 августа 2017 года относительно итогового доклада о первом периодическом обзоре международного режима Района, проводимом в соответствии со статьей 154 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, Ассамблея просила Генерального секретаря учредить целевой фонд добровольных взносов для содействия участию членов Совета из развивающихся стран во втором ежегодном заседании Совета.

3. Цель фонда заключается в покрытии расходов на участие членов Совета из развивающихся государств в одной из двух частей ежегодной сессии Совета, запланированной, соответственно, на 2018 и 2019 годы, если проводится два заседания Совета в год.

II. Учреждение

4. Фонд учреждается в соответствии с финансовым положением 5.5 и будет управляться в соответствии с финансовыми положениями Органа, как это предусмотрено в финансовом положении 5.6.

III. Взносы в фонд

5. Государствам-членам, наблюдателям и другим заинтересованным сторонам предлагается вносить финансовые средства в целевой фонд добровольных взносов. Другие заинтересованные стороны могут включать в себя, в частности: другие государства; контракторов Органа; профильные международные организации; академические, научные и технические учреждения; благотворительные организации; корпорации и частных лиц; а также неправительственные организации.

IV. Учреждение-исполнитель

6. Учреждением-исполнителем для фонда является Управление административного обслуживания секретариата, которое обеспечивает услуги, необходимые для функционирования фонда.

V. Доклад о состоянии фонда

7. Генеральный секретарь ежегодно представляет Финансовому комитету для рассмотрения доклад об использовании средств и состоянии фонда. Генеральный секретарь также ежегодно представляет доклад о состоянии фонда Ассамблее.

VI. Круг ведения, касающийся распоряжения фондом

8. Использование средств фонда возможно только при соблюдении следующих условий:

а) Правительство соответствующего государства должно предпочтительно за три месяца, но не позднее чем за один месяц до открытия соответствующего заседания Совета направить секретариату официальную просьбу с указанием имени делегата, нуждающегося в поддержке. Просьбы, представленные несвоевременно, рассматриваться не будут.

б) Право на получение поддержки по линии фонда имеют члены Совета из развивающихся государств. Однако в том случае, если средств, имеющихся в фонде, недостаточно для удовлетворения всех просьб об оказании поддержки, предпочтение будет отдаваться членам Совета из наименее развитых стран. Список имеющих право на получение поддержки государств с учетом состава Совета в 2018 году приводится в добавлении к настоящему кругу ведения и подлежит пересмотру после каждых выборов членов Совета.

в) Фонд используется для поддержки участия одного члена делегации имеющего соответствующее право развивающегося государства — члена Совета только в одном из двух ежегодных заседаний Совета, которые, как правило, проводятся в феврале/марте и июле/августе.

г) Для каждого члена Совета только один делегат может получать поддержку по линии фонда.

д) Поддержка ограничивается авиабилетом экономического класса по наиболее выгодному тарифу и прямому маршруту из столицы или официального места службы и суточными на срок до семи дней.

е) Генеральный секретарь своевременно информирует соответствующее правительство об итогах рассмотрения его просьбы.

9. Если Ассамблея Органа не примет иного решения, все средства, неизрасходованные к концу 2019 года, будут перенаправлены в целевой фонд добровольных взносов для покрытия расходов на участие членов Юридической и технической комиссии и Финансового комитета из развивающихся стран в заседаниях Комиссии и Комитета, а фонд будет закрыт.

Добавление**Члены Совета из числа развивающихся государств, 2018 год**

Алжир	Китай	Ямайка	Сингапур
Аргентина	Кот-д'Ивуар	Лесото	Южная Африка
Бангладеш	Фиджи	Мексика	Тринидад и Тобаго
Бразилия	Гана	Марокко	Тонга
Камерун	Индия	Нигерия	Уганда
Чили	Индонезия	Панама	

Члены Совета из числа наименее развитых стран, 2018 год

Бангладеш	Лесото	Уганда
-----------	--------	--------

177-е заседание
26 июля 2018 года



Ассамблея

Distr.: General
10 August 2018
Russian
Original: English

Двадцать четвертая сессия
Кингстон, 2–27 июля 2018 года

Заявление Председателя Ассамблеи Международного органа по морскому дну о работе Ассамблеи на двадцать четвертой сессии

1. Двадцать четвертая сессия Ассамблеи Международного органа по морскому дну была проведена в Кингстоне 23–27 июля 2018 года.

I. Утверждение повестки дня

2. На своем 171-м заседании 23 июля Ассамблея утвердила повестку дня своей двадцать четвертой сессии ([ISBA/24/A/1](#)).

II. Выборы Председателя и заместителей Председателя

3. На том же заседании Председателем Ассамблеи на ее двадцать четвертой сессии был избран Мариуш Орион Едрысек (Польша), кандидатура которого была представлена Группой восточноевропейских государств. После консультаций в региональных группах заместителями Председателя были избраны представители Бангладеш (Группа азиатско-тихоокеанских государств), Бельгии (Группа западноевропейских и других государств), Мексики (Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна) и Марокко (Группа африканских государств).

III. Назначение и доклад Комитета по проверке полномочий

4. На том же заседании Ассамблея назначила Комитет по проверке полномочий в составе следующих девяти членов: Бельгия, Германия, Мьянма, Польша, Сенегал, Тонга, Чили, Южная Африка и Ямайка.

5. Комитет по проверке полномочий провел одно заседание 25 июля и избрал своим Председателем Урса Даниэля Энгельса (Германия). Комитет проверил полномочия представителей, принимающих участие в указанной сессии Ассамблеи.



6. На 177-м заседании 26 июля Председатель Комитета по проверке полномочий представил доклад Комитета (ISBA/24/A/7), который был утвержден Ассамблеей (см. ISBA/24/A/8).

IV. Рассмотрение просьб о предоставлении статуса наблюдателя

7. На своем 171-м заседании Ассамблея рассмотрела просьбы о предоставлении статуса наблюдателя в соответствии с пунктом 1 е) правила 82 правил процедуры Ассамблеи, представленные организацией Earthworks, Японским агентством мореземледческой науки и техники и организацией Mining Standards International (см. ISBA/24/A/INF/1, ISBA/24/A/INF/2 и ISBA/24/A/INF/3, соответственно), и предоставила статус наблюдателя всем трем этим организациям.

8. Ассамблея также рассмотрела записку секретариата о процедуре подачи заявок на предоставление статуса наблюдателя и прочих процедурах, касающихся неправительственных организаций (ISBA/24/A/3), и просила секретариат разработать более подробные руководящие принципы и критерии для оценки квалификации претендующих на статус наблюдателя заявителей для рассмотрения Ассамблеей на ее двадцать пятой сессии.

V. Ежегодный доклад Генерального секретаря

9. На 172-м заседании 23 июля Генеральный секретарь представил свой ежегодный доклад (ISBA/24/A/2) в соответствии с пунктом 4 статьи 166 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Он констатировал отличные рабочие отношения со страной пребывания, Ямайкой, и изложил инициативы, направленные на развитие этих отношений. Он настоятельно призвал прибрежные государства сдавать ему на хранение карты и перечни географических координат внешних границ их континентального шельфа в соответствии со статьей 84 Конвенции. Он отметил, что по состоянию на 23 июля 2018 года получено 72 процента взносов в бюджет на 2018 год, 62 процента членов Органа уплатили свои взносы в бюджет на 2018 год в полном объеме, а задолженность по взносам за предыдущие периоды (с 1998 по 2017 год) сократилась с 946 983 до 370 072 долл. США. Генеральный секретарь сообщил, что 50 членов Органа имеют задолженность за два года или более. Он особо отметил положительные результаты принятия секретариатом мер экономии, в частности сокращение расходов на конференционное обслуживание на 20 процентов. Он также представил обновленную информацию о состоянии целевого фонда добровольных взносов для членов Юридической и технической комиссии и Финансового комитета и целевого фонда добровольных взносов для членов Совета. Он поблагодарил Аргентину, Китай и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии за их взносы в фонд для членов Комиссии и Комитета и Норвегию за ее обещанный взнос и призвал государства-члены и наблюдателей делать дополнительные взносы. Наконец, Генеральный секретарь выразил признательность компаниям Global Sea Mineral Resources NV, UK Seabed Resources Ltd., Nauru Ocean Resources Inc., Ocean Mineral Singapore Pte. Ltd. и Природоохранной группе Пью за их взносы в целевой фонд добровольных взносов для членов Совета.

10. Генеральный секретарь также рассказал о ряде инициатив, в том числе касающихся изменения структуры секретариата, пересмотра Комиссией по международной гражданской службе пакета вознаграждения, внедрения

Международных стандартов учета в государственном секторе, принятия новых мер экономии средств и внедрения новой системы управления библиотечными ресурсами, для которой используется имеющаяся на рынке цифровая облачная система. Он обратил особое внимание на расширение сотрудничества между Органом и другими международными организациями. Он рассказал о прогрессе, достигнутом в деле разработки региональных планов экологического обустройства, и сослался на практикум, состоявшийся в мае 2018 года в Циндао (Китай) и посвященный разработке такого плана в отношении кобальтоносных железомарганцевых корок в северо-западной части Тихого океана, а также на состоявшийся в июне 2018 года в Щецине (Польша) практикум по разработке такого плана в отношении полиметаллических сульфидов в районе срединно-океанических хребтов. Генеральный секретарь также рассказал о реализации программы управления базами данных, которая, как ожидается, будет завершена в октябре 2018 года. Он подчеркнул важность проведения морских научных исследований в Районе и отметил, что Орган стал десятой организацией, спонсирующей Объединенную группу экспертов по научным аспектам защиты морской среды, что будет полезным для работы различных структурных подразделений Органа благодаря расширению научного сотрудничества и наличию экспертных рекомендаций по вопросам, касающимся защиты морской среды. Он также представил делегатам обновленную информацию об осуществлении добровольных обязательств, зарегистрированных Органом на Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития» в 2017 году, а также об осуществлении программ подготовки кадров и наращивания потенциала.

11. Ассамблея рассматривала доклад Генерального секретаря на своих 173-м и 174-м заседаниях 24 июля и на своем 175-м заседании 25 июля. В ходе первого из этих заседаний Государственный министр при Министерстве иностранных дел и внешней торговли Ямайки Пирнелль П. Чарльз — младший приветствовал присутствующих на сессии членов Органа. Он призвал секретариат продолжать последовательно проводить информационно-пропагандистскую работу, направленную на обеспечение всеобщего принятия Конвенции. Он настоятельно призвал государства-члены, имеющие задолженность по выплате взносов, как можно скорее выполнить свои финансовые обязательства перед Органом и предложил государствам-членам делать взносы в Дарственный фонд для проведения морских научных исследований в Районе и целевые фонды добровольных взносов. Он подтвердил намерение Ямайки поддержать Орган в его усилиях по согласованию мер, связанных с рациональной разведкой и добычей минеральных ресурсов в Районе, и по предотвращению любых возможных негативных экологических последствий, которые могут возникнуть в результате такой деятельности.

12. С заявлениями в отношении ежегодного доклада Генерального секретаря выступили следующие делегации: Алжир (от имени Группы африканских государств), Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Бразилия, Гамбия, Гана, Германия, Индия, Италия, Камерун, Кения, Кирибати, Китай, Кот-д'Ивуар, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Мьянма, Науру¹, Непал, Новая Зеландия (также от имени Австралии и Канады), Норвегия, Острова Кука, Польша, Сингапур, Соединенное Королевство, Тонга, Фиджи, Филиппины, Франция, Чили, Эквадор, Южная Африка и Япония. С

¹ Представитель Науру сделал два заявления: одно в своем национальном качестве, а второе — от имени 10 государств Тихоокеанского региона: Австралии, Кирибати, Микронезии (Федеративных Штатов), Науру, Новой Зеландии, Островов Кука, Папуа — Новой Гвинеи, Тонга, Тувалу и Фиджи.

заявлениями также выступили представители следующих наблюдателей: Святого Престола, Коалиции за сохранение глубоководных районов моря, Международного союза охраны природы и природных ресурсов, Природоохранной группы Пью и Центра освоения полярных районов и глубоководных районов океана Шанхайского университета транспорта, а также Организации Объединенных Наций (через ее Отдел по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам).

13. Делегации с удовлетворением отметили всеобъемлющий и информативный доклад Генерального секретаря и выразили признательность ему и его сотрудникам за заметные успехи, достигнутые внутри и за пределами организации в течение отчетного периода.

14. Несколько делегаций подчеркнули необходимость установления точных географических границ Района. Было отмечено, что многие члены Органа завершили работу по определению или делимитации внешних границ своего континентального шельфа, либо находятся на последней стадии этой работы. Этим членам настоятельно предлагается сдать Генеральному секретарю соответствующие карты и перечни географических координат.

15. Что касается финансовых и бюджетных вопросов, то ряд делегаций настоятельно призвали государства-члены, имеющие задолженность по выплатам взносов, выполнить свои финансовые обязательства. Многие делегации с удовлетворением отметили меры по экономии средств и призвали секретариат изучить другие области, имеющие потенциал для экономии издержек и расходов.

16. Делегации заявили о своей поддержке работы по разработке нормативно-правовой базы для добычи минеральных ресурсов в Районе, которая станет еще одной важной вехой в работе Органа и будет способствовать эффективному выполнению им своего мандата и функций. Ряд делегаций выразили свое удовлетворение и признательность Юридической и технической комиссии за подготовку пересмотренного проекта правил добычи. Многие делегации подчеркнули, что в правилах должен быть отражен принцип общего наследия человечества. Многие также подтвердили важность защиты морской среды; было высказано мнение о том, что принцип предосторожности должен быть воплощен в адаптивных правилах и что необходимо принимать во внимание механизмы гибкого и адаптивного управления. Некоторые делегации подчеркнули, что нужно обеспечить равновесие между задачами, связанными с эксплуатацией минеральных ресурсов, и задачами, связанными с защитой морской среды в Районе. Было отмечено, что необходимо принимать во внимание научные обоснования, аспекты технологического развития, экономический опыт и социально-экономические последствия будущей добычной деятельности в Районе. Некоторые делегации подчеркнули необходимость вести добычу в Районе с разумным учетом другой деятельности в морской среде, такой как рыболовство и прокладка и обслуживание подводных кабелей. Также было высказано мнение о том, что различные руководящие принципы и стандарты, упоминаемые в проекте правил, должны разрабатываться параллельно и что Орган должен иметь необходимые регулятивные функции и возможности для контроля за соблюдением правил. Ряд делегаций высоко оценили транспарентный и совещательный подход, на основе которого велась разработка нормативных положений, и рекомендовали Комиссии проводить открытые заседания, если на них не обсуждается конфиденциальная информация. Некоторые делегации приветствовали совместное заседание с участием членов Комиссии и Финансового комитета и высказали мнение о том, что Комитету следует продолжать свою работу по вопросам, которые входят в сферу его компетенции, включая определение размера административных сборов и гарантии исполнения обязательств по охране окружающей среды. Было

также предложено продолжить разработку критериев справедливого распределения экономических выгод от добычной деятельности в Районе и режима платежей в соответствии со статьей 82 Конвенции. Некоторые делегации заявили, что Органу следует принять к сведению прочие имеющиеся финансовые модели, помимо модели, предложенной группой из Массачусетского технологического института, и что любая модель должна разрабатываться с учетом потенциального негативного воздействия добычи некоторых полезных ископаемых на экономику развивающихся государств. Многие делегации подчеркнули важность независимого функционирования Предприятия с учетом его особого значения для участия развивающихся государств в деятельности в Районе.

17. Многие делегации с удовлетворением отметили увеличение числа программ учебной подготовки, предлагаемых подрядчиками, а также программ по линии Дарственного фонда. Некоторые делегации подчеркнули важность предоставления возможностей для прохождения учебной подготовки представителям развивающихся стран как одной из прямых и неденежных выгод, вытекающих из осуществления части XI Конвенции и связанного с ней Соглашения 1994 года. Было высказано мнение о том, что программы учебной подготовки должны быть ориентированы на удовлетворение потребностей развивающихся стран и основываться на принципе гендерного паритета. Органу было предложено и впредь проводить технические практикумы и информационные семинары, программы учебной подготовки и стажировок и другие мероприятия по наращиванию потенциала.

18. Делегаты с удовлетворением отметили, что секретариат добился значительного прогресса в осуществлении стратегии управления данными, которая будет способствовать обмену информацией между Органом, подрядчиками и научным сообществом. Органу было предложено совместно с подрядчиками принимать меры к тому, чтобы система управления данными обеспечивала нужный баланс между транспарентностью и конфиденциальностью. С учетом прогресса, достигнутого в области управления данными, некоторые делегации рекомендовали Органу приступить к проведению учебных занятий в этой области для заинтересованных сторон.

19. Многие делегации выразили признательность сотрудникам секретариата за их приверженность разработке региональных планов экологического обустройства и призвали их и впредь содействовать проведению исследований и семинаров в этой области. Некоторые делегации подчеркнули, что разработка таких планов потребует применения основанного на сотрудничестве и транспарентного подхода, а также разработки под эгидой Органа инклюзивных механизмов при полноценном участии всех соответствующих заинтересованных сторон, в том числе научного сообщества и региональных организаций по вопросам океана и рыбохозяйственных организаций. Некоторые делегации заявили, что при разработке планов в отношении других приоритетных районов следует опираться на опыт, полученный в результате разработки и осуществления плана экологического обустройства для зоны Кларифон-Клиппертон. Что касается будущего регионального плана экологического обустройства в отношении кобальтоносных железомарганцевых корок в северо-западной части Тихого океана, то было рекомендовано надлежащим образом консультироваться с прилегающими к соответствующим районам прибрежными государствами с учетом потенциального прямого воздействия на эти государства деятельности в указанном регионе.

20. Некоторые делегации высоко оценили прогресс, достигнутый секретариатом в деле поощрения и расширения морских научных исследований, упоминая, в частности, его работу по вопросам, касающимся экологического воздействия деятельности в Районе. Было отмечено, что средства и методы, используемые

для мобилизации необходимых ресурсов на морские научные исследования, имеют основополагающее значение и должны выявляться и планироваться на будущие периоды. Также необходимо расширять взаимодействие между контракторами и научно-исследовательским сообществом для содействия проведению исследований и предавать результаты таких исследований широкой огласке.

21. Ряд делегатов выразили обеспокоенность по поводу финансового положения целевых фондов добровольных взносов и Дарственного фонда и выступили с призывом о внесении средств. Некоторые делегации заявили, что в дополнение к добровольным взносам Органу следует изыскивать другие надежные источники финансирования. Несколько делегаций настоятельно призвали секретариат проанализировать новаторские модели финансирования для поддержки участия молодых сотрудников и студентов из развивающихся стран в программе стажировок Органа. Также обращалось внимание на необходимость оказания помощи в покрытии путевых расходов для обеспечения участия в заседаниях Ассамблеи делегатов из развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и развивающихся стран.

22. Многие делегации приветствовали меры, принятые секретариатом для реализации добровольных обязательств, принятых на Конференции Организации Объединенных Наций по океану в поддержку осуществления цели 14 в области устойчивого развития, в том числе присуждение первой премии Генерального секретаря за выдающиеся достижения в области глубоководных исследований. Некоторые делегации с удовлетворением отозвались о практикуме, который будет проведен в Тонга в сентябре 2018 года в сотрудничестве с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций и Тихоокеанским сообществом и целью которого будет достижение прогресса в осуществлении «Абиссальной инициативы голубого роста», а также приветствовали проведение практикума в Абиджане в октябре 2018 года с целью приступить к осуществлению добровольного обязательства по расширению сотрудничества в целях содействия неистощительному освоению глубоководных ресурсов морского дна в Африке в поддержку «голубой» экономики Африки. Одна делегация отметила, что Генеральный секретарь Органа является координатором работы «Сообщества действий в отношении океана» по содействию соблюдению норм международного права, закрепленных в Конвенции, и предложила осветить работу Органа в этом направлении в следующем докладе Генерального секретаря.

23. Несколько делегаций подчеркнули необходимость продолжения сотрудничества между Органом и другими международными организациями, в частности в том, что касается морской среды.

24. Многие делегации заявили о своей поддержке участия Органа в процессе согласования международного юридически обязательного документа о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции. Делегациям было предложено учитывать возможную связь и общие вопросы, рассматриваемые Органом и возникающие в процессе переговоров, такие как оценки экологического воздействия, управление добычной деятельностью в Районе и необходимость принимать к сведению потенциальное воздействие на положение смежных прибрежных государств. Особо отмечалось, что в процессе переговоров необходимо должным образом учитывать позицию Органа и его мандат.

25. Некоторые делегации подчеркнули необходимость повышения уровня прозрачности и инклюзивности в работе Органа. Они выразили признательность секретариату за организацию первой прямой трансляции заседаний Совета и Ассамблеи и призвали его продолжать эту практику на будущих сессиях

Органа. Некоторые делегации с удовлетворением отметили предложения по улучшению методов работы Органа в целях повышения эффективности и действенности усилий по выполнению его мандата. Ранее уведомление о предстоящих практикумах и подробный график учебных программ, в частности, позволили бы обеспечить заблаговременную подготовку, более широкое распространение информации и максимальное количество заявок на участие.

26. Рядом делегаций было упомянуто предложение о создании музея в честь предыдущего Генерального секретаря Нии Аллотей Одунтона. Финансовому комитету было предложено рассмотреть этот вопрос при первой возможности.

27. Генеральный секретарь поблагодарил делегатов и наблюдателей за их участие в обсуждении его доклада. Он также поблагодарил Германию за ее недавнее предложение сделать взнос в целевой фонд добровольных взносов для оказания поддержки членам Юридической и технической комиссии и Финансового комитета. В заключение он выразил признательность Национальному океанографическому центру Соединенного Королевства за обещанную им поддержку будущим стажерам из развивающихся стран.

VI. Рассмотрение и принятие стратегического плана для Органа на пятилетний период 2019–2023 годов

28. На 175-м заседании Генеральный секретарь представил проект стратегического плана для Органа на пятилетний период 2019–2023 годов (см. [ISBA/24/A/4](#), приложение).

29. Многие делегации высоко оценили этот первый в истории Органа стратегический план и сочли его необходимым для обеспечения сконцентрированной, эффективной и ориентированной на конкретные приоритеты работы структурных подразделений Органа. Многие делегации одобрили транспарентный характер процесса разработки проекта стратегического плана и сопровождавший его консультативный процесс.

30. На 177-м заседании делегатами был предложен и обсужден ряд изменений в проект стратегического плана. После дальнейших обсуждений Ассамблея на своем 178-м заседании 26 июля приняла решение относительно стратегического плана ([ISBA/24/A/10](#)).

VII. Доклад Финансового комитета

31. На своем 176-м заседании 25 июля Ассамблея рассмотрела доклад Финансового комитета ([ISBA/24/A/6–ISBA/24/C/9](#)), представленный Председателем Финансового комитета Анджеем Пжибыциным (Польша).

32. На своем 177-м заседании Ассамблея приняла решение относительно бюджета Органа на финансовый период 2019–2020 годов ([ISBA/24/A/11](#)) при том понимании, что те контракторы, которые не в состоянии выплатить в полном объеме пересмотренный сбор за накладные расходы в 2019 году, могут сообщить об этом Генеральному секретарю с целью отложить выплату остатка от всей суммы на 2020 год.

VIII. Выборы для заполнения вакансий в Совете

33. На своем 177-м заседании Ассамблея приняла решение относительно выборов для заполнения вакансий в Совете ([ISBA/24/A/9](#)). Бюро провело три заседания для обсуждения вопросов, связанных с выборами. Было отмечено, что общее число мест в Совете в последующий период составит 37 и что наступит очередь Группы африканских государств отказаться от одного места в Совете на двадцать пятой сессии. Группа африканских государств согласилась назначить Мозамбик для участия в работе Совета без права голоса в ходе двадцать пятой сессии.

IX. Сроки проведения следующей сессии

34. Двадцать пятая сессия Ассамблеи будет проходить с 22 по 26 июля 2019 года. Выдвигать кандидата на пост Председателя Ассамблеи будет очередь Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

X. Прочие вопросы

35. На 171-м заседании Председатель Совета Олав Мюклебуст (Норвегия) представил свое заявление о работе Совета на двадцать четвертой сессии ([ISBA/24/C/8](#) и [ISBA/24/C/8/Add.1](#)). Ассамблея одобрила предложение о том, чтобы заявление Председателя Совета о работе Совета было постоянным пунктом повестки дня будущих сессий Ассамблеи.

36. 23 июля члены Ассамблеи приняли участие в церемонии вручения первой премии Генерального секретаря за выдающиеся достижения в области глубоководных исследований. Премия была присуждена Диве Амон (Тринидад и Тобаго) за ее работу по экологии глубоководных районов и за ее приверженность повышению осведомленности общественности об этих удаленных экосистемах. Генеральный секретарь вручил г-же Амон награду, представленную компанией Tonga Offshore Mining Limited. Многие делегации поздравили г-жу Амон и подчеркнули важность поощрения участия женщин в морских научных исследованиях.

Совет

ISBA/24/C/3	Предварительная стратегия разработки региональных планов экологического обустройства для Района
ISBA/24/C/4	Информация, касающаяся соблюдения контракторами планов работы по разведке
ISBA/24/C/6	Выполнение в 2017 году решения Совета в отношении краткого доклада Председателя Юридической и технической комиссии
ISBA/24/C/8	Заявление Председателя Совета о работе Совета на первой части двадцать четвертой сессии
ISBA/24/C/8/Add.1	Заявление Председателя Совета о работе Совета на второй части двадцать четвертой сессии. Добавление
ISBA/24/C/9	Доклад Председателя Юридической и технической комиссии о работе Комиссии в ходе первой части ее двадцать четвертой сессии
ISBA/24/C/9/Add.1	Доклад Председателя Юридической и технической комиссии о работе Комиссии на второй части ее двадцать четвертой сессии
ISBA/24/C/10	Функции органов Международного органа по морскому дну, касающиеся подготовки норм, правил и процедур в отношении разработки минеральных ресурсов в Районе и применения компенсационной системы, предусмотренной статьей 151 10) Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву
ISBA/24/C/20	Проект правил разработки минеральных ресурсов в Районе
ISBA/24/C/21	Решение Совета Международного органа по морскому дну относительно бюджета Органа на финансовый период 2019–2020 годов
ISBA/24/C/22	Решение Совета Международного органа по морскому дну относительно докладов Председателя Юридической и технической комиссии

[Consolidated Index](#) to the Selected Decisions and Documents of the International Seabed Authority

**Совет**

Distr.: General
16 January 2018
Russian
Original: English

Двадцать четвертая сессия

Сессия Совета, часть I

Кингстон, 5–9 марта 2018 года

Пункт 10 повестки дня*

Доклад Генерального секретаря о выполнении в 2017 году решения Совета в отношении краткого доклада Председателя Юридической и технической комиссии

Предварительная стратегия разработки региональных планов экологического обустройства для Района**Доклад Генерального секретаря****I. Введение и справочная информация**

1. Цель настоящего доклада заключается в том, чтобы предоставить Совету общую информацию о скоординированной стратегии разработки под эгидой Органа региональных планов экологического обустройства согласно соответствующим решениям Совета.

2. Первый региональный план экологического обустройства для зоны Кларифон-Клиппертон был принят Советом в 2012 году по рекомендации Юридической и технической комиссии (см. [ISBA/18/C/22](#)). На этапе утверждения плана Совет ссылался на положения статей 145 и 162 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, а также на резолюцию [63/111](#) Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея подтвердила, что государствам необходимо самостоятельно либо через компетентные международные организации срочно рассмотреть способы, позволяющие на основе самой достоверной имеющейся научной информации и осторожного подхода и сообразно с Конвенцией и смежными соглашениями и документами интегрировать и совершенствовать регулирование рисков, угрожающих морскому биоразнообразию. Совет также счел, что одной из мер, подходящих и необходимых для обеспечения в соответствии со статьей 145 Конвенции эффективной защиты морской среды Района от вредных для нее последствий, которые могут возникнуть в результате деятельности в Районе, является осуществление всеобъемлющего плана экологического обустройства на региональном уровне.

* [ISBA/24/C/L.1](#).



3. Начиная с 2012 года Совет неоднократно призывал секретариат и Комиссию добиваться прогресса в разработке аналогичных региональных планов экологического обустройства по другим участкам Района, особенно тем из них, в отношении которых в настоящее время действуют контракты на разведку¹. Эти призывы также отражались в резолюциях Генеральной Ассамблеи². Кроме того, в контексте разработки Комиссией нормативных положений в 2014 году Совет просил Комиссию рассмотреть, в случае необходимости, представление Нидерландов относительно планов экологического обустройства (см. [ISBA/20/C/31](#)).

4. До настоящего времени добиться значительного прогресса в этой области не удавалось, хотя Комиссия регулярно информировала Совет о ходе осуществления регионального плана экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон (см., например, [ISBA/23/C/8](#), пункт 19), а также проводила общие обсуждения по вопросу о подходе к разработке планов экологического обустройства и потребности в связи с этим в экологических данных от подрядчиков и из открытых источников. В марте 2017 года роль таких планов в регулировании деятельности в Районе более подробно обсуждалась на международном практикуме по теме «На пути к природоохранной стратегии МОМД в отношении деятельности в Районе», который состоялся в Берлине³. В июле 2017 года в своем докладе Совету Генеральный секретарь отметил, что он принимает к сведению мнения, выраженные Советом в отношении значимости региональных планов экологического обустройства, и предлагает рассмотреть вопрос о том, каким образом лучше всего подойти к принятию соответствующих мер, учитывая бюджетные ограничения (там же, пункт 23).

II. Общие цели и руководящие принципы в отношении региональных планов экологического обустройства для Района

5. В широком смысле цель составления региональных планов экологического обустройства заключается в том, чтобы обеспечить соответствующие структурные подразделения Органа, а также подрядчиков и поручившиеся за них государства зонально привязанным инструментом хозяйствования упредительного характера в интересах принятия ими обоснованных решений, в которых задачи, связанные с добычей ресурсов, будут сбалансированно сочетаться с задачами сохранения окружающей среды. Региональные планы экологического обустройства также служат для Органа четким и последовательным механизмом выявления в той или иной зоне обустройства конкретных участков, которые можно считать репрезентативными с точки зрения полного диапазона местообитаний, биоразнообразия и экосистемных структур и функций, и обеспечения этих участков защитой надлежащего уровня, что будет способствовать достижению Органом согласованных на международном уровне задач, таких как задача 11 Айтинских задач в области биоразнообразия.

6. В частности, в контексте реализации регионального плана экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон на основании надежных научных критериев, выработанных в рамках совместной работы с участием соответствующих заинтересованных сторон, была определена сеть из девяти участков, представляющих особый экологический интерес. Такие сети и другие зонально

¹ См., например, [ISBA/20/C/31](#), пункт 9, [ISBA/21/C/20](#), пункт 10, [ISBA/22/C/28](#), пункт 11, и [ISBA/23/C/18](#), пункт 16.

² См. резолюции [69/245](#), пункт 51, [70/235](#), пункт 60, и [72/73](#), пункт 71.

³ See International Seabed Authority, *Towards an ISA Environmental Management Strategy for the Area: ISA Technical Study No. 17* (Kingston, 2017).

привязанные инструменты хозяйствования, выявленные в контексте региональных планов, обладают большим потенциалом в плане содействия эффективному сохранению ресурсов биоразнообразия в морских районах за пределами национальной юрисдикции и распоряжения ими, а также укреплению сопротивляемости глубоководных бентических экосистем к воздействию изменения климата на океан. Осуществление региональных планов экологического обустройства также будет существенным образом способствовать достижению цели 14 целей в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития», включая, в частности, задачу по сохранению по крайней мере 10 процентов прибрежных и морских районов, отличающихся биоразнообразием (задача 14.5). Кроме того, соответствующие районы могут служить для ученых контрольными участками для отслеживания естественных колебаний и долгосрочных изменений в морской среде, что будет особенно важно для выполнения Органом своей обязанности по управлению последствиями добычной деятельности. Региональные планы экологического обустройства также послужат важной рамочной основой, в соответствии с которой подрядчики и исследователи смогут осуществлять сбор и систематизацию экологических данных, необходимых для регулирования глубоководной добычи и другой связанной с этим деятельности в морской среде.

III. Разработка региональных планов экологического обустройства и трудности для Органа

7. Разработка и осуществление региональных планов экологического обустройства для Района являются частью стратегической концепции Органа в области природопользования. Осуществление этой деятельности требует применения основанного на сотрудничестве и транспарентного подхода, включая сбор и анализ имеющихся данных из различных источников, а также консультаций с признанными экспертами международного научного сообщества, подрядчиками и соответствующими международными организациями. С учетом уникальной юрисдикции Органа и того, что Район и его ресурсы являются общим наследием человечества, крайне важно, чтобы соответствующие процессы подразумевали полноценное участие развивающихся стран. В случае регионального плана экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон первоначальная научная работа велась при поддержке Фонда Дж. М. Каплана и Благотворительных фондов Пью, пока этот процесс не стал осуществляться под эгидой Органа. Затем по итогам ряда организованных Органом международных практикумов экспертов и последующих обсуждений в Комиссии был разработан сам план.

8. В докладе Генерального секретаря Совету, опубликованном в 2017 году, указано, что Комиссия и Генеральный секретарь приняли к сведению текущую реализацию внешних инициатив по разработке научной основы для составления плана экологического обустройства в Атлантическом океане и намерены обсудить с соответствующими заинтересованными сторонами вопрос о том, каким образом результаты таких инициатив могут содействовать работе Органа. Генеральный секретарь также с удовлетворением отметил заинтересованность Китайского объединения по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана (КОИОМРО) в приложении совместных усилий с другими подрядчиками и заинтересованными сторонами в целях разработки плана экологического обустройства для зон Тихого океана, в которых встречаются кобальтоносные железомарганцевые корки. Дальнейшее обсуждение этой инициативы состоится в январе 2018 года, а результаты будут доведены до сведения Совета в надлежащем порядке. Хотя внешние научные инициативы приветствуются, с учетом мандата

и роли Органа, в том числе в отношении проведения морских научных исследований в Районе, считается важным добиваться того, чтобы региональные планы экологического обустройства разрабатывались под эгидой Органа, на транспарентной основе и при всестороннем участии соответствующих структурных подразделений Органа.

9. К сожалению, это также создает определенные трудности для Органа. Самой серьезной трудностью на сегодняшний день является то, что в финансовом периоде 2017–2018 годов не предусмотрено выделение конкретных финансовых средств в поддержку разработки и осуществления региональных планов экологического обустройства. Средства потребуются для организации практикумов, сбора данных и научного анализа и, что особенно важно, для финансирования участия представителей развивающихся стран в этом процессе. С течением времени необходимо будет также обеспечить финансирование программ долгосрочного независимого мониторинга для обеспечения эффективности защиты участков, представляющих особый экологический интерес.

10. Одной из главных задач секретариата будет расширение и углубление его стратегических партнерских отношений с соответствующими организациями и исследователями, а также налаживание новых партнерских связей. В этой связи следует отметить, что база данных Органа будет играть решающую роль как постоянный и заслуживающий доверия источник данных о Районе и архив данных для нынешнего и будущих поколений. В число инициатив, реализуемых в настоящее время секретариатом, входят взаимодействие и сотрудничество с Гавайским университетом в области улучшения оценки важнейших экологических функций в глубоководных районах Мирового океана посредством долгосрочного использования подводных океанографических обсерваторий в Районе⁴, а также предпринимаемые совместно с подрядчиками усилия в области углубления знаний о состоянии глубоководного морского биоразнообразия путем создания интерактивных таксономических атласов⁵.

11. Контракторы также играют важнейшую роль в разработке региональных планов экологического обустройства, поскольку имеют договорные обязательства по проведению фоновых экологических исследований и, таким образом, являются основными источниками экологических данных. Этот важный вклад был отмечен Советом, который также указал, что Органу нужно, чтобы все подрядчики последовательно проводили отбор проб и полностью сообщали полученные экологические данные для содействия разработке региональных планов экологического обустройства (см. ISBA/23/C/18, пункт 13). В ходе двадцать третьей сессии Органа Комиссия с удовлетворением отметила формирующуюся тенденцию к сотрудничеству между подрядчиками, предметом которого становятся экологические съемки и сбор данных, что в перспективе может привести к улучшению понимания экологических закономерностей на региональном уровне. В этой связи Комиссия отметила улучшение таксономической стандартизации, сотрудничество между подрядчиками, подключение подрядчиков к международным исследовательским программам, ведение пробоотбора не только в контрактных районах, но и на участках, представляющих особый экологический

⁴ См. #OceanAction17746: улучшение оценки важнейших экологических функций в глубоководных районах Мирового океана посредством долгосрочного использования подводных океанографических обсерваторий в Районе. URL: <https://oceanconference.un.org/commitments/?id=17746>.

⁵ См. #OceanAction17776: расширение охвата оценок глубоководного морского биоразнообразия путем создания интерактивных таксономических атласов, обновляемых по мере ведения глубоководной добычной деятельности в Районе. URL: <https://oceanconference.un.org/commitments/?id=17776>.

интерес, а также проведение подрядчиками за последние годы нескольких совместных экспедиций.

IV. Краткосрочная стратегия и рекомендации

12. В свете озвученных ограничений и с учетом текущего положения дел с проведением разведочных работ в Районе в качестве первоочередных участков, по которым необходимо разработать региональные планы экологического обустройства для Района, в предварительном порядке были выделены Срединно-Атлантический хребет⁶, участок тройного сочленения плит и конкрециеносные провинции в Индийском океане⁷, а также подводные горы в северо-западной части Тихого океана и южной части Атлантического океана⁸.

13. В качестве первого шага предлагается созвать в Кингстоне в первом квартале 2018 года международный практикум для изучения подходящей методологии для разработки региональных планов экологического обустройства по всем участкам Района, в отношении которых действуют контракты на разведку полиметаллических сульфидов. Участники практикума смогут проанализировать имеющиеся данные и научные инициативы и вынести рекомендации, касающиеся процесса разработки таких планов под эгидой Органа.

14. Как отмечалось в пункте 8 выше, в настоящее время ведутся переговоры с КОИОМРО по поводу инициативы о начале процесса сотрудничества в целях разработки плана экологического обустройства для зон Тихого океана, в которых встречаются кобальтоносные железомарганцевые корки. Во второй половине 2018 года будет проведено рабочее совещание по обзору хода осуществления регионального плана экологического обустройства для зоны Клариян-Клиппертон на основе новых данных, включая данные, которые, как ожидается, будут получены в начале 2018 года. В соответствии с решением Совета (см. ISBA/23/C/18, пункт 15) секретариат будет прилагать все усилия для обеспечения максимально широкого участия всех соответствующих государственных участников и других заинтересованных сторон с учетом серьезнейших бюджетных ограничений в 2018 году. В этой связи будут приветствоваться дополнительные финансовые взносы и взносы натурой в поддержку указанного процесса.

15. Совету предлагается принять к сведению настоящий доклад, включая предлагаемую программу практикумов на 2018 год, целью которых будет формирование более согласованной стратегии разработки региональных планов экологического обустройства.

⁶ В отношении Срединно-Атлантического хребта контракты на разведку полиметаллических сульфидов были подписаны с правительством Российской Федерации, Французским научно-исследовательским институтом по эксплуатации морских ресурсов и правительством Польши.

⁷ В отношении участка тройного сочленения плит контракты на разведку полиметаллических сульфидов были подписаны с Федеральным институтом землеведения и природных ресурсов Германии и правительством Индии. Правительство Индии также имеет контракт на разведку полиметаллических конкреций в Центральной котловине Индийского океана.

⁸ В отношении северо-западной части Тихого океана контракты на разведку кобальтоносных железомарганцевых корок были подписаны с Японской национальной корпорацией по нефти, газу и металлам, КОИОМРО, Министерством природных ресурсов и экологии Российской Федерации и правительством Республики Корея. Companhia de Pesquisa de Recursos Minerais (при поручительстве Бразилии) ведет разведку кобальтоносных железомарганцевых корок в южной части Атлантического океана.

16. Необходимо отметить, что для успешной реализации этой стратегии потребуются значительные инвестиции в поддержку деятельности по систематизации имеющихся данных, проведению научных аналитических исследований и выявлению пробелов в данных, наращиванию потенциала и обеспечению участия представителей развивающихся стран в программе региональных практикумов. Средства на указанные мероприятия будут предусмотрены в предложениях по бюджету Органа на финансовый период 2019–2020 годов.



Совет

Distr.: General
16 January 2018
Russian
Original: English

Двадцать четвертая сессия

Сессия Совета, часть I

Кингстон, 5–9 марта 2018 года

Пункт 10 предварительной повестки дня*

Доклад Генерального секретаря о выполнении в 2017 году решения Совета в отношении краткого доклада Председателя Юридической и технической комиссии

* Информация, касающаяся соблюдения контракторами планов работы по разведке

Доклад Генерального секретаря

I. Введение

1. В пункте 12 своего решения [ISBA/23/C/18](#) от 15 августа 2017 года Совет просил секретариат и/или Юридическую и техническую комиссию представить дополнительные сведения о таких случаях несоблюдения установленных требований, когда соответствующий контрактор не выполнил конкретную просьбу, содержащуюся в полученном им письме Генерального секретаря, в том числе сведения о соответствующем контракторе, сведения о повторных случаях несоблюдения и рекомендации по обеспечению соблюдения в будущем, с тем чтобы Совет мог выполнить свои функции, предусмотренные в пункте 2 статьи 162 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

2. Это решение было принято в связи с докладом Председателя Юридической и технической комиссии о работе Комиссии в 2017 году, в котором отмечались некоторые случаи несоблюдения требований в отношении отчетности ([ISBA/23/C/13](#), раздел D, пункт 15, подпункты с–h).

3. Цель настоящего доклада заключается в том, чтобы представить Совету необходимую справочную информацию по вопросу о контроле за соблюдением планов работы по разведке, включая обзор соответствующих норм, правил и процедур Органа, а также о соответствующих обязанностях Совета, Юридической и технической комиссии и секретариата. В нем также приводятся рекомендации для укрепления способности Совета выполнять свои функции в соответствии с пунктом 2 статьи 162 Конвенции.

* [ISBA/24/C/L.1](#).



II. Контроль за соблюдением установленных требований

4. Согласно пункту 2(1) статьи 162 Конвенции Совет осуществляет контроль за деятельностью в Районе в соответствии с пунктом 4 статьи 153 Конвенции и нормами, правилами и процедурами Органа. В соответствии с пунктом 4 статьи 153 Орган осуществляет такой контроль за деятельностью в Районе, который необходим для целей обеспечения соблюдения соответствующих положений части XI Конвенции и относящихся к ней приложений, норм, правил и процедур Органа, а также утвержденных планов работы.

5. Контроль за соблюдением планов работы по разведке, утвержденных в форме контрактов, также является одной из функций Органа в соответствии с пунктом 5(с) статьи 1 приложения к Соглашению об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года (Соглашение 1994 года). В настоящее время основными механизмами контроля, имеющимися в распоряжении Органа, являются годовые отчеты, представляемые подрядчиками во исполнение раздела 10 стандартных условий контрактов на разведку, и периодические обзоры осуществления планов работы по разведке в соответствии с разделом 4.4 стандартных условий. В надлежащее время Совету будет необходимо учредить соответствующий механизм для проведения инспекций со исполнением пункта 2(z) статьи 162 Конвенции. Хотя такой механизм для проведения инспекций пока не существует, ожидается, что вопрос об его учреждении будет рассматриваться в контексте составления правил разработки.

6. План работы по разведке представляет собой основополагающий документ, в котором подрядчик излагает цели своей предлагаемой программы разведки. В соответствии с правилами поиска и разведки план работы по разведке содержит общее описание и график предлагаемой программы разведки, включая программу деятельности на ближайший пятилетний период, а также описание программы океанографических и фоновых экологических исследований с учетом любых рекомендаций, выносимых Комиссией, предварительную оценку экологического воздействия предлагаемой разведочной деятельности и калькуляцию предполагаемых годовых расходов по программе деятельности. После утверждения плана работы Советом программа деятельности на ближайший пятилетний период становится добавлением 2 к контракту на разведку. В соответствии с контрактом в течение 90 дней после окончания каждого календарного года подрядчик представляет Генеральному секретарю годовой отчет о своей программе деятельности в разведочном районе (раздел 10.1 стандартных условий). Этот доклад представляется в таком формате, который может периодически рекомендовать Комиссия.

7. Согласно разделам 4.1 и 4.2 стандартных условий, подрядчик обязан придерживаться графика, предусмотренного в его программе деятельности, и расходовать в каждом контрактном году сумму не меньше той, которая указана в его программе. Подрядчик с согласия Органа может вносить в программу деятельности, включая указанные в ней расходы, такие изменения, которые могут быть необходимы и разумны в соответствии с принятой в добывающей промышленности надлежащей практикой и с учетом конъюнктуры на рынке металлов, содержащихся в полиметаллических конкрециях, и иных условий мировой экономической конъюнктуры.

8. В соответствии с разделом 4.4 стандартных условий подрядчик и Генеральный секретарь совместно производят обзор осуществления плана работы по разведке. Генеральный секретарь может затребовать у подрядчика дополнительные данные и информацию, которые могут оказаться необходимы для целей

обзора. По завершении обзора подрядчик обязан внести все необходимые изменения в свою программу деятельности и сформулировать свою программу деятельности на последующий пятилетний период, включая пересмотренную смету ожидаемых ежегодных расходов. Затем в добавление 2 к контракту вносятся соответствующие коррективы.

9. При осуществлении своей программы деятельности подрядчик обязан выполнять, насколько это реально возможно, любые рекомендации, которые может периодически выносить Комиссия. Способность подрядчика выполнять такие рекомендации, однако, будет в первую очередь зависеть от конкретной программы деятельности, которую подрядчик обязался осуществлять в соответствии с добавлением 2 к контракту. Сбор фоновых экологических данных, например, будет производиться по ходу разведочной деятельности (раздел 5.2 стандартных условий).

III. Роль органов Органа

10. В том, что касается контроля за соблюдением планов работы по разведке, различные органы Органа имеют конкретные и четко определенные функции и обязанности, которые вытекают из Конвенции, Соглашения 1994 года, правил поиска и разведки и стандартных условий контрактов на разведку.

11. Генеральный секретарь в соответствии с возложенными на него функциями обязан:

a) рассматривать годовые отчеты подрядчиков и по необходимости просить подрядчиков представить дополнительные данные и информацию (раздел 10 стандартных условий);

b) представлять Комиссии для рассмотрения в соответствии с пунктом 2(d) статьи 165 Конвенции данные и информацию, касающиеся программ экологического мониторинга;

c) достигать договоренности с подрядчиком в отношении внесения изменений в программу деятельности, содержащуюся в добавлении 2 к контракту (раздел 4.3 стандартных условий);

d) совместно с подрядчиком производить периодический (раз в пять лет) обзор осуществления плана работы по разведке и достигать договоренности с ним в отношении откорректированного добавления 2 (раздел 4.4 стандартных условий);

e) организовывать инспекцию судов и установок (раздел 14.2 стандартных условий) и направлять соответствующую информацию, содержащуюся в докладах инспекторов, подрядчику и поручившемуся за него государству (государствам) (раздел 14.7 стандартных условий);

f) сообщать о возникновении инцидентов, становящихся предметом чрезвычайных распоряжений, и принимать экстренные меры временного характера (правило 33)¹;

g) уведомлять государства-члены о прекращении или изменении поручительства (правило 29).

¹ Для целей настоящего доклада указанные ссылки относятся к Правилам поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе (ISBA/19/C/17, приложение).

12. Функции Юридической и технической комиссии изложены в пункте 2 статьи 165 Конвенции и тесно связаны с функциями Совета, изложенными в статье 162. Эта система призвана способствовать тому, чтобы при принятии решений по важным вопросам действия Совета были основаны на самых достоверных научных и правовых данных. Обязательства, возложенные на Комиссию, носят в основном консультативный или рекомендательный характер и относятся к следующим четырем общим функциональным категориям:

а) рассмотрение планов работы по разведке и вынесение рекомендаций по ним (статья 165, пункт 2(b));

б) надзор за осуществлением деятельности в Районе (статья 165, пункт 2 (a, c, i, j, k и m));

с) выработка и пересмотр правил, положений и процедур (статья 165, пункт 2 (f и g));

д) оценка экологических последствий деятельности в Районе (статья 165, пункт 2 (d, e, h и l)).

13. Две функции Комиссии общего характера, предусмотренные статьей 165, имеют непосредственное отношение к осуществлению планов работы по разведке, в частности предусмотренная пунктом 2(с) статьи 165 обязанность осуществлять по просьбе Совета наблюдение за деятельностью в Районе и предусмотренная пунктом 2(d) статьи 165 обязанность подготавливать оценки экологических последствий деятельности в Районе.

14. Аналогично положениям пункта 2 статьи 165 правила поиска и разведки уполномочивают Комиссию выносить рекомендации технического или административного характера, призванные сориентировать подрядчиков и оказать им содействие в толковании норм, правил и процедур Органа. Согласно стандартным условиям, подрядчик обязан выполнять, насколько это реально возможно, эти рекомендации при осуществлении своей программы деятельности.

15. Для того чтобы Комиссия могла выполнять свою предусмотренную пунктом 2(d) статьи 165 обязанность подготавливать оценки экологических последствий деятельности в Районе и давать Совету соответствующие рекомендации относительно защиты морской среды, данные и информация о программах экологического мониторинга, представляемые подрядчиками, должны препровождаться Комиссии Генеральным секретарем (правило 32, пункт 2).

16. Комиссия также должна рассматривать доклады Генерального секретаря о периодических обзорах осуществления планов работы по разведке (правило 28, пункт 3).

17. В соответствии со своими функциями Совет:

а) утверждает планы работы в соответствии с пунктом 11(a) раздела 3 приложения к Соглашению 1994 года;

б) рассматривает доклады Генерального секретаря о периодических обзорах осуществления планов работы по разведке (правило 28, пункт 3);

с) обращает внимание Ассамблеи Органа на случаи несоблюдения требований (статья 162, пункт 2(a));

д) осуществляет контроль за деятельностью в Районе в соответствии с пунктом 4 статьи 153 и нормами, правилами и процедурами Органа (статья 162, пункт 2(l));

e) возбуждает от имени Органа разбирательство в Камере по спорам, касающимся морского дна, в случае несоблюдения (статья 162, пункт 2(u));

f) учреждает соответствующие механизмы для руководства и наблюдения за группой инспекторов, которые инспектируют деятельность в Районе в целях определения того, соблюдаются ли положения части XI Конвенции, нормы, правила и процедуры Органа и положения и условия любого контракта с Органом (статья 162, пункт 2(z));

g) приостанавливает или прекращает действие контрактов, если, несмотря на письменные предупреждения Органа, контрактор осуществляет свою деятельность таким образом, что это приводит к серьезным, постоянным и преднамеренным нарушениям основных условий контракта, части XI Конвенции, Соглашения 1994 года и норм, правил и процедур Органа;

h) в качестве альтернативной меры или в случае менее серьезных нарушений налагает на контрактора денежный штраф, соразмерный серьезности нарушения;

IV. Последствия несоблюдения требований

18. «Несоблюдение» означает неспособность или несогласие соблюдать какое-либо нормативное требование, и это понятие следует отличать от ненадлежащего или неполного выполнения утвержденного плана работы. Не каждый случай ненадлежащего или неполного выполнения плана работы можно считать случаем несоблюдения требований.

19. В зависимости от серьезности проблемы неспособности или несогласия соблюдать то или иное требование, несоблюдение может иметь серьезные последствия для контракторов. Например, в соответствии с разделом 21 стандартных условий Совет может приостановить или прекратить действие контракта или наложить денежный штраф, как описывается в подпунктах (g) и (h) пункта 17 выше. В определенных случаях, о которых говорится в правиле 24, несоблюдение может повлечь за собой лишение предпочтения и приоритета, которые предоставляются контракторам, занимающимся разведкой, при подаче планов работы на разработку того же района или тех же ресурсов. На сегодняшний день в отношении ни одного контрактора никакие принудительные меры Советом не принимались. Письменные предупреждения не направлялись, ни одного денежного штрафа наложено не было.

V. Случаи несоблюдения требований, отмеченные Юридической и технической комиссией в 2017 году

20. По итогам рассмотрения Комиссией годовых отчетов вопросы, обозначенные как несоблюдение требований в докладе Председателя Комиссии, могут быть разделены на следующие категории:

a) непредставление годовых отчетов в установленный срок;

b) несоблюдение рекомендаций в отношении формата и методологии отчетности, в том числе отказ от использования типовых форм отчетности, рекомендованных Комиссией;

c) зафиксированные задержки в реализации мероприятий, предусмотренных планом работы.

21. Помимо этого, общее беспокойство вызывает то обстоятельство, что во многих случаях фактические расходы подрядчиков были меньше запланированных расходов².

VI. Обсуждение

22. Как показывает предварительное изучение вопросов, упомянутых в пунктах 20 и 21 выше, существует некоторая путаница в том, что касается разницы между контролем за выполнением плана работы (с точки зрения неспособности или несогласия подрядчика соблюдать те или иные нормативные требования) и контролем за осуществлением программы деятельности. С учетом возможных последствий несоблюдения требований (о которых говорится в разделе IV выше), важно, чтобы разница между этими двумя видами деятельности была четко прописана и чтобы процесс контроля за соблюдением требований и обязанности различных органов Органа в этом контексте были понятны для всех.

23. Представление годовых отчетов и проведение Генеральным секретарем раз в пять лет периодических обзоров служат важными инструментами контроля. Они позволяют на ежегодной основе оценивать ход разведочных работ на основании утвержденного плана работы подрядчика, включая его программу деятельности, и обозначать предлагаемые корректировки к этой программе. Годовые отчеты также являются для Органа источником данных и информации, весьма необходимых ему, например, для того, чтобы определять, анализировать и оценивать экологические последствия разведочной деятельности и позволяющих ему разрабатывать соответствующие нормы, правила и процедуры, касающиеся защиты морской среды и безопасности. Это в особой степени касается данных и информации, представляемых Комиссии для содействия выполнению ею своих обязанностей в соответствии с пунктом 2 статьи 165 Конвенции по подготовке руководящих указаний и рекомендаций для Совета.

24. Некоторые недостатки нынешней процедуры отчетности особо отмечались в заключительном докладе по итогам периодического обзора, проводимого Международным органом по морскому дну в соответствии со статьей 154 Конвенции, наряду с замечаниями Генерального секретаря. Среди принятых на сегодняшний день мер по повышению эффективности можно перечислить создание специальной группы по контролю за исполнением контрактов, призванной упорядочить внутриорганизационные процессы и улучшить коммуникацию между подрядчиками и Органом, а также организация регулярных ежегодных совещаний подрядчиков, на которых могут обсуждаться вопросы, представляющие взаимный интерес. Ожидается, что развертывание новой базы данных Органа, запланированное на 2018 год, значительно улучшит обмен данными и информацией между подрядчиками, Генеральным секретарем и Комиссией. За развертыванием новой базы данных также последует повышение уровня транспарентности при одновременном обеспечении безопасного доступа к конфиденциальным данным для уполномоченных пользователей и начало использования удобного и содержательного веб-сайта, включающего в себя геоинформационную систему, для общественного доступа к неконфиденциальным данным и информации. Кроме того, привлечение более широкого внимания извне к соответствующим программам деятельности подрядчиков также будет способствовать

² В 2016 году указанный в докладах объем расходов в 12 случаях был меньше запланированного объема расходов. Доля варьировалась от 3 до 99 процентов. В четырех случаях информация о расходах не была представлена в требуемом Комиссией формате.

большей транспарентности и расширению взаимодействия и сотрудничества между контракторами.

25. По итогам тщательного анализа соответствующих положений Конвенции и правил стало очевидным, что в различных органах Органа существует четкое разделение между функциями в области лицензирования (утверждения планов работы в виде контрактов) и функциями в области последующего обеспечения соблюдения и исполнения контрактов. Например, руководство и распоряжение штатом инспекторов, а также принятие принудительных мер являются исключительно прерогативой Совета. Повседневная обязанность по контролю за выполнением планов работы по разведке и представлению информации о любых случаях несоблюдения требований возложена на Генерального секретаря, который осуществляет полномочия и функции, предусмотренные для этой должности, в соответствии с Конвенцией и правилами. Конфликт интересов неизбежен, если один и тот же орган утверждает контракты на разведку и их финансовые условия и в то же время несет ответственность за обеспечение их соблюдения.

26. Для разграничения понятий несоблюдения требований и ненадлежащего или неполного осуществления утвержденного плана работы необходима более эффективная процедура проверки, благодаря которой можно будет установить, действительно ли тот или иной случай, потенциально представляющий собой несоблюдение требований, является таковым в соответствии с правилами поиска и разведки. В настоящее время предпринимаются попытки улучшить действующую процедуру, и более глубокий анализ причин, по которым некоторые требования к отчетности, рекомендованные Комиссией, не соблюдаются или не выполняются, поможет Органу лучше понять особенности программ и графиков контактов.

27. Орган находится на этапе перехода от управления и контроля за исполнением контрактов на разведочную деятельность в Районе, включая сбор геологических и экологических данных, к выполнению своей функции будущего распорядителя добычной деятельностью в Районе. Транспарентность — это один из основных принципов добросовестного международного управления. Поэтому в нынешнем рабочем проекте правил разработки указывается, что контракт на разработку, включая информацию о предусмотренной в нем деятельности, является общедоступным документом, за исключением содержащейся в нем конфиденциальной информации.

VII. Рекомендации

28. Совету предлагается:

а) принять к сведению проблемы, освещаемые в настоящем докладе, и рассмотреть вопрос о том, чтобы просить контракторов представлять более подробную информацию о причинах задержек в осуществлении планов работы и сокращения объема прогнозируемых расходов;

б) принять к сведению соответствующие обязанности Генерального секретаря, Юридической и технической комиссии и Совета в отношении представления информации о деятельности, осуществляемой в соответствии с планами работы по разведке;

в) просить Генерального секретаря представлять Совету ежегодный доклад с указанием предполагаемых случаев несоблюдения требований и предлагаемых мер регулирования, которые рекомендуется или планируется принять, включая наложение Советом денежных штрафов;

d) просить Генерального секретаря включать в его доклады о состоянии всех контрактов более подробные сведения о периодическом обзоре осуществления планов работы по разведке в соответствии с правилом 28;

e) просить поручившиеся государства представлять подробную информацию о любых мерах, принимаемых для обеспечения выполнения условий контрактов на разведку в соответствии со статьей 139 Конвенции;

f) просить Генерального секретаря изучить совместно с контракторами возможность открыть информацию о контрактах на разведку и связанных с ними программах деятельности для всеобщего ознакомления, принимая во внимание предусмотренные в таких контрактах обязательства в отношении конфиденциальности.



Совет

Distr.: General
12 January 2018
Russian
Original: English

Двадцать четвертая сессия

Сессия Совета, часть I

Кингстон, 5–9 марта 2018 года

Пункт 10 предварительной повестки дня*

Доклад Генерального секретаря о выполнении в 2017 году решения Совета в отношении краткого доклада Председателя Юридической и технической комиссии

Выполнение в 2017 году решения Совета в отношении краткого доклада Председателя Юридической и технической комиссии

Доклад Генерального секретаря

I. Справочная информация

1. На своем 230-м заседании 14 августа 2017 года Совет принял решение в отношении доклада Председателя Юридической и технической комиссии о работе Комиссии на двадцать третьей сессии ([ISBA/23/C/18](#)). В пункте 20 этого решения Совет просил Генерального секретаря представить ему на двадцать четвертой сессии обновленную информацию о ходе осуществления указанного решения и оставить пункт, касающийся ежегодного представления такой обновленной информации, в повестке дня Совета в качестве постоянного пункта. Настоящий доклад представляется во исполнение этой просьбы и содержит промежуточную обновленную информацию об осуществлении решения Совета по состоянию на январь 2018 года. Еще один доклад будет представлен в ходе второй части сессии Совета в июле 2018 года.

II. Работа над проектом правил разработки и первоочередные задачи, касающиеся разработки добычного устава

2. Совет приветствовал составление единого свода проектов правил разработки и просил, чтобы работа по составлению правил продолжалась в первооче-

* [ISBA/24/C/L.1](#).



редном порядке. Совет просил также, чтобы рекомендации Комиссии по сводным правилам, которые были опубликованы секретариатом в августе 2017 года (ISBA/23/LTC/CRP.3*), и по следующему варианту проекта правил были распространены заблаговременно до начала заседаний Совета в марте 2018 года, с тем чтобы Совет мог провести их предметное рассмотрение и обсуждение, и подчеркнул необходимость открытости и транспарентности. Информация о событиях в этой области, имевших место со времени проведения двадцать третьей сессии, приводится ниже.

A. Представления заинтересованных сторон и проект правил

3. Сразу после завершения двадцать третьей сессии, 25 августа 2017 года секретариат опубликовал записку о сводных правилах, упоминаемых в пункте 2 выше, а также перечень вопросов по этой теме, по которым заинтересованным сторонам было предложено дать свои замечания (ISBA/23/C/12). По состоянию на 8 января 2018 года от заинтересованных сторон поступило 52 представления, которые были размещены на веб-сайте Органа. Эти представления будут проанализированы секретариатом в целях подготовки краткого доклада для Совета и Комиссии.

4. 12 и 13 февраля 2018 года в Лондоне будет проведено рабочее совещание, организуемое совместно Королевским обществом и Министерством иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и призванное дать толчок неофициальным обсуждениям между членами Совета и Комиссии и экспертами по ключевым политическим, правовым и организационным вопросам, которые необходимо учесть при составлении правил разработки. Результаты рабочего совещания будут доведены до сведения Совета.

B. Прогресс в решении первоочередных задач

5. Как известно членам Совета, в апреле 2017 года в Сингапуре был проведен практикум, на котором обсуждалась возможная финансовая модель в контексте добычи полиметаллических конкреций. Он стал третьим в серии независимых практикумов по платежному режиму в связи с разработкой глубоководных участков морского дна¹. Окончательные доклады о работе этих практикумов были рассмотрены Комиссией.

6. По итогам проведенных Комиссией обсуждений относительно необходимости независимой финансовой модели секретариат поручил Массачусетскому технологическому институту разработать такую модель и проверить основные предположения, выдвинутые в ходе практикумов по платежному режиму. В соответствии с достигнутой договоренностью Генеральный секретарь обратился к

¹ Практикум № 1 по платежному режиму в связи с разработкой глубоководных участков морского дна, Скриппсовский океанографический институт, Калифорнийский университет, Ла-Холья, Соединенные Штаты Америки, 17 и 18 мая 2016 года (окончательный доклад размещен по адресу: www.isa.org.jm/files/documents/EN/Pubs/2016/DSM-ConfRep.pdf); Практикум № 2 по платежному режиму в связи с разработкой глубоководных участков морского дна, Лондон, 1 и 2 декабря 2016 года (окончательный доклад размещен по адресу: www.resolve.org/site-dsm/files/2016/10/DSM-PRW2-Workshop-Summary-FINAL1.pdf); Практикум № 3 по платежному режиму в связи с разработкой глубоководных участков морского дна, Сингапур, 19–21 апреля 2017 года (окончательный доклад размещен по адресу: www.isa.org.jm/files/documents/EN/Regs/DraftExpl/DSM-PRW-3.pdf).

контракторам с просьбой в добровольном порядке представить свои финансовые прогнозы для этой цели. Некоторые подрядчики откликнулись на эту просьбу. Полученные от них данные были обезличены и препровождены экспертам Массачусетского технологического института для использования в целях моделирования ряда информационных и платежных механизмов для будущего рассмотрения Комиссией и Советом. Массачусетский технологический институт представит свою финансовую модель Комиссии 21 марта 2018 года. Впоследствии будет опубликован справочный документ, по которому заинтересованным сторонам будет предложено дать свои замечания.

7. В сентябре 2017 года рабочая группа по правовым вопросам, сформированная в рамках исследовательской программы по международному праву Центра международных управленческих инноваций при участии Секретариата Содружества и Органа, приступила к изучению основных вопросов, которые необходимо решить для содействия определению режима ответственности в отношении Района. Первый семинар по этой теме, организованный Секретариатом Содружества, состоялся в сентябре 2017 года в Лондоне и был посвящен подготовке плана работы по проведению исследований по ключевым вопросам, включая концепцию эффективного контроля и ее значимость в контексте ответственности. Было выявлено шесть важных областей: 1) цель и сфера применения режима; 2) направление ответственности/эффективного контроля; 3) ущерб, дающий основания для преследования в исковом порядке; 4) процедуры; 5) стандарты ответственности; и 6) механизмы компенсации. Второй практикум будет созван 8 и 9 февраля 2018 года с целью завершения разработки документов по выявленным ключевым вопросам. По итогам этой предварительной работы Орган будет располагать основополагающими сведениями, необходимыми ему для достижения прогресса в разработке режима ответственности применительно к добыче полезных ископаемых в Районе.

III. Разработка региональных планов экологического обустройства в отношении Района

8. В пункте 16 своего решения Совет призвал секретариат и Комиссию достичь прогресса в разработке планов экологического обустройства в отношении Района. По этому вопросу был подготовлен отдельный доклад Генерального секретаря (ISBA/24/C/3).

IV. Деятельность подрядчиков

A. Осуществляемые подрядчиками программы подготовки кадров

9. В пункте 7 своего решения Совет отметил факт осуществления подрядчиками программ подготовки кадров, включая создание дополнительных возможностей для такой подготовки. После окончания двадцать третьей сессии следующие шесть подрядчиков представили информацию о 17 новых возможностях для подготовки кадров: Федеральный институт землеведения и природных ресурсов (2); правительство Республики Корея (4); Global Sea Mineral Resources NV (5); Китайское объединение по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана (2); Французский научно-исследовательский институт по эксплуатации морских ресурсов (2); и совместная организация «Интерокеанметалл» (2).

10. Информация об этих возможностях была распространена через веб-сайт Органа и другие ресурсы, и на своих заседаниях в марте 2018 года Комиссия отберет квалифицированных кандидатов из развивающихся стран. Помощь государств-членов в выдвижении квалифицированных кандидатов, особенно женщин, будет весьма полезной для предоставления квалифицированным кандидатам соответствующих их потребностям возможностей для участия в программах подготовки на море и в стажировках. Настоятельно рекомендуется прилагать усилия к тому, чтобы обладающие надлежащей квалификацией женщины подавали заявки на участие в указанных программах подготовки, поскольку одним из семи добровольных обязательств, взятых на себя Органом на Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития в 2017 году, является укрепление роли женщин в области морских научных исследований посредством наращивания потенциала.

V. Случаи несоблюдения установленных требований

11. В пункте 12 своего решения Совет просил секретариат и/или Комиссию представить дополнительные сведения о таких случаях несоблюдения, когда соответствующий контрактор не выполнил конкретную просьбу, содержащуюся в полученном им письме Генерального секретаря, в том числе сведения о соответствующем контракте, сведения о повторных случаях несоблюдения и рекомендации по обеспечению соблюдения в будущем, с тем чтобы Совет мог выполнить свои функции, предусмотренные в пункте 2 статьи 162 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года. Подробная аналитическая справка по вопросу о соблюдении контракторами установленных требований была подготовлена для рассмотрения Советом в марте 2018 года ([ISBA/24/C/4](#)).

V. Осуществление стратегии Органа в сфере управления данными

12. В пункте 17 своего решения Совет приветствовал прогресс, достигнутый в деле осуществления стратегии Органа в сфере управления данными, которая должна быть полностью реализована к концу октября 2018 года. За время, прошедшее с момента завершения двадцать третьей сессии, секретариат продолжал добиваться успехов в реализации этого проекта. В частности, был нанят помощник по вводу данных и закуплены все необходимые программные и аппаратные средства для перехода к этапу тестирования базы данных. Подробный технический отчет и информация о достигнутом прогрессе будут представлены Комиссии в марте 2018 года.

VI. Поддержка работы Юридической и технической комиссии

13. В пункте 18 своего решения Совет просил Генерального секретаря продолжать обеспечивать выделение достаточного времени и ресурсов для содействия работе Комиссии, особенно по приоритетным вопросам.

14. В этой связи в пересмотренном графике заседаний на 2018 и 2019 годы по-прежнему предусматривается проведение двух заседаний в год, чтобы Комиссия располагала большим количеством времени ввиду ее значительного объема работы. Также будут и далее прилагаться усилия для облегчения процесса

рассмотрения Комиссией годовых отчетов подрядчиков на своевременной и эффективной основе.

VII. Рекомендации

15. Совету предлагается принять к сведению настоящий доклад и дать необходимые руководящие указания.



Совет

Distr.: General
13 March 2018
Russian
Original: English

Двадцать четвертая сессия
Сессия Совета, часть I
Кингстон, 5–9 марта 2018 года

Заявление Председателя Совета о работе Совета на первой части двадцать четвертой сессии

I. Открытие сессии

1. В 2017 году Ассамблея, действуя по рекомендации Комитета, учрежденного ею для проведения периодического обзора международного режима Района в соответствии со статьей 154 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, одобрила график проведения заседаний на 2018 и 2019 годы, пересмотренный в связи с увеличением объема работы Органа ([ISBA/23/A/13](#), разд. D, п. 1). Согласно этому графику двадцать четвертая сессия Совета проводится в две части. На первой части, состоявшейся 5–9 марта 2018 года, Совет провел в штаб-квартире Органа в Кингстоне 10 заседаний, которые непосредственно предшествовали двухнедельной сессии Юридической и технической комиссии. Вторая часть сессии состоится 16–20 июля 2018 года — после заседаний Комиссии и до заседаний Ассамблеи.

II. Утверждение повестки дня

2. На своем 231-м заседании 5 марта 2018 года Совет утвердил повестку дня обеих частей своей двадцать четвертой сессии ([ISBA/24/C/1](#)).

III. Выборы Председателя Совета и его заместителей

3. На том же заседании Совет избрал Олава Мюклебуста (Норвегия) своим Председателем на двадцать четвертую сессию. Позднее, после того как состоялись консультации в региональных группах, Совет избрал представителей Кот-д'Ивуара (от африканских государств), Индии (от азиатско-тихоокеанских государств), Польши (от восточноевропейских государств) и Бразилии (от латиноамериканских и карибских государств) заместителями Председателя.



IV. Доклад Генерального секретаря о полномочиях членов Совета

4. На 234-м заседании 8 марта 2018 года Генеральный секретарь информировал Совет о том, что от 22 членов Совета (Австралия, Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Гана, Индия, Италия, Китай, Кот-д’Ивуар, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тонга, Франция, Чили, Ямайка и Япония) были получены официальные полномочия, выданные главой государства, главой правительства, министром иностранных дел или уполномоченным этим министром лицом. Еще от девяти членов (Алжир, Германия, Камерун, Канада, Марокко, Нигерия, Панама, Уганда и Южная Африка) полномочия поступили по факсимильной связи или в виде парафированных вербальных нот из министерств, посольств, постоянных представительств при Организации Объединенных Наций, постоянных представительств при Органе и других государственных учреждений или ведомств.

5. В соответствии с правилом 18 правил процедуры Совета полномочия были также представлены Европейским союзом и 12 членами Ассамблеи (Бельгия, Египет, Иордания, Испания, Катар, Кения, Конго, Коста-Рика, Науру, Португалия, Сенегал и Украина), которые не являются членами Совета, но имеют право участвовать в его заседаниях на основании правила 74 его правил процедуры.

V. Выборы для заполнения вакансии в Юридической и технической комиссии

6. На своем 231-м заседании Совет избрал Ахмеда Фарука (Египет) для заполнения вакансии в Юридической и технической комиссии, образовавшейся в результате выхода в отставку Махмуда Сами (Египет), на оставшийся тому срок полномочий, истекающий 31 декабря 2021 года (см. [ISBA/24/C/2](#)).

VI. Состояние контрактов на разведку

7. На том же заседании Совет принял к сведению общее количество предоставленных Органом разведочных контрактов, которое — с учетом контракта с правительством Польши на разведку полиметаллических сульфидов, вступившего в силу 12 февраля 2018 года, — составило 28 (см. [ISBA/24/C/5](#)). Он принял также к сведению тот факт, что 27 марта 2018 года намечается подписать контракт с правительством Республики Корея на разведку кобальтоносных железомарганцевых корок, а 15 марта 2018 года — соглашение о продлении контракта с правительством Индии.

VII. Выполнение принятого Советом в 2017 году решения о кратком докладе Председателя Юридической и технической комиссии

8. Также на 231-м заседании Генеральный секретарь представил промежуточную обновленную информацию относительно выполнения решения Совета о кратком докладе Председателя Юридической и технической комиссии на двадцать третьей сессии (см. [ISBA/24/C/6](#)). Отдельно был представлен доклад Ге-

нерального секретаря, посвященный предварительной стратегии, которая позволит продвигаться в разработке под эгидой Органа региональных планов экологического обустройства для ключевых провинций, где ведется разведочная деятельность по контрактам (см. [ISBA/24/C/3](#)). Наконец, в ответ на просьбу, высказанную Советом в его в решении 2017 года, был представлен еще один доклад, в котором подробнее освещаются вопросы соблюдения контракторами планов работы (см. [ISBA/24/C/4](#)).

A. Разработка региональных планов экологического обустройства для Района

9. На своем 231-м заседании Совет принял к сведению предварительную стратегию, включающую предлагаемую программу семинаров на 2018 год, целью которых будет формирование более согласованной стратегии разработки региональных планов экологического обустройства (см. [ISBA/24/C/3](#)). Совет отметил, что эта предварительная стратегия предусматривает слаженный и скоординированный подход к процессу. Совет согласился с выбором приоритетных районов, к которым были в предварительном порядке отнесены Срединно-Атлантический хребет, участок схождения трех хребтов («тройник») и конкреционная провинция в Индийском океане, а также подводные горы в северо-западной части Тихого океана и южной части Атлантического океана. Совет поддержал расширение и углубление секретариатом своих стратегических партнерств с соответствующими организациями и исследователями, включая изучение возможностей для новых стратегических партнерств, поскольку определяющим фактором при разработке региональных планов экологического обустройства является наличие данных. Совет высказался за продолжение разъяснительной работы и консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами, включая как подрядчиков, так и научно-исследовательские организации, в целях сбора и анализа данных о состоянии окружающей среды для того, чтобы Орган обладал достаточной научной базой, позволяющей приступить к разработке региональных планов экологического обустройства для выявленных приоритетных районов. Совет выразил признательность Китайскому объединению по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана за его инициативу устроить совместно с Органом семинар по разработке такого плана для Тихого океана, проведя его 26–29 мая 2018 года. Совет также отметил вызовы, с которыми сталкивается Орган, и необходимость значительных инвестиций на нужды обобщения имеющихся данных и выявления пробелов. Совет просил секретариат изучить способы широкой популяризации итогов совместного семинара и высказался за массовое участие в программе семинаров вообще.

10. С учетом юрисдикции, которой Орган наделяют Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву и Соглашение об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, было сочтено принципиальным обеспечить транспарентность составления этих планов под эгидой Органа. Совет также рассмотрел вопрос о соотношении региональных планов экологического обустройства с проектом правил разработки.

B. Вопросы соблюдения подрядчиками установленных требований

11. На своих 232, 234, 235 и 236-м заседаниях 5, 8 и 9 марта Совет рассмотрел подробный анализ, посвященный соблюдению подрядчиками планов работы

(см. ISBA/24/C/4). Совет отметил, что этот вопрос носит непростой характер и что на рассмотрение он вынесен своевременно, так как сейчас составляется проект правил разработки. Несколько делегаций остановилось на том, что инстанциям, причастным к отслеживанию соблюдения установленных требований (к числу этих инстанций относятся инспекционный механизм в секретариате, Юридическая и техническая комиссия, поручившееся государство (государства), Совет и Генеральный секретарь), требуется постепенно добиться баланса между необходимостью транспарентности и соблюдением конфиденциальности. Говорилось также о запуске базы данных, которая облегчит доступ к неконфиденциальным данным и информации. Кроме того, Совет отметил необходимость более эффективного проверочного процесса, позволяющего отличать несоблюдение от недостаточного или неполного осуществления утвержденного плана работы из-за технических сложностей или из-за непростого характера осваиваемого участка. Было также указано, что Орган находится в стадии перехода к своей новой роли — роли будущего регулятора добычной деятельности.

12. Совет принял к сведению проблемы, возникающие в деле соблюдения контракторами планов работы по разведке (см. ISBA/24/C/4), и предложил Генеральному секретарю обратиться к контрактторам с просьбой подробнее освещать причины задержек в осуществлении планов работы и причины сокращения прогнозируемых расходов.

13. Совет также принял к сведению соответствующие обязанности Генерального секретаря, Комиссии и Совета в связи с отчетностью о деятельности, осуществляемой в соответствии с планами работы по разведке.

14. Совет просил Генерального секретаря ежегодно докладывать ему о случаях предположительного несоблюдения требований и о регулятивных мерах, которые рекомендуется или надлежит принять в соответствии с Конвенцией, Соглашением и правилами поиска и разведки, включая наложение Советом денежных штрафов, и предложил соответствующим поручившимся государствам представлять любую информацию о таких случаях несоблюдения и о мерах, принимаемых для обеспечения соблюдения разведочного контракта в соответствии со статьей 139 Конвенции.

15. Совет просил Генерального секретаря включать в доклады о состоянии всех контрактов более подробные сведения о периодическом обзоре осуществления планов работы по разведке, который проводится на основании соответствующих положений правил поиска и разведки.

16. Кроме того, Совет просил Генерального секретаря изучить вместе с контракторами возможность открытого доступа к разведочным контрактам и сопровождающим их программам деятельности, учитывая при этом предусмотренные в таких контрактах обязательства в отношении конфиденциальности, и доложить Совету на его двадцать пятой сессии.

VIII. Проект правил разработки минеральных ресурсов в Районе

17. 6–9 марта Совет провел в неофициальной обстановке рассмотрение реферативной записки, посвященной поступившим отзывам на проект правил разработки минеральных ресурсов в Районе (ISBA/24/C/CRP.1). Совет с признательностью отметил, что в секретариат поступило 55 отзывов на этот проект, в том числе 18 от государств-членов и 1 от региональной группы (африканские государства). Он также принял к сведению адресованные заинтересованным сторонам вопросы (см. ISBA/23/C/12, приложение). Совет констатировал полезность

семинара по проекту правил, который совместно устраивался Соединенным Королевством и Королевским обществом и был проведен 12–13 февраля в Лондоне, и отметил доклад об итогах этого семинара.

18. В ходе своих заседаний Совет обсудил шесть общих тем, которые были затронуты в отзывах на проект правил и раскрыты в тематических записках, приложенных к реферативной записке. Главная цель этой дискуссии заключалась в том, чтобы с учетом шести представленных Совету тем задать для Юридической и технической комиссии практические ориентиры, которые облегчат для нее предстоящее обсуждение проекта, намеченное на 12–23 марта 2018 года.

19. Было подчеркнуто, что проект правил должен отражать положения Конвенции и Соглашения, включая политику в отношении деятельности в Районе и необходимость вводить меры, требующиеся для обеспечения эффективной защиты морской среды от вредных последствий, которые могут возникнуть в результате такой деятельности. Совет подчеркнул, что при продолжении составления проекта необходимо придерживаться транспарентного и инклюзивного подхода к оформлению их содержания. В этой связи Комиссии было предложено уделять в своих последующих докладах должное внимание отзывам государств-членов и других заинтересованных сторон на проект правил и излагать мотивировку внесения в него поправок или изменений.

20. В преддверии второй части сессии Совета, намеченной на июль, Комиссии было предложено представить рабочий документ с проектом правил на шести официальных языках. В этом рабочем документе должны содержаться:

- a) пересмотренный и аннотированный проект свода правил разработки;
- b) реферативная справка, в которой обращается внимание на вопросы, требующие дальнейшего исследования или изучения;
- c) освещение любых вопросов, требующих указаний или рекомендаций со стороны Совета.

21. В свете дискуссии по шести общим темам, проведенной Советом, Комиссии было предложено в максимально возможной степени продумать на своих предстоящих заседаниях следующие меры и шаги.

A. Тематическая записка 1: понимание маршрута, выводящего на этап разработки и дальше

22. В связи со структурой, содержанием и внутренней последовательностью проекта правил Комиссии было предложено:

- a) ориентируясь на Конвенцию, закрепить в постановляющих положениях проекта правил принцип общего наследия человечества. При составлении проекта этому принципу и его реализации на благо всего человечества надлежит уделить первостепенное внимание, в частности уточнив при объяснении процесса подачи заявок, что план работы должен содействовать реализации этого принципа;
- b) изучить взаимосвязь и стыкуемость между процессами, предусмотренными в правилах разведки и в проекте правил разработки, в частности путем:
 - i) определения необходимых требований для этапа разработки;

- ii) оценки того, позволит ли информация, содержащаяся в правилах разведки и разведочных контрактах, обеспечить надлежащую подготовку документации, необходимой для подачи заявки на утверждение плана работы по разработке;
 - iii) включения в проект правил пересмотренного определения термина «разработка» (отличного от определения, даваемого в правилах разведки);
 - iv) уточнения того, как будет регулироваться разведочная деятельность по контракту на разработку;
- с) пересмотреть соответствующие проекты правил, отраженные в добавлении 2 к тематической записке I (она приводится в приложении I к реферативной записке), и изучить любые другие регулятивные положения, требующиеся для охвата соответствующих процессов и этапов разработки;
- d) выяснить, какие еще уточнения требуется внести в устанавливаемые ориентиры или процедуры, чтобы обеспечить перерастание стандартов в здоровую (как с коммерческой, так и с экологической точки зрения) отраслевую практику;
- e) изучить концепцию «наилучшей имеющейся технологии», а также рассмотреть возможность ее включения в проект правил и способы содействия ее внедрению и развитию;
- f) обеспечить технологическую, научную и экологическую продуманность регулятивных положений;
- g) рассмотреть вопрос о коммерческой продуманности регулятивных положений;
- h) рассмотреть возможность постепенно внедряемого механизма отчетности и ревизии, который бы охватывал соответствующие этапы контракта на разработку (причем не только в случае изменения условий в морской среде) и отражал осторожный подход;
- i) сформулировать механизм для обновления и обзора плана финансирования (приложение III к проекту правил), чтобы обеспечить сохранение финансовых возможностей на весь срок действия контракта на разработку;
- j) кооперироваться с Финансовым комитетом и выносить Совету рекомендации в отношении функций и обязанностей как Комиссии, так и Комитета, чтобы облегчить сотрудничество в деле оформления проекта правил, в частности механизма платежей (а конкретнее — административных сборов), и установления критериев справедливого распределения выгод — вопроса, включенного в повестку дня Комитета для рассмотрения на его заседаниях в июле 2018 года. Совету должен быть представлен краткий доклад о результатах состоявшихся между Комиссией и Комитетом дискуссий, включающий программу работы над оформлением механизма платежей (в том числе административных и других сборов) и установлением критериев справедливого распределения выгод;
- k) представить Совету более подробную блок-схему, наглядно объясняющую регулятивные и рабочие процессы;
- l) рассмотреть необходимость включения в проект правил таких положений, которые относятся только к конкретному типу ресурсов;
- m) изучить подходы, используемые в проекте правил для обеспечения баланса между, с одной стороны, определенностью и предсказуемостью, а с другой — гибкостью и адаптируемостью;

- n) обсудить с Генеральным секретарем необходимость укрепления институциональных ресурсов и кадров для осуществления правил;
- o) в отношении структуры проекта правил и конкретных регулятивных положений:
- i) пересмотреть структуру и последовательность частей (например, нынешнюю часть XI можно поместить после части IV, а нынешнюю часть X — после части VII);
 - ii) добиться того, чтобы в проекте правил была внятно прописана надлежащая сбалансированность прав и обязательств контрактора;
 - iii) обеспечить ясность формулировок пункта 4(d) проекта правила 7 в том, что касается здоровья и безопасности как экипажа, так и третьих сторон, которые могут быть непосредственно затронуты предлагаемой деятельностью;
 - iv) изучить мотивы и цели предоставления гарантий исполнения (например, условия свертывания операций и содержание плана их свертывания);
 - v) обеспечить надлежащую отраженность статей 142 и 147 Конвенции в проекте правил;
 - vi) изучить пути и средства, позволяющие разумно учитывать прочие виды деятельности в морской среде, такие как судоходство, прокладка подводных кабелей и трубопроводов, рыболовство и ведение научных исследований;
 - vii) уточнить определения «контрактного района» и «добычного района»;
 - viii) пересмотреть основания для механизма административного обзора с учетом уже предусмотренных в Конвенции механизмов урегулирования споров;
 - ix) пересмотреть все упоминаемые в проекте правил временные рамки и предельные сроки, учитывая, в частности, необходимость определенности при рассмотрении и оценке плана работы, включая проведение необходимых консультаций;
 - x) разъяснить в проекте правила 27 страховые требования;
 - xi) подробнее изложить категории денежных штрафов в добавлении III к проекту правил.

В. Тематическая записка 2: механизм платежей

23. Состоявшаяся в Совете дискуссия по вопросу о справедливом и объективном механизме платежей была предварена презентацией по экономическим аспектам добычи полиметаллических конкреций на морском дне, с которой выступил директор Лаборатории системного материаловедения Массачусетского технологического института Ричард Рот. По имеющейся у Совета информации, 21 марта 2018 года г-н Рот выступит с презентацией в Комиссии.

24. Совет отметил закрепленные в Конвенции (приложение III, ст. 13) и Соглашении (приложение, разд. 8) цели и принципы, имеющие отношение к формулированию финансовых условий и системы платежей, и просил Комиссию оценивать эти цели и принципы как модель для оценки механизма платежей, когда он будет оформлен.

25. В преддверии своей встречи с г-ном Ротом и секретариатом Комиссия выделила для дальнейшего изучения и исследования следующие области, связанные с подгонкой созданных Массачусетским технологическим институтом моделей для того, чтобы оценивать механизм платежей для Органа, анализируя предположения и данные, лежащие в основу тех компонентов модели, которые касаются затрат, прогнозирования цен и денежных потоков:

- a) прогнозирование поступлений и цен на металлы, в частности предположения относительно цен на марганец (соответствующей чистоты и сортности);
- b) предположения относительно производительного и простояного времени;
- c) страховые предположения и воздействие на смягчение рисков;
- d) металлосодержание как фактор прогнозирования поступлений;
- e) предположения относительно данных для предварительных и окончательных технико-экономических обоснований и определения других расходов;
- f) предположения относительно экологических издержек;
- g) допущения на случай валютных колебаний;
- h) учет факторов, повышающих эффективность добычи;
- i) конкретные соображения в отношении других категорий ресурсов, а также гибкость модели, позволяющая отражать такие соображения;
- j) механизмы компенсации за освоение общего наследия человечества, которые должны включать плату за недропользование и участие в прибылях и предусматривать моделирование различных сценариев, а также принципы и сроки пересмотра применяемой модели;
- k) принцип, не допускающий искусственных преимуществ или неудобств, т. е. позволяющий достичь нейтральности;
- l) учет Органа как фактора в структуре расходов контракторов;
- m) содействие Массачусетскому технологическому институту в сборе данных и информации для модели;
- n) механизмы, стимулирующие сокращение экологического воздействия, например использование фондов.

26. Комиссии было также предложено, чтобы при выполнении функций Экономической плановой комиссии она изучала закрепленные в Конвенции и Соглашении требования в отношении защиты развивающихся государств от отрицательных последствий, возникающих в результате добычной деятельности в Районе, и выносила Совету необходимые рекомендации относительно соблюдения этих требований. Комиссии было далее предложено начать вместе с секретариатом изучение потенциального воздействия добычи полезных ископаемых в Районе, руководствуясь пунктом 5(е) раздела 1 приложения к Соглашению, и представить Совету в июле 2018 года, на второй части его сессии, обновленную информацию о сроках такого изучения.

27. Притом что была отмечена незавершенность части VII проекта правил, посвященной финансовым условиям контракта на разработку, Комиссии было предложено:

- a) уточнить в пункте 4 проекта правила 60 значение термина «особые обстоятельства»;

- b) продумать стандарт для измерительного и оценочного оборудования, требуемого для целей проекта правила 65;
- c) рассмотреть возможность использования других международно признанных принципов бухгалтерского учета для целей пункта 1 проекта правила 39 и пункта 2 проекта правила 64;
- d) пересмотреть формулу расчета годового фиксированного сбора в проекте правила 49, увязав ее, возможно, с активностью работ в добычном районе, а также с плотностью залегания и сортностью ресурса;
- e) изучить определения терминов, включая «промышленное производство», «соответствующее полезное ископаемое», «денежная стоимость», «финансовые возможности», «ресурсы» и «запасы».

28. Комиссии было предложено исследовать изменения и сдвиги, произошедшие за последнее время в налоговых режимах добывающей промышленности, чтобы перенять передовую практику.

29. Комиссии и Генеральному секретарю было предложено принять необходимые меры к продолжению взаимодействия с Массачусетским технологическим институтом и получению от него подготавливаемых им материалов.

30. Кроме того, Комиссии было предложено изучить варианты оформления механизма платежей и вынести Совету рекомендации относительно таких вариантов, которые лучше всего способствовали бы реализации целей и принципов, закрепленных в Конвенции и Соглашении.

C. Тематическая записка 3: роль поручившихся государств

31. Комиссии было предложено составить таблицу функций и обязанностей Органа и поручившихся государств и рассмотреть возможность включения в эту таблицу (в случаях, когда это имеет практический смысл) функций государств флага и прибрежных государств.

32. Применительно к проекту правил Комиссии было предложено разобрать следующие моменты:

- a) в случае изменения поручившегося государства — обзор того, как контрактор проявил себя в прошлом;
- b) вопросы, возникающие в случае множественности поручившихся государств;
- c) положения, касающиеся сотрудничества между Органом и поручившимся государством (государствами), определяющие, с каким органом Органа следует общаться поручившемуся государству, и уточняющие форму такого общения и контактные инстанции;
- d) принятие и единообразное применение норм, правил и процедур Органа в соответствии с пунктом 1 статьи 17 приложения III к Конвенции для обеспечения контракторам равных условий для их деятельности.

33. Комиссии было предложено принять следующие меры в отношении соответствующих регулятивных положений:

- a) пересмотреть доводы в пользу 12-месячного срока, устанавливаемого в проекте правил 14, учитывая, что в правилах разведки установлен 6-месячный срок;

- b) разъяснить, что изменение поручившегося государства должно сопровождаться соблюдением требований об эффективном контроле (проект правила 14);
- c) рассмотреть вопрос об удалении из пункта 1 проекта правила 15 формулировки «которые не могут необоснованно отказать в таком согласии или задержать его», с учетом того, что принятие решения о поручительстве является суверенным актом государства;
- d) проанализировать, следует ли упоминать в пункте 4 проекта правила 15 о регистрации ценных бумаг и гарантий;
- e) прояснить, какой орган Органа дает согласие (пункт 1 проекта правила 16);
- f) уточнить в проекте правила 17 функции Органа и поручившегося государства (государств);
- g) рассмотреть вопрос о международной ответственности (проект правила 91).

34. Совет поддержал идею провести семинар, который будет посвящен ролям и обязанностям поручившихся государств, государств флага, прибрежных государств и государств порта в деле принятия мер по обеспечению контроля и выполнения обязательств и который поможет прояснить эти вопросы в проекте правил. Совет подчеркнул необходимость проведения семинаров на транспарентной и открытой основе.

D. Тематическая записка 4: роль и правовой статус стандартов, рекомендаций и руководств

35. Была отмечена необходимость в надлежащем комплексе функциональных и процедурных стандартов, формирование которого происходило бы на инклюзивных и транспарентных началах, а также необходимость пересмотреть правовой статус руководящих рекомендаций, выносимых Комиссией контракторам в рамках режима разработки.
36. Комиссии было предложено подумать над применением консенсусного подхода к составлению соответствующих руководств.
37. Комиссии было также предложено предусмотреть в проекте правил механизм, позволяющий добиться баланса между гибкостью, адаптируемостью и стабильностью регулятивных рамок при утверждении, обзоре и модификации стандартов и руководств.
38. Комиссии было рекомендовано сформулировать процесс (сделав его инклюзивным и транспарентным) составления стандартов и руководств, сопроводив это ориентировочным перечнем таких стандартов и руководств в разбивке по их тематике.
39. Комиссии следует рассмотреть вопрос о сроках проведения семинара, посвященного составлению стандартов и руководств, и изучить правовой статус таких стандартов и руководств.

Е. Тематическая записка 5: более общие вопросы экологической политики и правила

40. Комиссии было предложено:

- a) учитывать важность защиты окружающей среды, признаваемой в качестве одного из ключевых компонентов проекта правил;
- b) добиться того, чтобы в правилах была должным образом отражена необходимость осторожного подхода и самых достоверных научных сведений и чтобы за ними была признана надлежащая значимость;
- c) подумать над наполнением контуров экологической политики конкретным содержанием и вынести Совету рекомендации, учитывая при этом проект стратегического плана Органа;
- d) проанализировать замечания государств-членов и других заинтересованных сторон по поводу включения региональных планов экологического обустройства в проект правил и вынести Совету рекомендации;
- e) изучить, а в подходящих случаях — расширить положения части IV проекта правил, касающиеся эффективной защиты морской среды, в том числе путем:
 - i) определения требований о проведении всеобъемлющей оценки воздействия на окружающую среду, включая применимые стандарты;
 - ii) оценки требований в отношении всеобъемлющего плана экологического обустройства и мониторинга;
 - iii) пересмотра определений терминов «заинтересованные лица», «передовая отраслевая практика», «передовая природоохранная практика», «независимый» и «серьезный ущерб», используемых в проекте правил, с учетом отзывов государств-членов и других заинтересованных сторон;
 - iv) уточнения общих принципов, отраженных в проекте правила 17, и рассмотрения вопроса об их применении;
 - f) рассмотреть возможность конкретного положения, которое регулировало бы выбросы при ведении добычи в соответствии с применимыми стандартами, принимая при этом во внимание технологические реалии и сложности, включая потенциальную увязку с существующими правовыми документами соответствующего профиля;
 - g) рассмотреть вопрос о периодичности отчетности по природоохранным мероприятиям и обзора их эффективности;
 - h) подчеркнуть важность доступности данных для содействия охране окружающей среды в виде принятия продуманных решений.

Ф. Тематическая записка 6: функции Совета, Генерального секретаря и Юридической и технической комиссии при осуществлении правил

41. Комиссии было предложено уточнить соответствующие функции Совета, Генерального секретаря, а в подходящих случаях — Ассамблеи и рассмотреть возможность конкретизации того, какой именно орган Органа имеется в виду, когда в правилах упоминается Орган.

42. Комиссии было также предложено рассмотреть вопрос о сбалансированности полномочий, в частности между Советом и Генеральным секретарем, учитывая при этом статус Совета как исполнительного органа Органа и необходимость эффективного принятия решений (включая возможность временной передачи директивных полномочий Генеральному секретарю) и беря за пример действующие положения из правил разведки.

IX. Одобрение меморандума о взаимопонимании между Афро-азиатской консультативно-правовой организацией и Международным органом по морскому дну

43. На своем 232-м заседании 5 марта 2018 года Совет одобрил меморандум о взаимопонимании между Афро-азиатской консультативно-правовой организацией и Международным органом по морскому дну, в котором определяется сфера сотрудничества между этими двумя организациями ([ISBA/24/C/7](#)).



Совет

Distr.: General
31 May 2018
Russian
Original: English

Двадцать четвертая сессия
Сессия Совета, часть II
Кингстон, 16–20 июля 2018 года

Заявление Председателя Совета о работе Совета на второй части двадцать четвертой сессии

Добавление

I. Введение

1. Вторая часть двадцать четвертой сессии Совета состоялась 16–20 июля 2018 года, и в ее ходе Совет провел 10 заседаний.

II. Доклад Генерального секретаря о полномочиях членов Совета

2. На 241-м заседании Совета, состоявшемся 19 июля, Генеральный секретарь отметил, что по состоянию на эту дату полномочия были получены от 32 членов Совета, а также 28 членов Ассамблеи, которые не являются членами Совета, но имеют право участвовать в его заседаниях в соответствии с правилом 74 правил процедуры Совета.

III. Выборы для заполнения двух вакансий в Юридической и технической комиссии

3. На своем 238-м заседании, состоявшемся 16 июля, Совет избрал Мартина Майнеро (Аргентина) для заполнения вакансии в Юридической и технической комиссии, образовавшейся в результате выхода в отставку Андреса Себастьяна Рохаса (Аргентина), на оставшийся тому срок полномочий, истекающий 31 декабря 2021 года (см. [ISBA/24/C/16](#)). На том же заседании Совет избрал Шэнсюна Яна (Китай) для заполнения вакансии в Комиссии, образовавшейся в результате выхода в отставку Цзюнь У (Китай), на оставшийся той срок полномочий, истекающий 31 декабря 2021 года (см. [ISBA/24/C/17](#)).



IV. Состояние национального законодательства, касающегося добычных работ на глубоководных участках морского дна, и смежные вопросы, включая сравнительное исследование существующих в разных странах нормативно-правовых актов

4. На своем 239-м заседании, состоявшемся 17 июля, Совет рассмотрел доклад Генерального секретаря о состоянии национального законодательства, касающегося добычных работ на глубоководных участках морского дна (ISBA/24/C/13). Совет принял к сведению доклад, в том числе сравнительное исследование существующих в разных странах нормативно-правовых актов, которое проводится в целях выявления общих для них элементов и которое должно быть завершено к концу 2018 года. Совет просил Генерального секретаря представить на его рассмотрение в 2019 году доклад о состоянии национального законодательства, касающегося добычных работ на глубоководных участках морского дна, и по смежным вопросам.

V. Проект правил разработки минеральных ресурсов в Районе

5. В период с 17 по 20 июля Совет продолжил рассмотрение проекта правил разработки минеральных ресурсов в Районе в таком же неофициальном формате, который использовался в ходе первой части его сессии в марте.

6. В ходе рассмотрения Совет прежде всего опирался на подготовленный Комиссией пересмотренный проект правил разработки минеральных ресурсов в Районе (ISBA/24/LTC/WP.1/Rev.1), информационную записку Комиссии, в которой были определены направления дальнейшей работы и вопросы, для разрешения которых требуется получение рекомендаций со стороны Совета (ISBA/24/C/20), а также на информационную записку Председателя Совета от 15 июня¹.

7. Отмечая незавершенный характер процесса разработки проекта правил, Совет, тем не менее, выразил Комиссии благодарность за проделанную ею значительную работу и рекомендовал ей прилагать дальнейшие усилия в ходе ее заседаний в 2019 году. Совет вновь высказал мнение о том, что принятие правил разработки минеральных ресурсов является неотложной задачей.

8. Члены Совета согласились представить конкретные замечания по пересмотренному проекту правил к 30 сентября 2018 года, с тем чтобы предоставить Комиссии дальнейшие рекомендации по вопросам, выявленным в его информационной записке, в преддверии их включения в следующую редакцию проекта правил. Совет просил секретариат подготовить подборку этих замечаний для того, чтобы Комиссия могла использовать их в качестве подспорья в своей работе в ходе заседаний в 2019 году. Совет постановил возобновить рассмотрение пересмотренного проекта правил в ходе первой части своей сессии в 2019 году.

9. 17 июля Председатель Юридической и технической комиссии информировала Совет о результатах первого совместного совещания Комиссии и Финансового комитета, которое было проведено по просьбе Совета. В представленном ею докладе были изложены направления сотрудничества, определенные в документе ISBA/24/C/10, а также методология сотрудничества. Кроме того, было

¹ URL: www.isa.org.jm/files/documents/EN/24Sess/BNote.pdf.

упомянуто проведение предварительных обсуждений по вопросу о выступлении Юридической и технической комиссии в качестве Экономической плановой комиссии. Совет принял к сведению устный доклад и приветствовал эту своевременную инициативу.

10. Совет представил общие замечания по первым восьми частям проекта правил, а также по направлениям, в которых Комиссия просила Совет предоставить ей рекомендации. Эти замечания изложены в краткой форме в приложении I к настоящему докладу. Совет также отметил необходимость сделать соответствующие выводы в отношении проведения сессии Совета в два этапа и времени, необходимого для изучения поправок, внесенных Комиссией в проект правил непосредственно перед проведением заседаний Совета.

11. 16 июля после выступления директора Лаборатории системного материаловедения Массачусетского технологического института Ричарда Рота с презентацией, озаглавленной «Обновленная информация о финансовых системах платежей: добыча полиметаллических конкреций на морском дне», Совет продолжил обсуждение вопроса о механизме платежей. Г-н Рот отметил, что исходные данные были получены из различных источников, включая ретроспективные рыночные данные, общедоступные прогнозы цен, составленные экспертами горнодобывающей промышленности, и данные, полученные от действующих контракторов. Он пояснил, что с учетом мандата Органа в основу его модели заложены расходы, связанные с использованием коллекторов, а не расходы на обработку, и что на данный момент эта модель не рассчитывает сумму расходов, понесенных Органом в связи с деятельностью по мониторингу. За презентацией последовала сессия вопросов и ответов, в ходе которой было отмечено, что в модель заложены экологические издержки, связанные, например, с мониторингом и обработкой производственных стоков, но при этом в ней не оценивается потенциальный экологический ущерб.

12. Кроме того, было отмечено, что за последнее время члены Органа подготовили различные экономические модели, исследования и концепции. В целях достижения прогресса в деле разработки режима действия механизма платежей Совет одобрил предложение делегации Германии (см. приложение II).

VI. Доклад Председателя Юридической и технической комиссии о работе Комиссии на ее двадцать четвертой сессии

13. На 241-м заседании Председатель Юридической и технической комиссии представил Совету доклад о работе Комиссии в ходе обеих частей двадцать четвертой сессии (см. [ISBA/24/C/9](#) и [ISBA/24/C/9/Add.1](#)).

14. Совет высоко оценил масштабность и качество работы Комиссии. Несмотря на то что Совет признал большой объем работы Комиссии и то, что приоритетное внимание было уделено подготовке правил разработки минеральных ресурсов, он настоятельно призвал Комиссию добиваться прогресса в решении переданных ей Советом вопросов. Совет также подчеркнул важность работы Комиссии, проводимой в связи с годовыми докладами контракторов об их деятельности, для выявления возможных недостатков и подтвердил необходимость продвижения вперед в решении экологических задач.

15. Результаты состоявшегося в Совете обсуждения по вопросу о работе Комиссии на двадцать четвертой сессии отражены в решении Совета, содержащемся в документе [ISBA/24/C/22](#).

16. Более того, Совет рассмотрел представленный делегацией Нидерландов обзорный доклад о существующих мерах, средствах и действиях, касающихся защиты и сохранения морской среды в районах за пределами действия национальной юрисдикции (ISBA/24/C/15). Совет принял этот обзорный доклад к сведению и просил секретариат регулярно обновлять содержащуюся в нем информацию.

VII. Доклад и рекомендации Финансового комитета, бюджет Международного органа по морскому дну на финансовый период 2019–2020 годов и шкала взносов в бюджет Органа

17. На своих 242-м и 243-м заседаниях, проведенных 19 июля, и 244-м заседании, состоявшемся 20 июля, Совет рассмотрел доклад Финансового комитета (ISBA/24/A/6–ISBA/24/C/19) и доклад Генерального секретаря о предлагаемом бюджете Органа на финансовый период 2019–2020 годов (ISBA/24/A/5–ISBA/24/C/11 и ISBA/24/A/5/Corr.1–ISBA/24/C/11/Corr.1).

18. Решение Совета относительно бюджета Органа на финансовый период 2019–2020 годов содержится в документе ISBA/24/C/21.

19. Совет выразил обеспокоенность по поводу состояния целевого фонда добровольных взносов и подчеркнул важность обеспечения участия членов Финансового комитета и Комиссии из развивающихся стран в заседаниях этих вспомогательных органов для принятия легитимных решений. Совет рассмотрел варианты, предложенные Комитетом для срочного устранения дефицита средств в целевом фонде добровольных взносов. Исходя из добровольного характера фонда Совет постановил в качестве временного решения и на добровольной основе добавить к взимаемому с подрядчиков ежегодному сбору за накладные расходы дополнительный взнос с возможностью отказаться от уплаты этого взноса (см. ISBA/24/C/21, п. 9).

20. Совет выразил признательность правительствам Аргентины, Китая, Норвегии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии за их щедрые взносы в этот целевой фонд добровольных взносов.

VIII. Выборы членов Юридической и технической комиссии

21. На своем 243-м заседании Совет принял к сведению информацию, содержащуюся в докладе Генерального секретаря о выборах членов Комиссии (ISBA/24/C/14). Вопрос о выборах будет фигурировать в повестке дня Совета в 2019 году ввиду предстоящих в 2020 году выборов членов Комиссии. Особого внимания заслужил вопрос о важности сохранения в Комиссии специалистов в области окружающей среды.

IX. Сроки проведения следующей сессии

22. Первая часть двадцать пятой сессии Совета будет проходить с 25 февраля по 1 марта 2019 года.

X. Прочие вопросы

23. На своем 243-м заседании Совет рассмотрел доклад Генерального секретаря о соображениях, связанных с предложением правительства Польши относительно возможной организации совместного с Предприятием предприятия (ISBA/24/C/12). Генеральный секретарь также предоставил Совету обновленную информацию о продвижении исследования о функционировании предприятия с целью представить полученные по его итогам результаты на рассмотрение Совету в ходе его двадцать пятой сессии. С заявлением выступила делегация Польши. Совет принял к сведению этот доклад и отметил, что вопрос о представлении полного текста предложения об организации совместного с Предприятием предприятия, как ожидается, также будет включен в повестку дня Совета в 2019 году, в связи с чем от Генерального секретаря требуется принятие необходимых мер.

24. На своем 244-м заседании Совет принял к сведению представленные делегацией Германии предложения для облегчения работы Органа (ISBA/24/C/18), которые включали распространение аннотированных повесток дня до проведения заседаний Совета и Ассамблеи и своевременное уведомление о предстоящих семинарах и соответствующих заседаниях, а также своевременную публикацию итоговых докладов.

25. 20 июля Председатель Совета объявил сессию закрытой.

Приложение I

Замечания в отношении структуры и последовательности частей пересмотренного проекта правил разработки минеральных ресурсов в Районе

I. Общие замечания по пересмотренному проекту правил

1. В целом Совет был удовлетворен изменениями, внесенными Комиссией в общую структуру и последовательность частей пересмотренного проекта правил разработки минеральных ресурсов в Районе (ISBA/24/LTC/WP.1/Rev.1), и просил Комиссию и далее совершенствовать этот документ, в том числе обновляя его содержание по мере внесения в текст изменений и пересматривая переход от этапа разведки к этапу разработки, а также негативные последствия добычных работ на глубоководных участках морского дна для экономики развивающихся стран. Совет также отметил повышенное внимание, обращаемое на роль поручившихся государств и государств флага. Совет просил представить дополнительные пояснения относительно проводимых консультаций и процесса оценки, а также сфер ответственности и предложил секретариату подготовить в этой связи общую схему.

II. Общие замечания в отношении частей I–VIII пересмотренного проекта правил и других направлений, в связи с которыми Комиссия просила Совет предоставить рекомендации

Часть I

2. Комиссии предлагается:

а) включить принцип, предполагающий установление равновесия между разработкой ресурсов и защитой морской среды;

б) пояснить значение свобод открытого моря и содержание положения об обращении должного внимания;

в) пересмотреть определение понятия «серьезный ущерб», сохранить в правилах различие между значениями в контексте концепции «сохранения» (в английском тексте проводится различие между словами “conserving” и “preserving”), существующее в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (см. проект правила 2, п. 5 а), и уточнить положение о предписании о соблюдении (см. проект правила 4, п. 3);

д) пересмотреть формулировку «если таковые имеются» в контексте региональных планов экологического обустройства в проекте правила 2, п. 5;

е) рассмотреть вопрос о включении в процесс подачи заявок этапа консультаций с соседними прибрежными государствами в контексте статьи 142 Конвенции (см. проект правила 4);

ф) пересмотреть вопрос о предписании о соблюдении, направляемом Генеральным секретарем, в проекте правила 4, п. 3;

г) пересмотреть вопросы о многостороннем поручительстве и эффективном контроле (см. проект правила 6);

h) подготовить параллельно с правилами перечень основополагающих задач для разработки стандартов и руководящих принципов (наподобие тех, что перечислены в проекте правила 7, п. 3), которые, возможно, должны быть расставлены в порядке приоритета, а также стандартов относительно добычных выбросов.

Часть II

3. Комиссии предлагается:

- a) проанализировать причины использования оговорки «в соответствующих случаях» в проекте правила 13, п. 3 а);
- b) рассмотреть вопрос о необходимости учета в проекте правила 14 региональных планов экологического обустройства;
- c) продумать положения, касающиеся монополизации (см. проекты правил 16 и 24);
- d) пересмотреть сроки, устанавливаемые в отношении процесса подачи заявок, а также сроки действия контракта;
- e) учесть вопросы об обеспечении прозрачности в ходе всего процесса подачи заявок;
- f) рассмотреть возможность уточнения формулировок, касающихся тех случаев, когда заявку могут не принять;
- g) прояснить цели, стандарты, пороговые уровни и связи между передовой природоохранной практикой, наилучшими имеющимися научными данными, наилучшими имеющимися методами и передовой отраслевой практикой.

Часть III

4. Комиссии предлагается:

- a) продумать критерии и процедуры адаптивного управления, принимая во внимание принцип взаимного согласия на внесение той или иной поправки в контракты и необходимость обеспечения защищенности имущественных прав, а также пересмотреть порядок уплаты причитающихся сборов (см. проект правила 19);
- b) рассмотреть возможность замены слова «оптимизирует» (“optimize”) на «обеспечивает», «регулирует» или «добивается» (“ensure”, “manage”, “achieve”) в проекте правила 29, п. 1;
- c) рассмотреть возможность замены слова «оптимальная» (“optimal”) на слово «рациональная» (“sound”) в проекте правила 31; пересмотреть цель и предназначение фразы «неэффективных методов добычи» в проекте правила 31, п. 1 а);
- d) пересмотреть проект правила 31, п. 4 в контексте юрисдикции Органа;
- e) добиться действия применимых международных норм и стандартов в качестве минимальных стандартов, с тем чтобы избежать риска дальнейшего применения менее строгих национальных законов (см. проект правила 32, п. 3 а));
- f) предоставить более подробную информацию о гарантийном обеспечении экологических характеристик в рамках прозрачного процесса и руководящих принципов и уточнить формулировки в разделе 9.

Часть IV

5. Мы приветствуем улучшения, и Комиссии предлагается продолжить работу над этой частью. В частности, Комиссии предлагается:

- a) ссылаться на принцип экосистемного подхода и принцип «загрязнитель платит»;
- b) укрепить положения о защите окружающей среды, мониторинге, оценке и плане прекращения операций в целях представления в самом тексте, а не в приложениях к нему надежной экологической концепции с учетом соображений всех заинтересованных сторон;
- c) рассмотреть возможность обязательного внедрения региональных планов экологического обустройства и включить эти планы в рамки общей экологической политики и концепции Органа, а также природоохранных обязанностей подрядчиков, и принять во внимание при разработке региональных планов экологического обустройства более широкую нормативную базу;
- d) учесть региональные планы экологического обустройства в докладах по вопросам экологии, таким как оценки экологического воздействия, заявления об экологическом воздействии, планы экологического обустройства и мониторинга, а также в заявках;
- e) учесть социально-культурные последствия в оценке экологического воздействия, а также в проводимом Органом обзоре представленных контрактами оценок экологического воздействия;
- f) уточнить формулировки в проекте правила 47 (оговорка и ссылки на статьи 209 и 215 Конвенции) и проекте правила 50;
- g) продолжить рассмотрение целей финансирования Целевого фонда экологической ответственности и их влияния на характер Фонда;
- h) рассмотреть возможность предоставления прибрежным государствам, страдающим от потенциальных трансграничных последствий добычной деятельности, доступа к средствам Целевого фонда экологической ответственности;
- i) прояснить механизмы компенсации в случаях нанесения экологического ущерба.

Часть V

6. Комиссии предлагается:

- a) рассмотреть возможность внесения изменений в экологический план с разрешения Генерального секретаря в тех случаях, когда такие изменения не представляют собой существенных изменений (см. проект правила 55);
- b) пересмотреть сроки обзора и включить проведение независимой научной оценки и перечень критериев, а также рассмотреть вопрос о создании механизма отчетности перед Комиссией, Советом и Генеральным секретарем (см. проект правила 56).

Часть VI

7. Комиссии предлагается представить более подробную информацию о цели, оценке, обзоре выполнения планов прекращения операций и о связанных с этим издержках и последствиях (см. проект правила 58), а также рассмотреть возможность обнаружения такой информации.

Часть VII

8. Комиссии предлагается:

а) продолжать разработку финансового режима выплат, учитывая при этом письменный доклад, который эксперты из Массачусетского технологического института представят до проведения заседаний Совета и Комиссии в 2019 году. Был высказан ряд мнений, причем некоторые делегации предпочли вариант, основанный на выплате роялти, в то время как другие высказались в пользу варианта, предполагающего участие в прибылях, или в пользу среднего варианта.

б) продолжать свою работу по разработке механизма финансирования и выплат и льгот для подрядчиков, в том числе в отношении распределения выгод и природоохранных целей (см. проект правила 61);

с) предоставить более подробную информацию о концепции неуплаченных роялти и вопросе о предписании о соблюдении (см. проект правила 77).

Часть VIII

9. Комиссии предлагается:

а) продолжать изучение цели, обоснования (в связи с расходами или услугами) и функции сбора и рассмотреть возможность зачета суммы сбора в счет роялти;

б) обеспечить четкость и последовательность обменного курса, который будет использоваться во всем тексте правил как в отношении сборов, так и в отношении роялти.

Часть IX

10. Что касается конфиденциальности информации, то Совет выразил удовлетворение в связи с подходом, который использовался в пересмотренном проекте правил и позволил установить равновесие между доступом общественности к экологическим данным и защитой конфиденциальности информации в отношении промышленных и деловых аспектов.

11. Поступило предложение исключить из проекта правила 87 пункт 2, чтобы создать равные условия для всех, и уточнить для каких целей необходима определенная информация. Также было предложено придать большее значение независимым оценкам докладов об исполнении контрактов.

Часть X

12. Что касается механизмов инспектирования и обеспечения выполнения, то Комиссии предлагается:

а) продолжить рассмотрение этих важных вопросов и изучить соответствующие технологии дистанционного мониторинга, а также административные и оперативные расходы, которые предполагают их внедрение (см. проект правила 100);

б) пересмотреть проект правила 101 в свете обязанностей поручившихся государств.

Приложение II

Предложение делегации Германии

1. В целях сохранения динамики в деле разработки финансовой модели делегация Германии предлагает прилагать соответствующие усилия на систематической основе.
2. Во-первых, Совет должен обратиться к г-ну Роту из Массачусетского технологического института с просьбой сопоставить и обобщить результаты перечисленных ниже докладов и исследований и подготовить документ, в котором будут изложены преимущества и недостатки различных моделей, а именно модели, привязанной к адвалорной ставке, модели, привязанной к прибыли, а также модели, объединяющей аспекты этих двух моделей:
 - Представление 9 июля 2018 года Группой африканских государств соответствующего документа о режиме платежей и других финансовых вопросах;
 - Экономическая модель Китайского объединения по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана, представленная 17 июля 2018 года в ходе одного из параллельных мероприятий;
 - Проведенное Германией экономическое исследование экономических выгод коммерческих операций по глубоководной добыче от 30 сентября 2016 года;
 - Экономическая модель, разработанная Массачусетским технологическим институтом, в том виде, в каком она была представлена Совету в пересмотренном варианте документа от 16 июля 2018 года.
3. Делегация Германии хотела бы обратить внимание на то, что в ходе проведения такого сравнительного анализа и обобщения Институту следует должным образом учитывать потенциально отличающиеся предположения, которые лежат в основе таких докладов и расчетов.
4. Во-вторых, Массачусетскому технологическому институту следует довести результаты своей работы до сведения общественности и приступить к общественным консультациям, проводимым на сайте Международного органа по морскому дну, предлагая государствам-членам, наблюдателям и всем заинтересованным сторонам представить свои замечания. К Институту следует также обратиться с просьбой должным образом учесть полученные замечания и свести их воедино в своем докладе. Этот сводный документ следует представить Органу не позднее 31 декабря 2018 года, с тем чтобы государства-члены и наблюдатели имели достаточно времени для ознакомления с докладом задолго до проведения двадцать пятой сессии Совета.
5. В-третьих, делегация Германии хотела бы обратиться к Совету с просьбой учредить рабочую группу открытого состава по этому вопросу. Участие в рабочей группе должно быть открыто для всех членов Ассамблеи, Совета, Юридической и технической комиссии и Финансового комитета, а также для контракторов и наблюдателей. Этой рабочей группе будет поручено собраться до начала проведения двадцать пятой сессии Совета и обсудить подготовленный Массачусетским технологическим институтом доклад. Рабочая группа представит Совету результаты проведенных дискуссий в ходе двадцать пятой сессии.
6. Широко известно, что разработка финансовой модели имеет исключительно большое значение для продолжения работы Органа, а также для максимально полного осуществления принципа общего наследия человечества. Исходя из этого делегация Германии считает, что практическая реализация данного

предложения является как необходимым, так и рациональным способом достижения дальнейшего прогресса.



Совет

Distr.: General
26 April 2018
Russian
Original: English

Двадцать четвертая сессия
Сессия Совета, часть II
Кингстон, 16–20 июля 2018 года
Пункт 12 повестки дня
Доклад Председателя Юридической и
технической комиссии о работе Комиссии на ее
двадцать четвертой сессии

Доклад Председателя Юридической и технической **комиссии о работе Комиссии в ходе первой части ее** **двадцать четвертой сессии**

I. Введение

1. Сессия Юридической и технической комиссии Международного органа по морскому дну в 2018 году состоит из двух частей. Первая часть была проведена с 12 по 23 марта, а вторая часть будет проводиться в период с 2 по 13 июля.
2. 12 марта Комиссия утвердила свою повестку дня ([ISBA/24/LTC/1](#)) и избрала на должность Председателя Мишель Уокер, а на должность заместителя Председателя — Харальда Брекке.
3. Комиссия с удовлетворением отметила, что на заседаниях, проведенных в ходе первой части ее сессии, присутствовали 90 процентов ее членов. Мэлколм Кларк, Эли Жармаш и Алонсо Мартинес Руис не смогли принять участие в заседаниях, однако г-н Кларк внес свой вклад в обсуждения по электронной почте.

II. Деятельность подрядчиков

A. Состояние контрактов на разведку

4. 12 марта Комиссия приняла к сведению доклад о состоянии подписанных Органом контрактов на разведку полиметаллических конкреций, полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок ([ISBA/24/LTC/2](#)).



В. Ход осуществления программ подготовки кадров, предусматриваемых разведочными контрактами, и освоение возможностей в плане подготовки кадров

5. В тот же день Комиссия была проинформирована об отборе кандидатов для программ подготовки кадров в период с июля 2017 года. На своей двадцать третьей сессии в 2017 году Комиссия условилась, что в межсессионный период подгруппа по вопросам подготовки кадров будет работать с секретариатом над определением подходящих кандидатов для прохождения этого обучения ([ISBA/23/C/13](#), пункт 7). В течение этого периода по рекомендациям подгруппы были отобраны 11 основных и 14 резервных кандидатов.

6. В ходе первой части ее сессии Комиссии было предложено отобрать еще 11 кандидатов для прохождения обучения в рамках пяти программ подготовки, предлагаемых четырьмя подрядчиками согласно заключенным ими с Органом контрактам на разведку. По рекомендациям подгруппы Комиссия отобрала 10 основных и 14 резервных кандидатов (см. [ISBA/24/LTC/5](#)).

7. В ходе общих прений по вопросу о ходе осуществления учебных программ некоторые члены Комиссии подчеркнули важность мониторинга результативности работы бывших стажеров в странах своего происхождения, а также необходимость отслеживания преимуществ, которыми пользуются стажеры, проходящие долгосрочное обучение, например в рамках докторских или магистерских программ¹.

С. Дополнительные меры в целях повышения эффективности процесса обзора годовых отчетов

8. 12 марта Комиссия рассмотрела доклад об оценке годовых отчетов подрядчиков и контроле за выполнением планов работы по разведке ([ISBA/24/LTC/3](#)). Комиссия приняла доклад к сведению и обратилась к Генеральному секретарю с просьбой представить дополнительную информацию и результаты анализа в отношении хода осуществления пятилетней программы деятельности, а также обсудить с подрядчиками вопрос о необходимости представления более структурированных программ деятельности в соответствии с просьбой, высказанной Ассамблеей на ее двадцать третьей сессии (см. [ISBA/23/A/13](#)).

III. Регулятивная деятельность Органа

А. Рассмотрение и утверждение проекта правил разработки минеральных ресурсов в Районе

9. В тот же день секретариат предоставил Комиссии информацию о предлагаемой в рамках текущей сессии рабочей нагрузке и ожидаемых результатах работы в связи с проектом правил разработки. 13 марта Комиссия обсудила высказанные Советом просьбы, содержащиеся в заявлении Председателя Совета о работе Совета на первой части двадцать четвертой сессии ([ISBA/24/C/8](#)). Комиссия учредила три рабочие группы для изучения следующих областей: укрепление в постановляющих положениях проекта правил принципа общего наследия

¹ В соответствии с рекомендацией Комиссии, изложенной в подразделе С пункта 19 [ISBA/19/LTC/14](#).

человечества; необходимость защиты экономики развещающихся стран от отрицательных последствий разработки полезных ископаемых в Районе; а также роль и юридический статус стандартов, рекомендаций и руководств, включая разработку круга ведения для семинара, посвященного составлению стандартов и руководств.

10. В период с 13 по 16 марта Комиссия рассмотрела ряд ключевых вопросов, связанных с проектом правил и выявленных по итогам ранее проведенных в Комиссии обсуждений и на основе представленных по проекту правил ответов заинтересованных сторон, а также в результате обсуждений, состоявшихся в Совете в преддверии заседаний Комиссии. Эти вопросы касались, среди прочего, структуры проекта правил и вытекающих из них рабочих процедур; основных определений (таких понятий, как передовая отраслевая практика, передовая природоохранная практика, серьезный ущерб и наилучшая имеющаяся технология); принципа конфиденциальности; использования контрактов на разработку в качестве залогового обеспечения; защиты развивающихся стран от отрицательных последствий; гарантий выполнения; понятий «контрактный район», «добычный район» и «заинтересованные лица»; и консультаций с общественностью. Комиссия также обсудила другие вопросы, в том числе требования к документам при подаче заявки на утверждение плана работы, а также вопросы, связанные с добычей, прекращением действия поручительства и предварительным сбором экологических данных. Комиссия обратилась к секретариату с просьбой учесть результаты этих дискуссий при пересмотре проекта правил.

11. 19 марта Комиссия рассмотрела представленное рабочей группой предложение по вопросу о круге ведения для семинара по разработке стандартов и руководств. Комиссия рекомендовала разрабатывать стандарты и руководства по отдельности и организовать семинар по разработке стандартов в первой половине 2019 года. Комиссия утвердила круг ведения первоначального семинара по разработке стандартов и обратилась к секретариату с просьбой о его доработке. Было принято решение о том, что круг ведения для семинара по разработке руководств будет рассмотрен в ходе второй части сессии.

12. В тот же день Комиссия обсудила возможность сотрудничества с Финансовым комитетом в целях упрощения взаимодействия в деле разработки проекта правил, в частности в отношении механизма платежей и критериев справедливого распределения выгод. Комиссия согласилась с предложением секретариата провести в ходе второй части сессии совместное заседание с Комитетом и просила секретариат принять необходимые для этого организационные меры.

13. 21 марта Ричард Рот и Рандолф Керчейн из Массачусетского технологического института выступили с презентацией по экономическим аспектам добычи полиметаллических конкреций на морском дне и проведенной к настоящему времени работе по финансовой модели для Органа, которая включала результаты дополнительного анализа, проведенного по итогам беседы г-на Рота с Советом. Комиссия согласилась с основными принципами и подходом, используемыми группой специалистов Института для разработки этой модели. В ходе обсуждения с группой Комиссия обратила ее внимание на области, требующие дальнейшего рассмотрения и анализа с ее стороны, особенно в связи с прогнозами цен на металлы и ориентировочными сопутствующими расходами. Хотя Комиссия с удовлетворением отметила работу, проделанную группой в отношении механизма платежей, она сочла преждевременным выносить Совету рекомендации по поводу путей наиболее эффективного достижения целей и применения принципов, сформулированных в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и в Соглашении об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря

1982 года. Исходя из соответствующих пунктов, содержащихся в заявлении Председателя Совета, Комиссия и секретариат обсудили приоритетные области, которые должна будет изучить эта группа, и отметили, что Генеральный секретарь примет необходимые организационные меры для того, чтобы она продолжала свою работу. В июле 2018 года Комиссия доложит Совету о состоянии этой модели и возможных вариантах платежей, а также о результатах проведенного с Финансовым комитетом совместного заседания.

14. 20 и 22 марта Комиссия рассмотрела пересмотренный и аннотированный проект правил, включая положения, предложенные рабочими группами. Комиссия обратилась к секретариату с просьбой включить ее предложения и замечания в текст проекта и подготовить следующую пересмотренную версию этого документа с необходимыми замечаниями в качестве приложения. Секретариат отметил, что новый пересмотренный проект правил будет подготовлен в качестве рабочего документа на всех официальных языках для рассмотрения Советом в рамках второй части его сессии. Кроме того, будет подготовлена информационная записка, в которой будут освещаться обсуждавшиеся Комиссией ключевые вопросы, а также любые вопросы, требующие рекомендаций или указаний со стороны Совета.

V. Руководящие рекомендации контракторам по оценке возможного экологического воздействия разведки морских полезных ископаемых в Районе

15. 13 марта Комиссия получила доклад с обобщением замечаний, представленных 13 контракторами и несколькими техническими экспертами по проекту пересмотренных рекомендаций. Комиссия просила рабочую группу по вопросам окружающей среды рассмотреть эти замечания и подготовить аннотированный документ для рассмотрения Комиссией. 22 марта Комиссия обсудила подготовленный рабочей группой рабочий документ с замечаниями общего порядка и предлагаемыми ответами, в частности касательно ключевых вопросов правового статуса и уровня детализации рекомендаций, шаблона оценки воздействия на окружающую среду и сроков ее представления, проектирования заповедных эталонных полигонов и рабочих эталонных полигонов, экспериментальной добычи и испытания компонентов. Комиссия обратилась к рабочей группе с просьбой продолжить рассмотрение ключевых вопросов и представить на рассмотрение новый пересмотренный документ в ходе второй части сессии.

IV. Осуществление стратегии Органа в сфере управления данными

16. 12 марта Комиссия получила обновленную информацию об осуществлении стратегии управления данными, первый этап которой, согласно прогнозам, будет завершен к октябрю 2018 года. Комиссия с удовлетворением отметила прогресс, достигнутый секретариатом за период с начала осуществления стратегии, и выразила готовность оказывать секретариату помощь в деле ее осуществления в будущем. Комиссия признала важность перемещения и загрузки исторических данных в базу данных Органа. Комиссия одобрила использование в ходе осуществления проекта по управлению базой данных патентованного программного обеспечения с целью гарантировать надежность системы в долгосрочной перспективе. Комиссия также подчеркнула важность развития и укрепления связей с контракторами в целях обеспечения надлежащей представленности всех заинтересованных сторон.

17. 22 марта рабочая группа по управлению данными встретилась с администратором данных секретариата, представившим дополнительную информацию о разрабатываемой для Органа базе данных.

V. Вопросы, переданные Комиссии Советом

18. 16 марта Комиссия получила подробный доклад о правовых и политических аспектах возможного согласования правил поиска и разведки Органа в связи с предложением долевого участия в механизме совместного предприятия (ISBA/24/LTC/4). Члены Комиссии разошлись во мнениях на предмет правовых и политических аспектов. С учетом того, что приоритетная задача заключалась в составлении правил разработки, а также в свете расхождения во мнениях Комиссия постановила перенести рассмотрение данного пункта на вторую часть своей сессии.

19. 19 марта, ссылаясь на просьбу Ассамблеи о том, чтобы Комиссия продолжала рассмотрение вопроса о функционировании Предприятия с учетом важности этого вопроса в свете развития событий в области глубоководной добычной деятельности, Комиссия рассмотрела вопросы, касающиеся функционирования Предприятия, и одобрила проект круга ведения исследования по этим вопросам (ISBA/20/LTC/12, приложение). Комиссия просила подготовить для рассмотрения результаты исследования или предоставить обновленную информацию о достигнутом в этой связи прогрессе ко второй части ее сессии.

VI. Прочие вопросы

20. 20 марта Генеральный секретарь с сожалением сообщил Комиссии об острой нехватке средств в целевом фонде добровольных взносов для покрытия расходов, связанных с участием членов Комиссии и Финансового комитета из развивающихся стран в заседаниях Комиссии и Финансового комитета. Комиссия выразила свою глубокую обеспокоенность по этому вопросу, особенно сейчас, когда Совет совсем недавно обратился к Комиссии с детальной просьбой предоставить ему информацию о прогрессе в деле подготовки проекта правил добычи. Кроме того, без помощи со стороны фонда многие члены Комиссии, в частности из Азии, Африки, и Латинской Америки и Карибского бассейна, не смогут принимать участие в заседаниях Комиссии, что грозит поставить под вопрос возможность достижения кворума на заседаниях Комиссии в июле. Комиссия настоятельно призвала Генерального секретаря приложить все усилия для того, чтобы обеспечить внесение в фонд взносов и довести этот вопрос до сведения Совета в ходе второй части его сессии.

21. 22 марта Комиссия была проинформирована об итогах двух совещаний рабочей группы по правовым вопросам, которые были проведены в Лондоне в сентябре 2017 года и в феврале 2018 года и были посвящены вопросу ответственности за нанесение ущерба окружающей среде в результате деятельности в Районе.

22. 23 марта Комиссия детально обсудила вопрос о проведении открытых заседаний в ходе второй части своей сессии. Комиссия вновь подтвердила важность транспарентности в обсуждении вопросов, которые представляют общий интерес для членов Органа и не предполагают раскрытия конфиденциальной информации. Комиссия отметила, что Совет уже провел неофициальные заседания в ходе первой части своей сессии, с тем чтобы наблюдатели смогли принять участие в обсуждении проекта правил разработки, и что секретариат содейство-

вал внесению вклада заинтересованных сторон в разработку нормативно-правовой базы начиная с 2014 года. Принимая во внимание повестку дня Комиссии и прогнозируемый объем работы в ходе второй части сессии, а также расписание заседаний Комиссии и Совета и совместное совещание с Финансовым комитетом, Комиссия пришла к выводу о том, что она не сможет провести открытое заседание в июле. Комиссия обратилась к секретариату с просьбой подготовить дискуссионный документ по вопросу о том, как можно наиболее эффективно структурировать открытые заседания в будущем, чтобы содействовать внесению конструктивных предложений и осуществлению обменов мнениями по конкретным вопросам, включая разработку нормативных положений.



Совет

Distr.: General
15 July 2018
Russian
Original: English

Двадцать четвертая сессия
Сессия Совета, часть II
Кингстон, 16–20 июля 2018 года
Пункт 12 повестки дня
**Доклад Председателя Юридической
и технической комиссии о работе Комиссии
на ее двадцать четвертой сессии**

Доклад Председателя Юридической и технической комиссии о работе Комиссии на второй части ее двадцать четвертой сессии

I. Введение

1. Вторая часть сессии Юридической и технической комиссии Международного органа по морскому дну в 2018 году состоялась 2–13 июля.
2. На заседаниях присутствовало 27 членов Комиссии. Теофиль Ндугса Мбарга присутствовать не смог. Андрес Себастьян Рохас и У Цзюнь выбыли из состава Комиссии в мае и июне 2018 года, соответственно. Сообразно с практикой прошлых лет Ян Шэнсюн участвовал в заседаниях в качестве кандидата, выдвинутого правительством Китая на выборы для заполнения вакансий в Комиссии.

II. Деятельность подрядчиков

A. Осуществление программ подготовки кадров, предусматриваемых разведочными контрактами, и распределение учебных возможностей

3. 2 июля Комиссию проинформировали о том, как выглядел отбор кандидатов на участие в программах подготовки кадров после состоявшейся 12–23 марта первой части сессии 2018 года, на которой было условлено, что в межсессионный период подгруппа по вопросам подготовки кадров поработает с секретариатом над определением подходящих кандидатов для прохождения обучения. В межсессионный период на основе рекомендаций этой подгруппы было отобрано семь основных и шесть запасных кандидатов. Речь идет о следующих учебных возможностях:



а) одно место для стажировки, предложенное компанией Global Sea Mineral Resources (GSR) согласно ее контракту на полиметаллические конкреции и предусматривающее двухгодичную (начиная с третьего квартала 2018 года) магистерскую программу по изучению и регулированию морских и озерных акваторий;

б) шесть мест для прохождения теоретического обучения и практики на море, предложенные «Южморгеологией» в рамках ее программы подготовки кадров на 2018/19 год, реализуемой согласно ее контракту на полиметаллические конкреции.

4. На первой части сессии 2018 года Комиссии было предложено отобрать еще 11 кандидатов на три программы подготовки кадров, предложенные тремя подрядчиками согласно разведочным контрактам, заключенным ими с Органом. На основе рекомендаций подгруппы по вопросам подготовки кадров Комиссия отобрала 11 основных и 11 запасных кандидатов. Речь идет о следующих учебных возможностях:

а) пять мест для прохождения практики на море, предложенные компанией Deep Ocean Resources Development в рамках ее учебной программы на 2019 год;

б) две места для морской стажировки, предложенные GSR на начало 2019 года согласно ее контракту на полиметаллические конкреции;

в) четыре места для прохождения практики на море, предложенные China Minmetals Corporation, — два места в 2018 году и два в 2019-м.

5. Подробнее об отборе кандидатов см. документ [ISBA/24/LTC/9](#).

В. Годовые отчеты подрядчиков

6. Рассмотрев 27 годовых отчетов о деятельности, осуществленной подрядчиками в 2017 году, Комиссия отметила, что на этот раз двум подрядчикам не нужно было отчитываться о своей разведочной деятельности в 2017 году, поскольку контракты были подписаны недавно. Из рассмотренных отчетов 17 были посвящены разведке полиметаллических конкреций, 6 — разведке полиметаллических сульфидов и 4 — разведке кобальтоносных железомарганцевых корок. Следуя своей практике прошлых лет, Комиссия разделилась на три рабочие группы для обзора различных аспектов этих отчетов: геологических и технологических; экологических; юридических, финансовых и учебных. Наряду с конкретными замечаниями по каждому отчету, которые препровождаются соответствующему подрядчику Генеральным секретарем, Комиссия вынесла следующие общие замечания:

а) Комиссия считает, что большинство подрядчиков выполнило требования к отчетности, предусмотренные стандартными условиями контрактов. Однако констатируется несколько случаев неполного выполнения подрядчиками своих контрактных обязательств;

б) один подрядчик за рассматриваемый период опять не сообщил о какой-либо содержательной работе, а еще три подрядчика продолжали не выполнять рекомендации Комиссии;

в) Комиссия приветствует представление грамотно построенных годовых отчетов, которые у подавляющего большинства подрядчиков соответствовали шаблону, заданному ею в 2015 году ([ISBA/21/LTC/15](#)). Вместе с тем несколькими подрядчиками представляются данные сразу по двум контрактным

районам или отчеты сразу от нескольких подрядчиков. Комиссия напоминает подрядчикам, что каждому контрактом устанавливаются самостоятельные обязательства. По каждому контракту должен представляться отдельный отчет, а реализация программы работы, предусмотренной одним контрактом, не означает выполнения обязательств подрядчика по другому контракту. Внимание подрядчиков обращается на обязательность представления всех экологических и геологических данных в цифровом формате с пространственно-географической привязкой согласно требованиям Органа (см. [ISBA/21/LTC/15](#), приложение IV);

d) большинство подрядчиков представили финансовые ведомости в рекомендованном Комиссией формате. Случаи несоблюдения подрядчиками этого формата доведены до сведения Генерального секретаря, которому поручается напомнить этим подрядчикам о необходимости подавать свою финансовую отчетность согласно рекомендованному формату. Комиссия отмечает далее, что объем затрат, понесенных рядом подрядчиков, отстает от расчетного, причем отставание достигает в некоторых случаях 80 процентов;

e) Комиссия приветствует тот факт, что большинство подрядчиков очень хорошо показало себя в области подготовки кадров. Вместе с тем сохраняется необходимость напомнить остальным подрядчикам (их не так много) об обязательности полного выполнения ими своих программ подготовки кадров, согласованных с Генеральным секретарем и включенных в их контракты в виде добавления 3;

f) Комиссия отмечает, что в 2017 году было выполнено больше рейсов (14) и затрачено больше судов-суток (свыше 1000);

g) Комиссия отмечает, что по мере того, как разведочные программы достигают зрелости, подрядчики берут на вооружение применяемую Органом систему классификации ресурсов. Комиссия напоминает, что к концу действия разведочного контракта от всех подрядчиков ожидается полная идентификация предполагаемых или измеренных ресурсов;

h) Комиссия считает, что завершение батиметрических съемок высокого разрешения в адекватном масштабе для содействия будущим планам добычных работ является особенно важным для подрядчиков, у которых начали действовать продленные контракты. Комиссия приветствует исследования, посвященные выведению разработки морского дна на практический этап, в частности металлургические исследования и эксперименты с технологиями извлечения трех типов морских ресурсов;

i) Комиссия отмечает, что при нынешних темпах продвижения вперед некоторые подрядчики рискуют оказаться неспособными выполнить обязательства за начальный пятилетний период действия плана работы, установленного их разведочным контрактом. Выполнение разведочного контракта является одинаково обязательным для всех подрядчиков и отслеживается Комиссией;

j) многие подрядчики исправно предоставляют данные, однако ряд подрядчиков не предоставил за истекший год цифровые данные. Некоторые подрядчики до сих пор не избавились от такой проблемы, как нежелание предоставлять данные, которые еще не появились в отдельной научной публикации или которые собраны в рамках международной исследовательской программы. Комиссия подчеркивает подрядчикам, что данные должны предоставляться по условиям контракта, и отмечает, что в течение необходимого или подходящего периода данные могут считаться конфиденциальными;

к) большинство контракторов добилось значительного прогресса в сборе или анализе фоновых экологических данных, достигнув дальнейших успехов в анализе имеющихся или новых данных, а в некоторых случаях — обобщении ранее полученных данных и ретроспективном обзоре данных, собранных за многие годы, что поможет будущим усилиям в области пробоотбора. Два контрактора вот уже второй год подряд никак не продвинулись в деле достижения экологических целей;

л) Комиссия в целом удовлетворена качеством проводимых экологических исследований. Контракторы в основном соблюдали методику, изложенную в руководящих рекомендациях контракторам по оценке возможного экологического воздействия разведки морских полезных ископаемых в Районе (ISBA/19/LTC/8). Экологические исследования, особенно по биологическим сообществам, по-прежнему фокусировались на данных по морскому дну, однако Комиссия отмечает активизацию пробоотбора в средних слоях водной толщи, особенно в местах встречаемости кобальтоносных корок. Опять обнаружилось определенные проблемы, вызываемые тем, что малоразмерность проб и малочисленность пробоотборочных станций не позволяют описать изменчивость морской среды на некоторых участках, и определенные различия в применяемой методике, которые могут помешать аналитическим выкладкам регионального масштаба;

м) внимательность некоторых контракторов к оценкам, вынесенным Комиссией в отношении предыдущих годовых отчетов, была слабее ожидаемой. Комиссия тратит много сил на рассмотрение отчетов и на формулирование конструктивных советов контракторам, позволяющих, по мнению Комиссии, улучшить сбор или анализ экологических данных. Признавая, что ответственность за выполнение плана работы лежит на контракторе, Комиссия будет и впредь давать контракторам советы, призванные максимально повысить качество собираемых фоновых данных;

н) Комиссия отмечает и одобряет сохраняющуюся тенденцию к сотрудничеству между контракторами в таких областях, как методологическая и аналитическая стандартизация, подключенность их ученых к международным исследовательским программам, пробоотбор в районах, представляющих особый экологический интерес, и в разведочных районах и совместное почасовое использование судов контракторами.

7. Рекомендуются, чтобы Генеральный секретарь сообщал о различных проблемах, выявленных в ходе обзора, соответствующим контракторам и просил их решать эти проблемы.

С. Доклад о периодических обзорах хода осуществления планов работы по разведке

8. 2 июля 2018 года Комиссия приняла к сведению доклад о периодических обзорах хода осуществления планов работы по разведке (см. ISBA/24/LTC/8) и приветствовала высказанное Генеральным секретарем предложение провести обзор отчетов и прочей информации, представленной контракторами, и вынести такие рекомендации, которые могут считаться полезными для оказания ему содействия в выполнении его обязанностей согласно соответствующим правилам, включая рекомендации относительно любых дополнительных данных и информации, которые могут потребоваться для целей обзора. На своей следующей сессии в марте 2019 года Комиссия рассмотрит способы реализации этого предложения.

III. Регулятивная деятельность Органа

A. Рассмотрение и утверждение проекта правил разработки минеральных ресурсов в Районе

9. Первую неделю своих заседаний Комиссия посвятила обзору проекта правил разработки минеральных ресурсов в Районе (см. [ISBA/24/LTC/WP.1](#) и [ISBA/24/LTC/WP.1/Add.1](#)), который отразил дискуссии, состоявшиеся в Комиссии на ее мартовских заседаниях 2018 года, и обзору записки секретариата, относившейся к этому проекту (см. [ISBA/24/LTC/6](#)). Комиссия оформила пересмотренный текст проекта правил (см. [ISBA/24/LTC/WP.1/Rev.1](#)), который предстоит теперь рассмотреть Совету. Кроме того, по просьбе Совета (см. [ISBA/24/C/8](#), п. 20) Комиссия подготовила для него реферативную справку в отношении вопросов, требующих дальнейшего исследования или изучения Комиссией, и вопросов, по которым Комиссии нужны указания или рекомендации со стороны Совета (см. [ISBA/24/LTC/20](#)).

B. Руководящие рекомендации контракторам по оценке возможного экологического воздействия разведки морских полезных ископаемых в Районе

10. 12 июля Комиссия рассмотрела проект пересмотренных руководящих рекомендаций контракторам по оценке возможного экологического воздействия разведки морских полезных ископаемых в Районе ([ISBA/19/LTC/8](#)) и условилась, что в межсессионный период она поработает над этим проектом и утвердит его, а на сессии Совета в марте 2019 года представит Совету окончательный пересмотренный текст рекомендаций.

IV. Разработка других планов экологического обустройства в Районе

11. 10 июля секретариат доложил о результатах проведенного в мае 2018 года в Циндао семинара по разработке региональных планов экологического обустройства (РПЭО) для участков залегания кобальтоносных корок в северо-западной части Тихого океана и проведенного в июне 2018 года в Щецине семинара по разработке РПЭО для участков залегания полиметаллических сульфидов на срединно-океанических хребтах. Итоговые материалы обоих семинаров будут опубликованы Органом в серии «Технические исследования». Комиссия высоко оценила эти семинары за составление «дорожных карт» для разработки РПЭО. При разработке новых РПЭО предлагается учесть уроки реализации действующего РПЭО в зоне Кларион-Клиппертон. Кроме того, некоторые члены Комиссии высказались за то, чтобы географический охват РПЭО учитывал соответствующие экологические условия и экологическую биогеографию. Прозвучала мысль о том, что при разработке РПЭО для участков залегания кобальтоносных железомарганцевых корок в северо-западной части Тихого океана следует рассмотреть возможность сотрудничества с прибрежными государствами. Можно подумать над тем, как использовать при разработке РПЭО ретроспективные данные.

V. Осуществление стратегии Органа в сфере управления данными

12. 10 июля 2018 года секретариат устроил презентацию, которая была посвящена состоянию базы данных и прогнозам в ее отношении и сопровождалась непосредственной демонстрацией ее работоспособности. Комиссия с удовлетворением отметила, что базу данных намечается ввести в действие в октябре 2018 года, поблагодарила секретариат за проделанное им на этом направлении и призвала его продолжить свою текущую работу и добавить дополнительные функции, которые предусматривали бы, например, определенные стандартные способы пространственного анализа и картирования, помогая тем самым принимать информированные решения. Комиссия высказалась в том плане, что полное осуществление стратегии Органа в сфере управления данными облегчит работу Органа, подрядчиков и других пользователей. Было предложено расширить возможности базы данных, подсоединив ее к базе данных Органа и другим базам данных.

VI. Прочие вопросы

13. 4 и 11 июля Комиссия рассмотрела два материала (оценки экологического воздействия и вытекающие из них планы мониторинга), представленные Федеральным институтом землеведения и природных ресурсов Германии и, соответственно, компанией GSR для испытания компонентов добычной системы. Комиссия приняла к сведению успехи, достигнутые секретариатом в обзорном процессе, завершение которого прогнозируется на конец сентября 2018 года. Учитывая результаты этого обзора, Комиссия с удовлетворением отметила, что подрядчики выполняют ее рекомендации из документа [ISBA/19/LTC/8](#). Комиссия условилась, что в межсессионный период рабочая группа продолжит обзорный процесс для обеспечения полноты, точности и статистической надежности обоих представленных материалов и при первой же возможности направит свои замечания Генеральному секретарю. Комиссия также условилась сформировать еще одну рабочую группу — для рассмотрения вопроса о том, как Комиссия станет рассматривать предложение об оценке экологического воздействия добычных испытаний или испытаний компонентов добычной системы в будущем.

14. 10 июля Комиссия приняла к сведению доклад, представленный юридической рабочей группой по вопросу об ответственности за ущерб окружающей среде, и постановила рассмотреть доклад и вытекающие из него меры на своей следующей сессии в марте 2019 года.

15. На нынешней сессии Комиссия учредила рабочую группу для изучения систематического подхода, который облегчал бы для секретариата решение вопросов, связанных с отказом от участков района, охватываемого контрактом на разведку полиметаллических сульфидов или кобальтоносных железомарганцевых корок. Рабочая группа рассчитывает, что сможет сообщить об итогах изучения этого подхода расследования к мартовской сессии Комиссии в 2019 году.

**Совет**

Distr.: General
27 April 2018
Russian
Original: English

Двадцать четвертая сессия
Сессия Совета, часть II
Кингстон, 16–20 июля 2018 года
Пункт 11 повестки дня
Проект правил минеральных ресурсов в Районе

Функции органов Международного органа по морскому дну, касающиеся подготовки норм, правил и процедур в отношении разработки минеральных ресурсов в Районе и применения компенсационной системы, предусмотренной статьей 151 10) Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву

Записка Секретариата

I. Введение

1. В ходе обсуждений, проводимых в Совете в рамках первой части двадцать четвертой сессии Международного органа по морскому дну, ряд делегаций выступили с просьбой уточнить функции органов Органа, связанные с процессом подготовки и утверждения норм, правил и процедур, касающихся разработки минеральных ресурсов в Районе. Цель настоящей записки заключается в том, чтобы провести обзор соответствующих положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и Соглашения об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года и прояснить конкретные функции, закрепленные за Ассамблеей, Советом, Юридической и технической комиссией и Финансовым комитетом.

2. В данной записке положения Конвенции, толкуемые совместно с Соглашением, также рассматриваются в привязке к компенсационной системе, предусмотренной статьей 151 10) Конвенции, поскольку изменения, внесенные в данную систему в соответствии с Соглашением, будут влиять на то, каким образом органы Органа выполняют возложенные на них функции. Для удобства основные тезисы записки приводятся в табличной форме в приложении.



II. Функции органов, касающиеся подготовки норм, правил и процедур в отношении разработки минеральных ресурсов в Районе

A. Ассамблея

3. Высшим органом Органа, перед которым отчитываются все другие органы, является Ассамблея (статья 160 1)). В соответствии со статьей 160 2) f) ii) Ассамблея обязана рассматривать и утверждать нормы, правила и процедуры Органа, включая те, которые относятся к поиску, разведке и разработке, а также любые поправки к ним, принятые Советом на временной основе согласно пункту 2 о) ii) статьи 162. Если Ассамблея не принимает рекомендацию Совета по какому-либо из этих вопросов, она возвращает этот вопрос Совету для повторного рассмотрения. Совет затем рассматривает данный вопрос с учетом мнений, высказанных в Ассамблее.

4. Ассамблея также должна рассматривать и утверждать по рекомендации Совета нормы, правила и процедуры справедливого распределения финансовых и других экономических выгод, получаемых от деятельности в Районе, а также отчислений и взносов, осуществляемых согласно статье 82, с особым учетом интересов и нужд развивающихся государств и народов, которые не достигли полной независимости или иного статуса самоуправления (статья 160 2) f) i)). Если Ассамблея не утверждает рекомендации Совета в отношении вопросов, затрагиваемых в статье 160 2) f) i), она возвращает их Совету для повторного рассмотрения в свете мнений, высказанных Ассамблеей.

5. Кроме того, в соответствии со статьей 160 2) g) Ассамблея, действуя на самостоятельной основе, принимает решения в отношении справедливого распределения финансовых и других экономических выгод, получаемых от деятельности в Районе.

6. Роль Ассамблеи применительно к фонду экономической помощи рассматривается в разделе III данной записки.

B. Совет

7. В соответствии со статьей 162 2) о) функция Совета состоит в том, чтобы рекомендовать Ассамблее нормы, правила и процедуры справедливого распределения финансовых и других экономических выгод, получаемых от деятельности в Районе, а также отчислений и взносов, осуществляемых согласно статье 82, с особым учетом интересов и нужд развивающихся государств и народов, которые не достигли полной независимости или иного статуса самоуправления. Далее, в соответствии со статьей 162 2) о) ii), Совет принимает и применяет на временной основе, до утверждения Ассамблеей, нормы, правила и процедуры Органа, а также любые поправки к ним, принимая во внимание рекомендации Юридической и технической комиссии или другого заинтересованного подчиненного органа. Эти нормы, правила и процедуры относятся к поиску, разведке и разработке в Районе. Сфера охвата вопросов, затрагиваемых в этих правилах, более подробно освещена в статье 17 приложения III к Конвенции, озаглавленного «Основные условия поиска, разведки и разработки».

8. Решения Совета по вышеизложенным вопросам принимаются на основе консенсуса.

9. Совет также отвечает за учреждение соответствующих механизмов для руководства и наблюдения за штатом инспекторов, которые инспектируют деятельность в Районе (статья 162 2) z)).

С. Юридическая и техническая комиссия

10. Функция Юридической и технической комиссии в соответствии со статьей 165 2) f) заключается в том, чтобы «вырабатывать и представлять Совету нормы, правила и процедуры, указанные в пункте 2 о) статьи 162, с учетом всех относящихся к этим вопросам факторов, включая оценку экологических последствий деятельности в Районе». В этом исчерпывающем положении четко обозначено то, что, за исключением случаев, перечисленных в Конвенции и Соглашении, основная ответственность за разработку правил, в том числе по всем вопросам, изложенным в статье 17 приложения III, возлагается на Комиссию.

11. Комиссия также представляет Совету рекомендации в отношении руководства и наблюдения за штатом инспекторов, упомянутых выше (статья 165 2) m)).

Д. Финансовый комитет

12. Финансовый комитет был учрежден Соглашением, и его функции изложены в разделе 9 приложения к этому Соглашению. Данные функции по-разному влияют на то, каким образом другие органы Органа выполняют функции, возложенные на них в соответствии с Конвенцией. В частности, в своих решениях по любому из перечисленных в разделе 9 7) вопросов, включая административно-бюджетные последствия предложений и рекомендаций, предусматривающих расходование средств Органа, а также нормы, правила и процедуры справедливого распределения финансовых и других экономических выгод, получаемых от деятельности в Районе, и выносимые на их основе решения, Ассамблея и Совет должны учитывать рекомендации Комитета.

13. Кроме того, в разделе 7 1) а) Соглашения предусматривается, что в связи с компенсационной системой, которая должна быть установлена Органом в соответствии со статьей 151 10) Конвенции, доля денежных средств, которые будут выделены на учреждение «фонда экономической помощи»¹, определяется Советом по рекомендации Комитета. Этот аспект более детально освещается в разделе III данной записки.

14. Исходя из вышеупомянутых положений роль Финансового комитета заключается в представлении Совету рекомендаций по следующим вопросам:

а) нормы, правила и процедуры справедливого распределения финансовых и других экономических выгод, получаемых от деятельности в Районе, и выносимые на их основе решения. Этот вопрос относится исключительно к компетенции Комитета;

б) объем средств, который необходимо выделить на фонд экономической помощи после учреждения этого фонда. Для этой цели используются только

¹ На основании Соглашения форма оказания помощи развивающимся странам, для экспортных поступлений или экономики которых создались серьезные отрицательные последствия в результате снижения цены на соответствующий вид полезных ископаемых или уменьшения объема экспорта такого вида полезных ископаемых в той мере, в какой такое снижение или уменьшение вызвано деятельностью в Районе, ограничивается использованием фонда экономической помощи, который будет учрежден при помощи средств, поступающих в виде платежей контракторов, включая Предприятие, и добровольных взносов.

средства, поступающие в виде платежей контракторов, включая Предприятие, и добровольных взносов;

с) финансовые вопросы, имеющие административно-бюджетные последствия для денежных средств Органа, которые возникают в связи с правилами разработки. В нынешнем проекте (ISBA/24/LTC/WP.1) они будут включать:

i) проекты правил 82, 84 и 85: ежегодные, административные и прочие соответствующие сборы. Эти проекты правил предусматривают ежегодные сборы, связанные с отчетностью, сборы на рассмотрение заявок и прочие административные сборы. В добавлении II к проекту правил содержится перечень административных сборов. Они будут взиматься за все предоставляемые Органом услуги по ставке, которая будет время от времени пересматриваться Советом «в целях обеспечения того, чтобы объем собранных средств покрывал предусмотренные Органом административные расходы, связанные с предоставленными услугами» (проект правила 86 1)). Любое решение Совета по этому вопросу должно основываться на рекомендации Комитета (Соглашение, раздел 9 7) e);

ii) проект правила 83: годовой фиксированный сбор с даты начала промышленного производства. Объем сбора устанавливается Советом (Соглашение, раздел 8 1) d)). Несмотря на то что в Соглашении Комитет в этой связи вообще не упоминается, с ним будет необходимо провести консультации, поскольку, с учетом того, что сумма этого сбора будет вычитаться из объема начисленных в административный бюджет Органа взносов государств-членов, данный сбор будет иметь бюджетные последствия.

iii) проект правила 27: гарантии результативности экологической деятельности. Форма и сумма любой такой гарантии должна будет определяться Юридической и технической комиссией. С Комитетом будет необходимо провести консультации по вопросу о соответствующих финансовых правилах и процедурах выполнения таких гарантий (например, в том случае, если они предоставлены в форме наличных денежных средств).

iv) проекты правил 52–54: целевой фонд экологической ответственности. Цель этого фонда, как и варианты его финансирования, еще только предстоит обсудить в Совете. В случае учреждения этого фонда потребуются провести консультации с Комитетом, в ходе которых будут рассмотрены правила процедуры этого фонда и метод его финансирования.

III. Компенсационная система согласно статье 151 10) и роль Экономической плановой комиссии

15. Статья 151 Конвенции, касающаяся политики Органа в области производства, была практически аннулирована с принятием Соглашения. Статья 151 10), пусть и претерпевшая существенные изменения в результате принятия Соглашения, предусматривает учреждение Ассамблеей по рекомендации Совета и на основе предложений Экономической плановой комиссии компенсационной системы или принятие других мер, содействующих приспособлению экономики тех развивающихся стран, для экспортных поступлений или экономики которых создались серьезные отрицательные последствия в результате снижения цены на соответствующий вид полезных ископаемых или уменьшения объема экспорта такого вида полезных ископаемых, к такому снижению или уменьшению, в той мере, в какой они вызваны деятельностью в Районе, включая сотрудничество со специализированными учреждениями и другими международными организациями в этих целях.

16. Принятие Соглашения оказало существенное воздействие на осуществление статьи 151 10) Конвенции. В соответствии с Соглашением, функции Экономической плановой комиссии выполняются Юридической и технической комиссией до тех пор, пока Совет не примет иного решения или пока не будет утвержден первый план работы по разработке. Те функции, которые предусматриваются статьей 164 Конвенции, также сводятся в Соглашении к изучению потенциального воздействия добычи полезных ископаемых в Районе на экономику развивающихся государств — производителей этих полезных ископаемых на суше, которые, вероятно, могут серьезнее всех пострадать, с целью сведения до минимума их трудностей и оказания им помощи в приспособлении экономики (раздел 1 5) е)).

17. В Соглашении также предусматривается, что политика Органа в отношении оказания помощи развивающимся странам, для экспортных поступлений или экономики которых создались серьезные отрицательные последствия, должна основываться на принципах, изложенных в разделе 7. Они включают принцип, согласно которому упоминаемая в статье 151 10) помощь должна оказываться по линии фонда экономической помощи, учрежденного за счет той доли средств Органа, которая превышает объем средств, необходимый для покрытия его административных расходов. Объем средств фонда определяется Советом по рекомендации Финансового комитета. Для этой цели используются только средства, поступающие в виде платежей контракторов, включая Предприятие, и добровольных взносов. Все связанные с этим положения Конвенции следует толковать соответствующим образом.

IV. Заключение

18. Совету предлагается принять к сведению настоящую записку, которая представляется исключительно в информационных целях.

Приложение

Сводная таблица функций органов Органа, касающихся подготовки норм, правил и процедур в отношении разработки минеральных ресурсов в Районе и применения компенсационной системы, предусмотренной статьей 151 10) Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву

<i>Функция</i>	<i>Орган, отвечающий за выполнение функции</i>	<i>Комментарии</i>
Утверждение норм, правил и процедур, касающихся разработки	Ассамблея	Утверждение норм, правил и процедур, принятых в предварительном порядке Советом. Если Ассамблея не утверждает какой-либо из этих вопросов, она возвращает его в Совет для повторного рассмотрения.
Утверждение норм, правил и процедур справедливого распределения финансовых и других экономических выгод (и отчислений и взносов, осуществляемых согласно статье 82)	Ассамблея	Утверждение по рекомендации Совета. Если Ассамблея не утверждает какой-либо из этих вопросов, она возвращает его в Совет для повторного рассмотрения.
Решения по вопросу о справедливом распределении выгод	Ассамблея	Никакого предварительного рассмотрения в Совете или его рекомендации не требуется.
Вынесение Ассамблеей рекомендаций в отношении норм, правил и процедур справедливого распределения финансовых и других экономических выгод (и отчислений и взносов, осуществляемых согласно статье 82) (статья 162 2) о) i))	Совет (консенсусом)	В своих решениях Ассамблея и Совет должны принимать во внимание рекомендации Финансового комитета, когда они касаются «норм, правил и процедур справедливого распределения финансовых и других экономических выгод, получаемых от деятельности в Районе, и выносимых на их основе решений» (Соглашение, раздел 9 7) f)).
Принятие и применение на временной основе, до утверждения Ассамблеей, норм, правил и процедур, связанных с поиском, разведкой и разработкой в Районе (статья 162 2) о) ii))	Совет (консенсусом), принимая во внимание рекомендации Юрической и технической комиссии или другого заинтересованного подчиненного органа	В своих решениях Ассамблея и Совет должны принимать во внимание рекомендации Финансового комитета, когда они касаются административно-бюджетных последствий предложений и рекомендаций, предусматривающих расходование средств Органа (Соглашение, приложение, раздел 9 7) e)).

Функция	Орган, отвечающий за выполнение функции	Комментарии
Учреждение надлежащего механизма для руководства и наблюдения за штатом инспекторов (статья 162 2) z))	Совет	
Выработка и представление Совету норм, правил и процедур, указанных в пункте 2 о статьи 162, с учетом всех относящихся к этим вопросам факторов, включая оценку экологических последствий деятельности в Районе (статья 165 2) f))	Юридическая и техническая комиссия	
Представление Совету рекомендаций в отношении руководства и наблюдения за штатом инспекторов (статья 165 2) m))	Юридическая и техническая комиссия	
Вынесение Совету рекомендаций относительно создания программы мониторинга для наблюдения, определения, оценки и анализа степени риска или последствий загрязнения морской среды в результате деятельности в Районе (статья 165 2) h))	Юридическая и техническая комиссия	
Установление компенсационной системы или принятие других мер, содействующих приспособлению экономики тех развивающихся стран, для экспортных поступлений или экономики которых создались серьезные отрицательные последствия в результате снижения цены на соответствующий вид полезных ископаемых или уменьшения объема экспорта такого вида полезных ископаемых, к такому снижению или уменьшению, в той мере, в какой они вызваны деятельностью в Районе (статья 151 10))	Ассамблея по рекомендации Совета и на основе предложений Финансового комитета и Экономической плановой комиссии (статья 160 2) 1) с изменениями, внесенными в нее в соответствии с разделом 7 приложения к Соглашению)	<p>1) функции Экономической плановой комиссии выполняются Юридической и технической комиссией до тех пор, пока Совет не примет иного решения или пока не будет утвержден первый план работы по разработке (Соглашение, приложение, раздел 1 4)).</p> <p>2) политика Органа по оказанию развивающимся странам помощи ведется по линии фонда экономической помощи, учрежденного за счет той доли средств Органа, которая превышает объем средств, необходимый для покрытия его административных расходов. Объем выделяемых для этой цели средств устанавливается Советом по рекомендации Финансового комитета. Для этой цели используются только средства, поступающие в виде платежей контрактов, включая Предприятие, и добровольных взносов (Соглашение, приложение, раздел 7).</p>

<i>Функция</i>	<i>Орган, отвечающий за выполнение функции</i>	<i>Комментарии</i>
Определение объема средств фонда экономической помощи	Совет	По рекомендации Финансового комитета
Оказание консультативной помощи Совету по вопросу об учреждении фонда экономической помощи, а также по вопросам, упомянутым в статье 164 2)	Юридическая и техническая комиссия (выполняющая функции Экономической плановой комиссии)	



Двадцать четвертая сессия
Сессия Совета, часть II
Кингстон, 16–20 июля 2018 года
Пункт 11 повестки дня

Проект правил разработки минеральных ресурсов в Районе

Записка Юридической и технической комиссии

I. Введение

1. На своих заседаниях в марте 2018 года Юридическая и техническая комиссия продолжила обсуждение вопроса о проекте правил разработки минеральных ресурсов в Районе. Эта работа включала в себя рассмотрение просьб, адресованных Советом Комиссии (см. [ISBA/24/C/8](#), раздел VIII), и отзывов членов Органа и других заинтересованных сторон на проект правил, опубликованный секретариатом в августе 2017 года¹.

2. В свете замечаний Комиссии секретариат подготовил пересмотренный текст для рассмотрения Комиссией на ее заседаниях в июле (см. [ISBA/24/LTC/WP.1](#) и [ISBA/24/LTC/WP.1/Add.1](#)). Секретариат также подготовил записку, в которой приводились общая информация о структуре и содержании пересмотренного проекта правил и прочие вопросы, по которым Комиссия могла предоставить свои комментарии, а также блок-схема процесса утверждения заявок (см. [ISBA/24/LTC/6](#)). На своих заседаниях в июле 2018 года Комиссия добилась дальнейшего прогресса в разработке проекта правил и опубликовала их пересмотренный текст ([ISBA/24/LTC/WP.1/Rev.1](#))².

3. Цель настоящей записки заключается в том, чтобы предоставить Совету обновленную информацию о просьбах, направленных Комиссии, а также особо выделить те вопросы, которые Комиссия должна дополнительно проработать и изучить, и вопросы, по которым Совет должен дать руководящие указания или рекомендации (см. [ISBA/24/C/8](#), см. пункт 20). Кроме того, для содействия Совету в его предстоящих обсуждениях проекта правил в приложении к настоящей записке приводятся комментарии, касающиеся отдельных правил. В настоящей

¹ [ISBA/23/LTC/CRP.3](#).

² В пересмотренный документ включен документ [ISBA/24/LTC/WP.1/Add.1](#) (проект шаблона заключения об экологическом воздействии). Для отражения ключевых изменений, внесенных в нормативный текст документа [ISBA/24/LTC/WP.1](#), в документе [ISBA/24/LTC/WP.1/Rev.1](#) используются текстовые вставки. Два документа никак не отличаются друг от друга в плане структуры частей или нумерации правил.



записке рассматривается большинство просьб, озвученных Советом в отношении проекта правил, и освещаются ключевые вопросы, обсужденные Комиссией, и (в надлежащих случаях) меры, которые необходимо принять.

4. В настоящей записке не содержится обновленная информация о ходе разработки экономической модели для добычной деятельности в Районе и связанных с этим финансовых условиях будущих контрактов на разработку. По итогам совместного совещания с Финансовым комитетом 13 июля 2018 года, созываемого для обсуждения программы работы в отношении механизма платежей и критериев справедливого распределения выгод по просьбе Совета (см. ISBA/24/C/8, п. 22 j)), председатели Комитета и Комиссии представят Совету устный доклад, который будет включать в себя обновленную информацию о работе, проделанной Комитетом и Комиссией.

II. Ключевые вопросы, требующие дальнейшего изучения или рассмотрения Комиссией

5. Имеется ряд вопросов, требующих дальнейшего изучения Комиссией. К их числу относятся следующие:

6. **Общее наследие человечества** (см. ISBA/24/C/8, п. 22 а)). Совет просил Комиссию изучить вопрос о том, каким образом можно было бы закрепить в постановляющих положениях правил принцип общего наследия человечества, включая проведение оценок на этапе подачи заявок. Хотя Комиссия изучила этот вопрос и предложила конкретные нормативные формулировки³, она считает, что этот вопрос остается открытым для рассмотрения в связи с дальнейшей доработкой правил. Необходимо будет, в частности, проанализировать, в какой мере предлагаемый план работы способствует реализации выгод для человечества в целом и каким образом это будет оцениваться (см. проект правила 12, п. 4).

7. **Информация о деятельности в рамках контрактов на разведку и заявки на утверждение планов работы по разработке** (см. ISBA/24/C/8, п. 22 b)). Комиссия изучила требования в отношении документации и информации в соответствии с разделом 11 стандартного контракта на разведку и их актуальность для процесса подачи заявок на разработку. В подтверждение признания связи между разведочной и добычной деятельностью эти требования в отношении данных и информации нашли отражение в Плане добычных работ (проект правил, приложение II). Комиссия отмечает, что для прояснения конкретных требований в отношении информации в соответствии с содержанием разделов Плана добычных работ потребуются руководящие указания. Требования в отношении данных и информации, вытекающие из раздела 11 стандартных условий контрактов на разведку, наряду с сопровождающим их предварительным технико-экономическим обоснованием или технико-экономическим обоснованием будут иметь решающее значение в ходе рассмотрения заявок Комиссией.

³ См. проекты правил 2 (1) и (2), 12 (4) и 16 (1).

8. **Уточнение того, как будет регулироваться разведочная деятельность по контракту на разработку** (см. ISBA/24/C/8, п. 22 b iv)). Комиссия продолжила изучать вопрос о том, как в рамках контракта на разработку будет регулироваться разведочная деятельность (см. ISBA/24/LTC/6, пп. 26–28).

9. **Положения, которые относятся только к конкретному типу ресурсов** (см. ISBA/24/C/8, п. 22 l)). Комиссия будет держать этот вопрос в поле зрения и предлагает рассматривать требования, касающиеся конкретных типов ресурсов, в приложениях к правилам. В этой связи Комиссия просила секретариат продумать возможный процесс утверждения технических приложений с учетом существующей передовой практики в контексте других международных договоров.

10. **Временные рамки и предельные сроки** (см. ISBA/24/C/8, п. 22 o ix)). Комиссия согласна с требованием, касающимся определенности в регулятивном процессе, как на стадии подачи заявок, так и в ходе текущей разработки нормативных положений. Хотя некоторые нормативные положения предусматривают четкие сроки для принятия решений и проведения обзоров, в правилах по-прежнему содержатся указания на, например, рассмотрение Комиссией документации «на своем следующем подходящем заседании» (см., например, проект правила 9, п. 2; проект правила 21, п. 3; проект правила 24, п. 3). Сроки проведения заседаний Совета также будут влиять на временные рамки. Комиссия считает, что для целей регулятивных согласований институциональное функционирование Органа необходимо держать под постоянным контролем, а также изыскивать пути и средства для облегчения процесса получения согласований.

11. **Отрицательные последствия для развивающихся стран** (см. ISBA/24/C/8, п. 26). На своих заседаниях в марте 2018 года Комиссия изучила соответствующие положения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и Соглашения 1994 года об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Что касается исследования потенциального воздействия добычи полезных ископаемых в Районе, то Комиссия отмечает, что она по-прежнему не определила сферу охвата такого исследования и будет готова представить результаты своей работы для утверждения в марте 2019 года. Сроки проведения исследования воздействия будут сообщены Совету в июле 2019 года. При этом Комиссия отмечает, что в проект правил было добавлено новое правило (правило 3 (g)), с тем чтобы предусмотреть потребность в данных и информации для планирования будущих исследований воздействия по мере активизации добычной деятельности.

12. **Вопросы, касающиеся поручившихся государств** (см. ISBA/24/C/8, пп. 31–33). Комиссия отмечает важность прояснения соответствующих функций Органа и поручившихся государств. Комиссия принимает к сведению, что в настоящее время секретариат ведет переговоры с Международной морской организацией по вопросам юрисдикционной компетенции и областей сотрудничества, и рассматривает эти вопросы в контексте деятельности поручившихся государств в целях составления таблицы функций и обязанностей субъектов регулирования.

13. **Стандарты и руководства** (см. ISBA/24/C/8, пп. 35–39). В рамках деятельности, связанной с разработкой стандартов, Комиссия определила общий круг ведения практикума с участием многих заинтересованных сторон для изучения и составления перечня стандартов, касающихся деятельности в Районе. На практикуме будет рассмотрена процедура разработки стандартов, а также составлен ориентировочный перечень стандартов в разбивке по тематическим областям. Практикум также позволит проанализировать вопрос о том, какие стандарты должны иметь обязательную юридическую силу и каким образом стандарты можно наилучшим образом отразить и учесть в правилах. Комиссия просила секретариат подготовить на основании круга ведения план работы, с тем чтобы организовать первый практикум в первом квартале 2019 года. Комиссия также просила разработать круг ведения с учетом работы, проделанной на практикуме, состоявшемся в Берлине в марте 2017 года⁴.

14. Что касается разработки руководств, то Комиссия просила секретариат предоставить ей список руководств, упомянутых в проекте правил, а также их приблизительное содержание для проведения Комиссией обзора и вынесения рекомендаций в отношении дальнейших действий в марте 2019 года, включая рассмотрение вопроса о проведении последующего практикума.

15. **Рамочная экологическая стратегия** (см. ISBA/24/C/8, п. 40 с)). Комиссия отмечает важность разработки общей рамочной экологической стратегии и значение региональных планов экологического обустройства в контексте такой рамочной стратегии. С учетом состоявшихся недавно двух практикумов⁵, посвященных региональным планам экологического обустройства, и действующего плана экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон Комиссия продумает конкретное наполнение рамочной стратегии на своих заседаниях в марте 2019 года.

16. **Контрактный район и добычный район** (см. ISBA/24/C/8, п. 22 о) vii)). Комиссия считает, что в проекте правил теперь содержится ясное определение этих двух районов и проводится четкое различие между ними. Комиссия будет держать эти понятия в поле зрения по мере доработки правил и обращаться к Совету за консультацией в случае необходимости.

17. **Поправки к предлагаемому плану работы** (проект правила 15 (2)). Это правило позволяет Комиссии предлагать поправки к плану работы до вынесения Комиссией рекомендаций Совету. Правила предусматривают, что заявитель может согласиться с этим предложением, отвергнуть его или представить на рассмотрение Комиссии альтернативное предложение, однако не дают четкого представления о том, что произойдет, если заявитель напрямую отвергнет любые предлагаемые Комиссией поправки. Комиссия продолжит изучать содержание и порядок осуществления этого проекта правила.

⁴ Техническое исследование МОМД № 17 «На пути к природоохранной стратегии МОМД в отношении деятельности в Районе», доклад по итогам международного практикума, организованного Федеральным институтом землеведения и природных ресурсов Германии (БГР) и секретариатом Международного органа по морскому дну (МОМД) в Берлине, Германия, 20–24 марта 2017 года.

⁵ Практикум для разработки рамочной стратегии для региональных планов экологического обустройства отложений полиметаллических сульфидов на срединно-океанических хребтах, состоявшийся в Щецине, Польша, 27–29 июня 2018 года; практикум по разработке регионального плана экологического обустройства, состоявшийся в Циндао, провинция Шаньдун, Китай, 26–29 мая 2018 года.

18. **Терминология.** Комиссия особо отмечает, что ряд терминов и выражений, содержащихся в текущем проекте текста, могут потребовать дальнейшего анализа в интересах обеспечения определенности на этапе практической реализации правовых рамок, будь то в самом тексте проектов правил или в разработанных на более позднем этапе руководствах (например, использование слова «оптимизировать»; см. проект правила 29, п. 1). Комиссия отмечает, что она продолжает анализировать другие термины, указанные Советом (например, термин «промышленное производство»; см. ISBA/24/C/8, п. 27 е)).

III. Вопросы, требующие указаний, рекомендаций или замечаний со стороны Совета

19. Совету предлагается рассмотреть в ходе изучения им пересмотренного проекта правил следующие вопросы и представить Комиссии дополнительные указания, рекомендации или замечания.

20. **Структура проекта правил** (см. ISBA/24/C/8, п. 22 о) i)). Комиссия повторно изучила структуру соответствующих частей проекта правил и предусмотренную ими последовательность мероприятий. Хотя она будет продолжать заниматься этим вопросом, Комиссия будет признательна Совету за любые замечания в отношении структуры и последовательности элементов правил и правил в целом.

21. **Сбалансированность прав и обязательств** (см. ISBA/24/C/8, пп. 22 о) ii) и 40 е)). Считает ли Совет: а) что проект правил теперь отражает надлежащую сбалансированность прав и обязательств контрактора, особенно в части III; и б) что часть IV (наряду с частью VI и соответствующими приложениями) должным образом указывает на важность обеспечения эффективной защиты морской среды (с учетом необходимости разработки надлежащего комплекса стандартов и руководств)⁶?

22. **Обеспечение баланса между, с одной стороны, определенностью и предсказуемостью, а с другой — гибкостью и адаптируемостью** (см. ISBA/24/C/8, п. 22 m)). Комиссия осознает необходимость разработки регулятивной базы, которая, с одной стороны, обеспечивает для контр акторов и других заинтересованных сторон определенность, предсказуемость и стабильность, а, с другой стороны, предусматривает гибкость и адаптируемость в целях изменения этой базы по мере развития отрасли и появления новой информации. Этот баланс не всегда возможен. В соответствии с проектами правил 50, 55 и 56 способность Органа вносить изменения в конкретные добычные контракты и соответствующие планы работы ограничивается контрактом, в частности положением о защищенности имущественных прав. В то же самое время по условиям добычного контракта контрактор обязан соблюдать правила и другие нормы Органа с вносимыми в них время от времени поправками (см. раздел 3.3 (а), «Стандартные условия добычного контракта», ISBA/24/LTC/WP.1/Rev.1). Контрактор также должен осуществлять свою деятельность в соответствии с передовой отраслевой практикой, включая стандарты, принятые Органом. Кроме того, он обязан соблюдать, насколько это реально возможно, любые руководства (см. проект

⁶ Комиссия принимает к сведению просьбу Совета, указанную в пунктах 22 f) и g) документа ISBA/24/C/8 и касающуюся технологической, научной и экологической продуманности регулятивных положений, а также оценивает коммерческую продуманность регулятивных положений и будет держать эти вопросы под контролем по мере разработки регулятивной базы.

правил, раздел 3.3 (с), «Стандартные условия добычного контракта», приложение X). В отношении любых поправок к правилам, новых стандартов или руководств, которые имеют существенные последствия для деятельности контрактора, необходимо заранее проводить консультации. В свете вышесказанного считает ли Совет, что нынешние положения обеспечивают надлежащий баланс между определенностью и предсказуемостью и гибкостью и адаптируемостью?

23. Роль органов Органа и сбалансированность полномочий (см. ISBA/24/C/8, п. 42). Этот вопрос был доведен до сведения Совета в марте 2018 года в качестве одной из шести общих тем (ISBA/24/C/CRP.1, приложение VI), в том числе в свете необходимости принятия эффективных решений при осуществлении правил.

24. Комиссия учла вопрос о сбалансированности полномочий в проекте правил. В отличие от предыдущих проектов в нынешних проектах правил теперь предусмотрена необходимость согласия или одобрения Совета: проект правила 23 (Использование добычных контрактов в качестве залогового обеспечения); проект правила 24 (Передача прав и обязательств); и проект правила 26 (Документы, подлежащие представлению до начала производства). Генеральный секретарь имеет полномочия по принятию решений в связи с проектом правила 25 (Смена контроля); проекта правила 31 (Оптимальная разработка согласно плану работы); проекта правила 38 (Страхование); и проекта правила 101 (Предписание о соблюдении и прекращение действия добычного контракта).

25. Необходимо отметить, что в связи с проектами правил 26 и 55 (Изменение плана работы Контрактором) могут возникать задержки с процессами вынесения рекомендаций (Комиссией) и утверждения (Советом). Комиссия приняла к сведению замечание Совета о том, что одним из вариантов может быть временное принятие решений Генеральным секретарем. Это может привести к возникновению неопределенности и риска в контексте правовой базы, если такие решения будут выполняться контрактором, но впоследствии отменяться Советом. В этой связи Комиссия предлагает Совету дать свои рекомендации или замечания в отношении того, отражают ли положения проекта правил, обозначенные в пункте 24 выше, надлежащую сбалансированность полномочий с учетом времени, затраченного на принятие решений. В частности, Совету предлагается дать руководящие указания в отношении того, есть ли функции, которые могут быть делегированы Генеральному секретарю в рамках соответствующего механизма передачи полномочий и выдачи указаний.

26. Конфиденциальность информации (проект правила 87). Комиссия считает, что в свете предыдущих представлений заинтересованных сторон и необходимости обеспечения транспарентности в плане наличия данных и информации отправной точкой для определения конфиденциальности информации должна быть презумпция публичной доступности данных и информации о контрактах на разработку и о деятельности в рамках таких контрактов. От этой отправной точки впоследствии будет составляться перечень конфиденциальных данных и информации. Комиссия предлагает Совету рассмотреть вопрос о том, является ли целесообразной предлагаемая отправная точка для разработки режима конфиденциальности в соответствии с пунктом 1 проекта правила 87.

27. **Годовой фиксированный сбор** (проект правила 83, п. 5). В соответствии с пунктом 1 d) раздела 8 приложения к Соглашению 1994 года годовой фиксированный сбор подлежит выплате начиная с даты начала промышленного производства и может зачитываться в счет других платежей, причитающихся от контрактора по принятой системе выплат. Пока Комиссия анализирует основу для расчета суммы сбора, Совету предлагается дать руководящие указания в отношении обстоятельств, при которых годовой фиксированный сбор будет зачитываться в счет других платежей.

IV. Прочие вопросы

28. В ходе обсуждений в Комиссии был затронут ряд других вопросов, предназначенных для будущего рассмотрения Комиссией, включая следующие.

29. **Механизм для проведения инспекций** (часть XI). В ходе изучения указанной части Комиссия отметила свою обязанность выносить Совету рекомендации в отношении руководства и наблюдения за штатом инспекторов (см. п. 2 m) ст. 165 Конвенции). Комиссия просила секретариат предложить возможные механизмы для проведения инспекций, в том числе продумать вопросы, касающиеся координаторов по проведению таких инспекций, взаимодействия с механизмами поручившихся государств, разработки кодекса поведения для инспекторов и использования технологий для дистанционного мониторинга.

30. Было отмечено, что в рамках комплексных процессов оценки экологического (и социального) воздействия дополнительное внимание необходимо уделять потенциальным негативным социально-экономическим последствиям будущей добычной деятельности (например, последствия для рыболовства, включая любые последствия для малых островных развивающихся государств). Было указано, что, хотя в заключении об экологическом воздействии этому вопросу отводится надлежащее место⁷, в руководящих принципах оценки экологического воздействия, которые будут разработаны на более позднем этапе, эти потенциальные последствия также должны найти отражение.

⁷ См. проект шаблона заключения об экологическом воздействии, раздел 9 (ISBA/24/LTC/WP.1/Rev.1, приложение IV).

Приложение

<i>Проект правила (см. ISBA/24/LTC/WP.1/Rev.1)</i>	<i>Заголовок правила</i>	<i>Ссылка на документ ISBA/24/C/8 (если применимо)</i>	<i>Комментарии Комиссии к тексту конкретных правил</i>
2	Основополагающие принципы	П. 40 (е) (iv)	Пункт 8 проекта этого правила указывает на необходимость применения этих основополагающих принципов и осуществления всей деятельности в соответствии с ними. Содержание этого правила будет пересмотрено ввиду общего характера формулировок в пункте 8 и вводном пункте.
3	Обязанность сотрудничать и обмениваться информацией		Обязанность сотрудничать является основополагающей для осуществления правил, поэтому текст этого проекта правила был расширен и перенесен в часть I (по сравнению с его содержанием и расположением в предыдущих проектах).
13	Оценка заявителей		Комиссия отметила, что для обеспечения применения критериев и параметров для определения Комиссией финансовых и технических возможностей заявителя, а также того, является ли план работы технически осуществимым и экономически жизнеспособным (проект правила 13, п. (4) (а)), потребуются специальные руководства.
14	Рассмотрение экологических планов Комиссией		Комиссия дополнительно изучит это правило, в частности критерии, которые должны применяться при осуществлении ею своей деятельности в соответствии с пунктом 2, и соответствующие пространственные масштабы.
19	Права и исключительность в рамках добычного контракта	П. 22 (о) (ii) и (vii)	Проект этого правила проясняет исключительное право подрядчика на разведку и разработку конкретного минерального ресурса и включает ссылку на определения, содержащиеся в дополнении 1.
21	Срок действия добычных контрактов		Комиссия дополнительно рассмотрит требования в отношении документации, необходимой для продления контракта, в соответствии с пунктом 2, включая пересмотренный план работы.
22	Прекращение поручительства	П. 33 (а)	Предусмотренный пунктом 2 проекта правила 22 12-месячный срок прекращения поручительства остается открытым для обсуждения вопросом. Обоснованием для увеличения этого срока до 12 месяцев (по сравнению с 6 месяцами в правилах разведки) послужило признание того, что подрядчику может потребоваться некоторое время для поиска другого поручающегося государства.
23	Использование добычных контрактов в качестве залогового обеспечения	П. 33 (с)	Это правило по-прежнему трудноосуществимо с технической точки зрения. Для дальнейшего изучения этой темы Комиссии необходимо получить ответы на некоторые вопросы, как то: каковы альтернативы мобилизации финансовых средств? Каковы потенциальные финансовые структуры и местонахождение финансовых механизмов? Каковы типичные условия любого потенциального обременения? В какой юрисдик-

24	Передача прав и обязательств		<p>ции будут приниматься меры в связи с любыми претензиями? Какова позиция первоначального отчуждателя? Комиссия просила секретариат провести обсуждения с контракторами с целью понять возможные механизмы финансирования и последствия их применения.</p> <p>Комиссия рассмотрит последствия применения пункта 10 проекта настоящего правила и раздела 14.3 стандартных условий добычного контракта. Комиссия отмечает, что некоторые национальные режимы предусматривают начисление налога в связи с передачей прав на добычу полезных ископаемых и производство нефти и что этот вопрос следует учитывать в рамках продолжающихся дискуссий по вопросу о системе платежей.</p>
25	Смена контроля		<p>Проект этого правила не относится к смене контроля как таковой, а скорее к ее последствиям для финансовых возможностей контрактора. Иными словами, правило не требует получения предварительного согласия, а устанавливает необходимость определения того, сможет ли контрактор по-прежнему выполнять свои финансовые обязательства, в частности в отношении гарантийного обеспечения экологических характеристик.</p>
26	Документы, подлежащие представлению до начала производства		<p>По итогам обсуждений в Комиссии в это правило были внесены значительные изменения в том, что касается проведения технико-экономического обоснования и механизмов последующего рассмотрения и утверждения. Основное внимание теперь уделяется внесению существенных изменений в планы работы, которые должны утверждаться на стадии подачи заявок. Текст проекта этого правила значительно отличается от первоначального текста проекта правила 29 в документе ISBA/23/LTC/CRP.3.</p>
27	Гарантийное обеспечение экологических характеристик	п. 22 (o) (iv)	<p>Содержание проекта этого правила было расширено с точки зрения цели гарантийного обеспечения экологических характеристик и событий, которые могут повлечь за собой проверку суммы обеспечения. Содержание этого правила будет считаться предварительным до проведения необходимых обсуждений, в частности по вопросу о предмете и цели такого обеспечения, а также о других механизмах стимулирования природоохранной деятельности (например, фонды, страховые сборы, ответственность).</p>
31	Оптимальная разработка согласно плану работы		<p>Комиссия приняла к сведению ряд замечаний, высказанных заинтересованными сторонами в связи с проектом этого правила, поскольку оно, как может показаться, регулирует темпы производства как такового и, возможно, не является наиболее эффективным способом обеспечения того, чтобы добыча полезных ископаемых была коммерчески эффективной и экологически безопасной. Заинтересованные стороны, в</p>

			<p>частности, предложили, что Органу следует выносить рекомендации консультативного характера или предусмотреть процедуру уведомления в случаях, когда объемы производства на определенный процент отличаются от показателей в плане добычных работ. Комиссия отмечает, что цель данного правила не заключается в регулировании коммерческого производства, а в том, чтобы предоставить Органу возможность для надзора за обеспечением того, чтобы ресурсы общего наследия добывались и обрабатывались в соответствии с передовой отраслевой практикой. Комиссия также указывает на аналогичное положение в разделе 51 закона Южной Африки о разработке минеральных и нефтегазовых ресурсов. Пересмотренный текст документа ISBA/24/LTC/WP.1/Rev.1 теперь предусматривает более широкое применение контрактором и Генеральным секретарем консультативного подхода в контексте соблюдения этого правила, вместо предоставления Генеральному секретарю полномочий принимать меры по исправлению положения. В тексте признается наличие утвержденного плана добычных работ, но отмечается, что в случаях, предусмотренных настоящим правилом, может потребоваться внесение в этот план соответствующих изменений.</p>
33	Разумный учет другой деятельности в морской среде	П. 22 (o) (v)	Хотя документ ISBA/24/LTC/WP.1 теперь предусматривает взаимное обязательство в отношении разумного учета, Комиссия отмечает, что любые будущие процессы, такие как проведение консультаций с другими пользователями, могут требовать проработки, в частности в отношении ролей и обязанностей Органа, поручившихся государств и контракторов в таких консультациях.
38	Страхование	П. 22 (o) (x)	Текст этого правила является временным, поскольку вопрос о конкретных требованиях в плане страхования требует дальнейшего изучения. Необходимо проанализировать вопрос о требованиях в области страхования и о том, какие виды страхования имеются или будут иметься на рынке (например, страхование экологической ответственности), а также вопрос об обязательствах по завершении работ и их продолжительности.
46 bis	Заключение об экологическом воздействии	П. 40 (e) (i)	Требование о проведении комплексных оценок экологического воздействия остается предметом для обсуждения: Комиссия просила секретариат внимательно рассмотреть этот вопрос с точки зрения временных рамок и процесса разработки.
46 ter	План экологического обустройства и мониторинга	П. 40 (e) (ii)	См. комментарии в отношении проекта правила 46 bis.

48	Ограничение добычных выбросов	П. 40 (f)	Орган теперь является одним из спонсоров Объединенной группы экспертов по научным аспектам защиты морской среды. Рабочая группа 42 Объединенной группы изучает влияние на морскую среду отходов и других материалов, появляющихся в ней результате добычной деятельности. Комиссия считает, что работа этой группы актуальна для Международного органа по морскому дну, и рассмотрит доклад рабочей группы, который в настоящее время находится в стадии подготовки, в установленном порядке.
52–54	Целевой фонд экологической ответственности	П. 25 (n)	Текст этих правил является временным, поскольку дальнейшего обсуждения требуют вопросы, касающиеся наиболее подходящих инструментов стимулирования улучшения экологических показателей и компенсации за экологический ущерб. Концепция такого фонда была выдвинута Камерой по спорам, касающимся морского дна, в ее консультативном заключении от 1 февраля 2011 года, в частности с целью ликвидировать пробелы в ответственности за экологический ущерб. Основание для создания такого фонда, его задачи и источники финансирования требуют обсуждения в рамках обсуждения общего механизма стимулирования охраны окружающей среды.
55	Изменение плана работы контрактором		Основным элементом проекта этого правила теперь является концепция «существенного изменения», включая соответствующий процесс внесения таких изменений и их согласования, в том числе существенных изменений в экологические планы. Что представляет собой существенное изменение необходимо будет определить в руководствах. Комиссия просила секретариат обратиться к передовой практике по этому вопросу и проанализировать определение термина «Существенное изменение» в дополнении 1.
61	Стимулы	п. 25 (n) и 28	Комиссия просила секретариат обновить свое исследование налоговых режимов, связанных с добычной деятельностью, в свете изменений и сдвигов, происшедших за последнее время в налоговых режимах добывающей промышленности. Эта работа будет также включать в себя обзор возможных структур стимулирования для рассмотрения Комиссией.
83	Годовой фиксированный сбор	П. 27 (d)	Комиссия отмечает, что этот годовой сбор, его цель, функция и основа для исчисления требуют повторной оценки.
87	Конфиденциальность информации		С учетом ответов заинтересованных сторон Комиссия считает, что подготовка перечня того, что представляет собой конфиденциальную информацию, является хорошей отправной точкой для реализации требования о конфиденциальности на практике. Хотя Комиссия признает, что определенные широкие категории информации (например,

Проект правила (см.
ISBA/24/LTC/WP.1/
Rev.1)

Заголовок правила

Ссылка на документ
ISBA/24/C/8
(если применимо)

Комментарии Комиссии к тексту конкретных правил

экологическая информация) должны быть доступны для общественности, другие категории, например технические данные, могут в течение некоторого времени сохранять конфиденциальный характер. Таким образом, разные категории информации будут становиться общедоступными в разное время. Хотя, возможно, составлять окончательный список пока преждевременно, следует подготовить ориентировочный перечень, который будет носить динамичный характер и наполняться подробностями с течением времени. Для продолжения обсуждения Комиссия выделила следующие ключевые вопросы:

- Какова отправная точка в данном процессе? Презумпция общедоступности?
- Каковы критерии для составления перечня конфиденциальных данных?
- Что будет включено в этот перечень, т. е. какова должна быть степень конкретности?
- Какова процедура, в частности, внесения изменений в перечень или подтверждения верности перечня (например, решение Совета)?

Комиссия выявила также одну проблему практического характера в связи с разработкой стандартов и проанализировала актуальность для нее вопроса о конфиденциальности. Комиссия отметила, что полезным ориентиром при составлении классификационного перечня данных могут послужить разработанные правительством Австралии Руководящие принципы сообщения и представления данных о разработке шельфовых нефтегазовых месторождений.

Комиссия надеется получить дополнительные рекомендации в отношении режимов защиты интеллектуальной собственности.

104	Урегулирование споров	П. 22 (o) (viii)	<p>Положение о механизме административного обзора, которое содержалось в проекте правила 93 документа ISBA/23/LTC/CRP.3, было исключено на основании отзывов заинтересованных сторон, в частности государств — членов Органа, которые выразили беспокойство в связи с тем, что такой механизм может подорвать работу тщательно продуманного механизма урегулирования споров в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву.</p>
Добавление IV	Определение обязательств по выплате роялти		<p>Комиссия создала специальную рабочую группу для рассмотрения вопроса о формировании корзины металлов и их оценки по трем категориям минеральных ресурсов с учетом различного состава присутствующих металлов и их сортности.</p>

Проект правила (см. ISBA/24/LTC/WP.1/Rev.1)	Заголовок правила	Ссылка на документ ISBA/24/C/8 (если применимо)	Комментарии Комиссии к тексту конкретных правил
Дополнение 1	Наилучшие имеющиеся методы	П. 22 (е)	Комиссия проанализировала целесообразность включения в проект правил концепции наилучших имеющихся методов, призванной одновременно и направлять, и поощрять развитие технологий, признавая в то же время, что для проработки этой концепции, в частности для определения ее места в правилах (этап подачи заявок, добычные работы или мониторинг), потребуются дополнительные усилия, а также механизмы постоянного совершенствования и обзора. С учетом динамичного характера этой концепции и необходимости адаптации и гибкости при разработке технологий необходимо определить критерии в отношении наилучших имеющихся методов. Примечание: в ноябре 2018 года состоится семинар по вопросам риска, целью которого будет обсуждение и предложение критериев в отношении наилучших имеющихся методов.
Дополнение 1	Наилучший экологический метод		С учетом динамичного характера этой концепции Комиссия считает, что для ее практической реализации необходимо разработать специальные критерии.
Дополнение 1	Разработка и добыча	Р. 22 (b) (iii)	Определение добычи было приведено в соответствие с определением, содержащимся в правилах разведки, за исключением добавления слов «на исключительных правах», положений о свертывании и прекращении добычных операций и указания на то, что деятельность будет вестись в пределах Района.
Дополнение 1	Передовая отраслевая практика	П. 40 (е) (iii)	Содержание этого определения остается предметом для дальнейшего обсуждения.
Дополнение 1 (ISBA/23/LTC/CRP.3)	<i>Зона экологического воздействия</i> (удалено)		Комиссия сочла, что включение в правила разработки понятия «зона экологического воздействия» может ввести читателя в заблуждение (на что указывали некоторые заинтересованные стороны), не в последнюю очередь в контексте связи этого понятия с зонально привязанными инструментами мониторинга, такими как рабочие эталонные полигоны и заповедные эталонные полигоны. Понятие «зона воздействия» («проектный район») будет определено в процессе оценки экологического воздействия в соответствии с условиями такой оценки и прописано впоследствии в плане экологического обустройства и мониторинга. Комиссия отметила, что в том, что касается таких «зон воздействия», то следует проанализировать последствия, которые могут отразиться на положении в районах за пределами контрактного района, и задуматься о том, какие соображения или требования должны быть отражены в правилах в этой связи.

**Совет**

Distr.: General
23 July 2018
Russian
Original: English

Двадцать четвертая сессия

Сессия Совета, часть II

Кингстон, 16–20 июля 2018 года

Пункт 14 повестки дня

Бюджет Международного органа по морскому дну**Решение Совета Международного органа по морскому дну относительно бюджета Органа на финансовый период 2019–2020 годов**

Совет Международного органа по морскому дну,

принимая во внимание рекомендации, содержащиеся в докладе Финансового комитета Международного органа по морскому дну¹,

1. *рекомендует* Ассамблее Международного органа по морскому дну утвердить предложенный Генеральным секретарем бюджет Органа на финансовый период 2019–2020 годов в размере 18 235 850 долл. США;

2. *рекомендует также* Ассамблее принять следующий проект решения:

Ассамблея Международного органа по морскому дну

1. *утверждает* предложенный Генеральным секретарем бюджет на финансовый период 2019–2020 годов в размере 18 235 850 долл. США;

2. *с признательностью принимает к сведению* значительное сокращение расходов на конференционное обслуживание и перенаправление сэкономленных таким образом ресурсов на осуществление программ Органа;

3. *уполномочивает* Генерального секретаря установить шкалу взносов на 2019 и на 2020 годы на основе шкалы, использованной для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 2016, 2017 и 2018 годы, с учетом того, что максимальная ставка начисленных взносов будет составлять 22 процента, а минимальная — 0,01 процента;

4. *уполномочивает также* Генерального секретаря в 2019 и 2020 годах перераспределять между разделами, подразделами и программами до 20 процентов от суммы, выделяемой по каждому разделу, подразделу или программе;

¹ [ISBA/24/A/6-ISBA/24/C/19](#).



5. *настоятельно призывает* членов Органа своевременно и в полном объеме уплачивать начисленные им взносы в бюджет;

6. *с обеспокоенностью отмечает* тот факт, что суммы невыплаченных взносов растут, вновь обращается к членам Органа с призывом как можно скорее уплатить взносы в бюджет Органа, причитающиеся с них за предыдущие годы, и просит Генерального секретаря продолжать по своему усмотрению прилагать усилия по взысканию этих сумм;

7. *настоятельно призывает* членов и других потенциальных доноров вносить добровольные взносы в Дарственный фонд для проведения морских научных исследований в Районе и в существующие целевые фонды добровольных взносов Органа;

8. *постановляет* повысить ежегодный сбор за накладные расходы, о которых говорится в разделе 10.5 стандартных условий контрактов на разведку, с 47 000 до 60 000 долл. США с 1 января 2019 года;

9. *постановляет* также в качестве временного решения и на добровольной основе добавить к взимаемому с подрядчиков ежегодному сбору за накладные расходы дополнительный взнос в размере 6000 долл. США с возможностью отказаться от уплаты этого взноса. Эти средства будут считаться взносами в целевой фонд добровольных взносов на цели покрытия расходов на участие членов Юридической и технической комиссии и Финансового комитета из развивающихся стран в заседаниях Комиссии и Комитета;

10. *постановляет далее* вернуться к вопросу о возможности использования услуг дистанционного устного перевода для заседаний Ассамблеи и Совета, если будут урегулированы нерешенные технические вопросы, включая вопрос качества устного перевода;

11. *утверждает* круг ведения Целевого фонда добровольных взносов для оказания членам Совета из развивающихся стран содействия в участии в заседаниях Совета, содержащийся в приложении к настоящему решению.

*244-е заседание
20 июля 2018 года*

Приложение

Круг ведения целевого фонда добровольных взносов для оказания членам Совета Международного органа по морскому дну из развивающихся стран содействия в участии в заседаниях Совета

1. Целевой фонд добровольных взносов для оказания членам Совета Органа из развивающихся стран содействия в участии в заседаниях Совета учреждается в соответствии с финансовыми положениями Международного органа по морскому дну.

I. Цель и назначение целевого фонда

2. В своем решении [ISBA/23/A/13](#) от 18 августа 2017 года относительно итогового доклада о первом периодическом обзоре международного режима Района, проводимом в соответствии со статьей 154 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, Ассамблея просила Генерального секретаря учредить целевой фонд добровольных взносов для содействия участию членов Совета из развивающихся стран во втором ежегодном заседании Совета.

3. Цель фонда заключается в покрытии расходов на участие членов Совета из развивающихся государств в одной из двух частей ежегодной сессии Совета, запланированной, соответственно, на 2018 и 2019 годы, если проводится два заседания Совета в год.

II. Учреждение

4. Фонд учреждается в соответствии с финансовым положением 5.5 и будет управляться в соответствии с финансовыми положениями Органа, как это предусмотрено в финансовом положении 5.6.

III. Взносы в фонд

5. Государствам-членам, наблюдателям и другим заинтересованным сторонам предлагается вносить финансовые средства в целевой фонд добровольных взносов. Другие заинтересованные стороны могут включать в себя, в частности: другие государства; контракторов Органа; профильные международные организации; академические, научные и технические учреждения; благотворительные организации; корпорации и частных лиц; а также неправительственные организации.

IV. Учреждение-исполнитель

6. Учреждением-исполнителем для фонда является Управление административного обслуживания секретариата, которое обеспечивает услуги, необходимые для функционирования фонда.

V. Доклад о состоянии фонда

7. Генеральный секретарь ежегодно представляет Финансовому комитету для рассмотрения доклад об использовании средств и состоянии фонда. Генеральный секретарь также ежегодно представляет доклад о состоянии фонда Ассамблее.

VI. Круг ведения, касающийся распоряжения фондом

8. Использование средств фонда возможно только при соблюдении следующих условий:

а) Правительство соответствующего государства должно направить секретариату официальную просьбу с указанием имени делегата, нуждающегося в поддержке, предпочтительно за три месяца, но не позднее чем за один месяц до открытия соответствующего заседания Совета. Просьбы, представленные несвоевременно, рассматриваться не будут.

б) Право на получение поддержки по линии фонда имеют члены Совета из развивающихся государств. Однако в том случае, если средств, имеющихся в фонде, недостаточно для удовлетворения всех просьб об оказании поддержки, предпочтение будет отдаваться членам Совета из наименее развитых стран. Список имеющих право на получение поддержки государств с учетом состава Совета в 2018 году приводится в добавлении к настоящему кругу ведения и подлежит пересмотру после каждых выборов членов Совета.

в) Фонд используется для поддержки участия одного члена делегации имеющего соответствующее право развивающегося государства — члена Совета только в одном из двух ежегодных заседаний Совета, которые, как правило, проводятся в феврале/марте и июле/августе.

г) Для каждого члена Совета только один делегат может получать поддержку по линии фонда.

е) Поддержка ограничивается авиабилетом экономического класса по наиболее выгодному тарифу и прямому маршруту из столицы или официального места службы и суточными на срок до семи дней.

ф) Генеральный секретарь своевременно информирует соответствующее правительство об итогах рассмотрения его просьбы.

9. Если Ассамблея Органа не примет иного решения, все средства, неизрасходованные к концу 2019 года, будут перенаправлены в целевой фонд добровольных взносов для покрытия расходов на участие членов Юридической и технической комиссии и Финансового комитета из развивающихся стран в заседаниях Комиссии и Комитета, а фонд будет закрыт.

Добавление

Члены Совета из числа развивающихся государств, 2018 год

Алжир	Китай	Ямайка	Сингапур
Аргентина	Кот-д'Ивуар	Лесото	Южная Африка
Бангладеш	Фиджи	Мексика	Тринидад и Тобаго
Бразилия	Гана	Марокко	Тонга
Камерун	Индия	Нигерия	Уганда
Чили	Индонезия	Панама	

Члены Совета из числа наименее развитых стран, 2018 год

Бангладеш	Лесото	Уганда
-----------	--------	--------



Совет

Distr.: General
23 July 2018
Russian
Original: English

Двадцать четвертая сессия

Сессия Совета, часть II

Кингстон, 16–20 июля 2018 года

Пункт 12 повестки дня

**Доклад Председателя Юридической и
технической комиссии о работе Комиссии на ее
двадцать четвертой сессии**

Решение Совета Международного органа по морскому дну относительно докладов Председателя Юридической и технической комиссии

Совет Международного органа по морскому дну,

ссылаясь на свое решение [ISBA/23/C/18](#),

1. *с признательностью принимает к сведению* доклады Председателя Юридической и технической комиссии о работе Комиссии на первой и второй частях ее двадцать четвертой сессии¹, а также записку Комиссии о проекте правил разработки минеральных ресурсов в Районе²;

2. *приветствует* продолжаемые секретариатом и Комиссией усилия по составлению правил разработки и просит продолжать эти усилия в приоритетном порядке;

3. *просит*, чтобы и рекомендации Комиссии по нынешнему проекту правил, и следующая редакция этого проекта были распространены за достаточный срок до заседания Совета, на котором они будут рассматриваться, что позволило бы провести их предметное рассмотрение и обсуждение, и подчеркивает сохраняющуюся необходимость открытости и транспарентности;

4. *просит* Комиссию в надлежащем порядке рассмотреть поступившие после двадцать третьей сессии материалы, имеющие отношение к ее работе, в том числе над проектом правил, а именно материалы, представленные Алжиром от имени Группы африканских государств («Просьба о рассмотрении Советом предложения Группы африканских государств о вводе в действие Предприятия» и «Просьба о рассмотрении Советом предложения Группы африканских государств относительно экономической модели/платежного режима и других финансовых вопросов в изучаемом сейчас проекте правил разработки»), Бельгией

¹ [ISBA/24/C/9](#) и [ISBA/24/C/9/Add.1](#).

² [ISBA/24/C/20](#).



(«Укрепление у Международного органа по морскому дну способности заниматься экологическими исследованиями») и Германией («Предложения для облегчения работы Международного органа по морскому дну»³), а также доклад Генерального секретаря о соображениях, связанных с предложением правительства Польши относительно возможной организации совместного с Предприятием предприятия⁴;

5. *просит* Комиссию и секретариат выполнить подходящие рекомендации из представленного Нидерландами материала под названием «Обзор существующих мер, средств и действий, касающихся защиты и сохранения морской среды в районах за пределами национальной юрисдикции»⁵, исходя при этом из имеющихся ресурсов;

6. *с признательностью отмечает* рассмотрение Комиссией 27 годовых отчетов о деятельности, осуществленной подрядчиками в 2017 году, особо приветствует представление грамотно построенных отчетов, которые у подавляющего большинства подрядчиков соответствовали заданному Комиссией шаблону, но с сожалением отмечает при этом, что имеются случаи невыполнения подрядчиками требований к отчетности и что при нынешних темпах продвижения вперед некоторые подрядчики рискуют оказаться неспособными выполнить обязательства за начальный пятилетний период действия планов работы, установленных их разведочными контрактами;

7. *подчеркивает* важность того, чтобы подрядчики принимали во внимание советы, даваемые Комиссией в отношении годовых отчетов, и своевременно реагировали на них;

8. *просит* Генерального секретаря сообщать соответствующим подрядчикам и поручившимся государствам о различных проблемах, выявленных в ходе обзора Комиссией годовых отчетов подрядчиков;

9. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об информации, касающейся соблюдения подрядчиками планов работы по разведке⁶, просит Генерального секретаря ежегодно докладывать Совету о выявленных случаях предположительного несоблюдения и о регулятивных мерах, которые рекомендуются или должны быть приняты в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, Соглашением об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года⁷ и правилами поиска и разведки, включая наложение Советом каких-либо денежных штрафов, и предлагает соответствующим поручившимся государствам предоставлять любую информацию о подобных случаях и о мерах, принимаемых для обеспечения соблюдения разведочных контрактов в соответствии со статьей 139 Конвенции;

10. *настоятельно призывает* всех подрядчиков выполнять установленные для них требования к отчетности и обеспечивать легкую доступность и публичность экологических данных, отмечая при этом, что Органу нужно, чтобы все подрядчики последовательно занимались пробоотбором и полноценно сообщали экологические и геологические данные в цифровом формате, в частности для содействия разработке региональных планов экологического обустройства;

³ ISBA/24/C/18.

⁴ ISBA/24/C/12.

⁵ ISBA/24/C/15.

⁶ ISBA/24/C/4.

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1836, No. 31364.

11. *констатирует*, что большинство контракторов осуществило учебные программы и выделило дополнительные возможности для прохождения обучения;

12. *отмечает* экологические семинары, проведенные в мае 2018 года в Циндао (Китай) и в июне 2018 года в Щецине (Польша), и рассчитывает получить доклады об этих мероприятиях;

13. *отмечает также*, что 27–29 сентября 2017 года в Берлине был проведен технический семинар по критериям отбора рабочих и заповедных эталонных полигонов и что во второй половине 2018 года будет проведен второй семинар, посвященный обзору хода осуществления плана экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон, а 29–30 октября 2018 года в Бангкоке — третий семинар, совместно устраиваемый секретариатом и Международным комитетом по охране кабелей, и рекомендует секретариату тесно взаимодействовать с Комиссией и членами Органа, чтобы заблаговременно извещать об этих и других семинарах и обеспечивать самое широкое участие всех заинтересованных государств-участников и других затрагиваемых сторон;

14. *рекомендует*, ссылаясь на пункт 60 резолюции 70/235 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2015 года, чтобы секретариат и Комиссия достигли прогресса в разработке планов экологического обустройства в других зонах международного района морского дна, в частности там, где сейчас действуют контракты на разведку;

15. *приветствует* прогресс, достигнутый секретариатом в деле осуществления стратегии Органа в сфере управления данными, включая обеспечение публичного доступа к неконфиденциальным данным, и отмечает, что на конец октября 2018 года намечается запуск базы данных;

16. *отмечает*, что ввиду большой загруженности Комиссии и ограниченности времени она не успела обсудить другие вопросы, переданные ей Советом, и просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать выделение достаточного времени и ресурсов для содействия работе Комиссии, особенно над приоритетными вопросами, включая дальнейший прогресс в составлении проекта правил разработки;

17. *с озабоченностью отмечает* острую нехватку средств в целевом фонде добровольных взносов для целей компенсации расходов в связи с участием членом Комиссии и Финансового комитета из развивающихся государств в заседаниях Комиссии и Комитета, приветствует поступившие взносы и настоятельно призывает членом Органа, а также другие государства, соответствующие международные организации, учебные, научные и технические учреждения, благотворительные организации, корпорации и частных лиц делать дополнительные взносы в этот фонд;

18. *рекомендует* Комиссии чаще проводить открытые заседания, что придаст ее работе больше прозрачности;

19. *приветствует* доклад Генерального секретаря о выполнении решения, принятого Советом в 2017 году в отношении краткого доклада Председателя Комиссии⁸, и отмечает, что это второй подобный доклад Генерального секретаря;

⁸ ISBA/24/C/6.

20. *просит* Генерального секретаря доложить Совету на его двадцать пятой сессии в 2019 году об осуществлении настоящего решения и оставить пункт, касающийся ежегодных таких докладов, в повестке дня Совета в качестве постоянного пункта.

*244-е заседание
20 июля 2018 года*

CONSOLIDATED INDEX TO THE SELECTED DECISIONS AND DOCUMENTS OF THE INTERNATIONAL SEABED AUTHORITY

Documents of the International Seabed Authority begin with the letters "ISBA". Documents of the first two sessions do not have a sessional number (e.g. ISBA/A/1), but from the third session on they do (e.g. ISBA/3/A/1).

Formal Assembly and Council documents each appear in four series, -/ 1; -/L.1; -/WP.1; and -/INF.1, corresponding to main documents, documents with limited distribution, working papers and information papers respectively. In addition to A and C documents there are also the ISBA/FC (Finance Committee) and ISBA/LTC (Legal and Technical Commission) series.

The Authority does not keep verbatim or summary records of meetings. Sound recordings are made and retained by the Secretariat. Official accounts of the work of the Authority can be found in the successive statements of the Presidents of the Assembly and the Council on the work of their organs, and the annual reports of the Secretary-General.

The Authority publishes annually a compendium of selected decisions and documents from each session. This compendium is available online only from the eighteenth session onwards. These may be cited as, e.g. *Selected Decisions 17*, 1-25; and from the eighteenth session *Selected Decisions 18*, ISBA/18/A/2.

Indexes to the documents of the Authority are available in two formats; a consolidated subject index to the documents and a cumulative index which contains a complete list of documents of the Assembly and the Council from the first session (1994) to the twenty-third session (2017). The documents and indexes are also available in electronic format on the Authority's website at www.isa.org.jm.

The consolidated index below indicates the reference in the appropriate volume of the Selected Decisions.

Title/Document number/Citation (*Selected Decisions*)

ADVISORY OPINION ON THE RESPONSIBILITIES AND OBLIGATIONS OF SPONSORING STATES

Decision of the Assembly: ISBA/17/A/9; **17**, 28

Decision of the Council requesting the advisory opinion: ISBA/16/C/13; **16**, 108-109

Proposal submitted by the delegation of Nauru: ISBA/16/C/6; **16**, 96-101

Report of the Secretary-General: ISBA/17/C/6-ISBA/17/LTC/5; **17**, 33-38

ARTICLE 82 OF THE UNITED NATIONS CONVENTION ON THE LAW OF THE SEA

Outcomes of the Workshop

Report of the Secretary-General: ISBA/19/A/4

ARTICLE 154 OF THE UNITED NATIONS CONVENTION ON THE LAW OF THE SEA

Final report:

Decision of the Assembly: ISBA/23/A/13

Report of the Secretary-General: ISBA/23/A/5/Rev.1

Review Committee presentation: ISBA/23/A/3

Interim Report

Decision of the Assembly: ISBA/22/A/11

Periodic Review

Decision of the Assembly: ISBA/21/A/9/Rev.1

BUDGET OF THE INTERNATIONAL SEABED AUTHORITY

Decision of the Assembly

Appeal to members for contributions to the budget: ISBA/4/A/12; **4**, 63

Budget for 1997: ISBA/A/14; **1/2/3**, 27-28

Budget for 1998 (and establishment of a working capital fund). Resolution: ISBA/3/A/9;
1/2/3, 60-61

Budget for 1999: ISBA/4/A/17; **4**, 64

Budget for 2000: ISBA/5/A/12; **5**, 38-39

Budget for 2001-2002: ISBA/6/A/15; **6**, 30-31

Budget for 2003-2004: ISBA/8/A/11; **8**, 28-30

Budget for 2005-2006: ISBA/10/A/8; **10**, 54-55

Budget for 2007-2008: ISBA/12/A/10; **12**, 21

Budget for 2009-2010: ISBA/14/A/8*; **14**, 24-25

Budget for 2011-2012: ISBA/16/A/10; **16**, 34

Budget for 2013-2014: ISBA/18/A/7

Budget for 2015-2016: ISBA/20/A/12

Budget for 2017-2018: ISBA/22/A/13

Financial and budgetary matters: ISBA/15/A/8; **15**, 29; ISBA/17/A/5 **17**, 26; ISBA/21/A/10; ISBA/23/A/12

Scale of assessment for the contributions of members to the administrative budget for
1999: ISBA/4/A/21; **4**, 67

Decision of the Council

Budget for 1999: ISBA/4/C/11 and Corr.1; **4**, 73-74

Budget for 2000: ISBA/5/C/8; **5**, 44-45

Budget for 2001-2002: ISBA/6/C/7; **6**, 72-73

Budget for 2005-2006: ISBA/10/C/8; **10**, 68-69

Budget for 2007-2008: ISBA/12/C/10; **12**, 37-39

Budget for 2011-2012: ISBA/16/C/10; **16**, 106-107

Financial and budgetary matters: ISBA/19/C/16; ISBA/21/C/18; ISBA/23/C/17/Rev.1

CONTRACTS FOR EXPLORATION

Decision of the Council: ISBA/17/C/20; **17**, 113

Extensions

Procedures and criteria

Decision of the Council: ISBA/21/C/19*

Processing and approval of applications

China Ocean Mineral Resources Research and Development Association

Decision of the Council: ISBA/22/C/24

Recommendation of the Commission: ISBA/22/C/14

Deep Ocean Resources Development Co. Ltd.

Decision of the Council: ISBA/22/C/25

Recommendation of the Commission: ISBA/22/C/15

Government of India

Decision of the Council: ISBA/23/C/15

Recommendation of the Commission: ISBA/23/C/9

Government of the Republic of Korea

Decision of the Council: ISBA/22/C/23

Recommendation of the Commission: ISBA/22/C/13

Institut français de recherche pour l'exploitation de la mer

Decision of the Council: ISBA/22/C/26

Recommendation of the Commission: ISBA/22/C/16

Interoceanmetal Joint Organization

Decision of the Council: ISBA/22/C/21

Recommendation of the Commission: ISBA/22/C/11

Yuzhmorgeologiya

Decision of the Council: ISBA/22/C/22

Recommendation of the Commission: ISBA/22/C/12

Overhead charges

Decision of the Assembly: ISBA/19/A/12

Plans of work for exploration

Processing of applications and payment of fees

Decision of the Council: ISBA/18/C/29

Report on status: ISBA/18/C/3

Status of contracts for exploration. Report of the Secretary-General: ISBA/7/C/4; **7**, 30-32; ISBA/19/C/8; ISBA/20/C/12 and Add.1; ISBA/22/C/5; ISBA/23/C/7

CONTRACTS FOR EXPLORATION FOR COBALT-RICH FERROMANGANESE CRUSTS IN THE AREA

Plans of work for exploration

Processing and approval of applications

China Ocean Mineral Resources Research and Development Association

Decision of the Council: ISBA/19/C/13

Recommendation of the Commission: ISBA/19/C/2

Companhia de Pesquisa de Recursos Minerais

Decision of the Council: ISBA/20/C/30

Recommendation of the Commission: ISBA/20/C/17

Government of the Republic of Korea

Decision of the Council: ISBA/22/C/20

Recommendation of the Commission: ISBA/22/C/10

Japan Oil, Gas and Metals National Corporation

Decision of the Council: ISBA/19/C/15

Recommendation of the Commission: ISBA/19/C/3

Ministry of Natural Resources and Environment of the Russian Federation

Decision of the Council: ISBA/20/C/24

Recommendation of the Commission: ISBA/20/C/4

CONTRACTS FOR EXPLORATION FOR POLYMETALLIC NODULES IN THE AREA

Fulfilment of contractual obligations

Fulfilment of obligations by the Government of the Republic of Korea. Statement by the Secretary-General: ISBA/3/C/6; **1/2/3**, 66-68

Selection by the Commission of the candidates for the training programme of the Government of the Republic of Korea: ISBA/4/C/12 and Corr.1; **4**, 74-75

Plans of work for exploration

Periodic review of implementation of plans of work

Report of the Secretary-General: ISBA/18/C/9; ISBA/19/C/9/Rev.1

Statement by the Secretary-General to the Council: ISBA/13/C/4*; **13**, 39-41; ISBA/22/C/7

Processing and approval of applications

China Minmetals Corporation

Decision of the Council: ISBA/21/C/17

Recommendation of the Commission: ISBA/21/C/2

Cook Islands Investment Corporation

Decision of the Council: ISBA/20/C/29

Recommendation of the Commission: ISBA/20/C/18

Federal Institute for Geosciences and Natural Resources

Decision of the Council: ISBA/11/C/10; **11**, 42-43

Notification of the application: ISBA/11/A/5; **11**, 16-17

Recommendation of the Commission: ISBA/11/C/7; **11**, 26-36

G-TEC Sea Mineral Resources NV

Decision of the Council: ISBA/18/C/28

Recommendation of the Commission: ISBA/18/C/19

Marawa Research and Exploration Ltd.

Decision of the Council: ISBA/18/C/25

Recommendation of the Commission: ISBA/18/C/18

Nauru Ocean Resources Inc.

Decision of the Council: ISBA/17/C/14; **17**, 107

Recommendation of the Commission: ISBA/17/C/9; **17**, 45-53

Ocean Mineral Singapore Pte Ltd.

Decision of the Council: ISBA/20/C/27

Recommendation of the Commission: ISBA/20/C/7

Tonga Offshore Mining Limited

Decision of the Council: ISBA/17/C/15; **17**, 108

Recommendation of the Commission: ISBA/17/C/10*; **17**, 54-62

Registered pioneer investors

Decision of the Council: ISBA/3/C/9; **1/2/3**, 71-72

Recommendation of the Commission: ISBA/3/C/7; **1/2/3**, 69-70

Report of the Secretary-General relating to plans of work: ISBA/4/A/1/Rev.2; **4**, 1-39

UK Seabed Resources Ltd.

Decision of the Council: ISBA/18/C/27; ISBA/20/C/25

Recommendation of the Commission: ISBA/18/C/17; ISBA/20/C/5/Rev.1

CONTRACTS FOR EXPLORATION FOR POLYMETALLIC SULPHIDES IN THE AREA**Plans of work for exploration****Processing and approval of applications****China Ocean Mineral Resources Research and Development Association**

Decision of the Council: ISBA/17/C/16; **17**, 109

Recommendation of the Commission: ISBA/17/C/11*; **17**, 63-79

Federal Institute for Geosciences and Natural Resources

Decision of the Council: ISBA/20/C/28

Recommendation of the Commission: ISBA/20/C/16

Government of India

Decision of the Council: ISBA/20/C/26

Recommendation of the Commission: ISBA/20/C/6

Government of Poland

Decision of the Council: ISBA/23/C/14

Recommendation of the Commission: ISBA/23/C/11

Government of the Republic of Korea

Decision of the Council: ISBA/18/C/24

Recommendation of the Commission: ISBA/18/C/15

Government of the Russian Federation

Decision of the Council: ISBA/17/C/17; **17**, 110

Recommendation of the Commission: ISBA/17/C/12; **17**, 80-95

Institut français de recherche pour l'exploitation de la mer

Decision of the Council: ISBA/18/C/26

Recommendation of the Commission: ISBA/18/C/16

COUNCIL OF THE INTERNATIONAL SEABED AUTHORITY**Election of the members of the Council**

Composition of the first: ISBA/A/L.8 and Corr.1; **1/2/3**, 15-17

Decision of the Assembly: ISBA/4/A/6*; **4**, 40-41

Decision of the Assembly: ISBA/5/A/7*; **5**, 18

Decision of the Assembly: ISBA/6/A/14; **6**, 28-30
Decision of the Assembly: ISBA/8/A/10; **8**, 27-28
Decision of the Assembly: ISBA/12/A/12; **12**, 23-25
Decision of the Assembly: ISBA/14/A/12; **14**, 25-26
Decision of the Assembly: ISBA/16/A/11; **16**, 34-35
Decision of the Assembly: ISBA/18/A/10
Decision of the Assembly: ISBA/20/A/8
Decision of the Assembly: ISBA/22/A/12/Rev.1

Terms of office of members of the Council

Duration of terms of office. Decision of the Assembly: ISBA/4/A/5; **4**, 40
Termination of members. Decision of the Assembly: ISBA/A/L.2; **1/2/3**, 3

ELECTION OF THE SECRETARY-GENERAL OF THE INTERNATIONAL SEABED AUTHORITY

Decision of the Assembly concerning the appointment: ISBA/6/A/8; **6**, 12; ISBA/14/A/9; **14**, 25;
ISBA/18/A/6*; ISBA/22/A/10
Decision of the Council concerning the candidates: ISBA/10/C/9; **10**, 70; ISBA/22/C/27

ENDOWMENT FUND FOR MARINE SCIENTIFIC RESEARCH IN THE AREA

Decision of the Assembly on Terms of reference, guidelines and procedures: ISBA/13/A/6; **13**, 24-29
Resolution of the Assembly establishing the Endowment Fund: ISBA/12/A/11; **12**, 22-23

ENTERPRISE

Proposal for a joint venture operation. Nautilus Minerals Inc.

Report by the Interim Director-General: ISBA/19/C/4
Report of the Secretary-General: ISBA/19/C/6

ENVIRONMENTAL MANAGEMENT PLAN FOR THE CLARION-CLIPPERTON ZONE

Decision of the Council: ISBA/17/C/19; **17**, 111-112; ISBA/18/C/22

FINANCE COMMITTEE

Election of the members

Decision of the Assembly: ISBA/22/A/14

FINANCIAL REGULATIONS OF THE INTERNATIONAL SEABED AUTHORITY

Decision of the Assembly (includes text): ISBA/6/A/3*; **6**, 1-11
Decision of the Council: ISBA/5/C/10; **5**, 46

HEADQUARTERS OF THE INTERNATIONAL SEABED AUTHORITY

Agreement between the Authority and the Government of Jamaica

Considerations relating to the offer by the Govt. of Jamaica on the location. Report of the
Secretary-General: ISBA/5/A/4 and Add.1; **5**, 12-17
Decision of the Assembly (includes text): ISBA/5/A/11; **5**, 21-38
Decision of the Council: ISBA/C/11; **1/2/3**, 37-38; ISBA/5/C/9; **5**, 45-46

Supplementary Agreement regarding the headquarters and the use of the Jamaica Conference Centre complex

Decision of the Assembly: ISBA/10/A/11; **10**, 55
Decision of the Council: ISBA/10/C/5; **10**, 68
Note by the Secretary-General (includes text): ISBA/10/A/2-ISBA/10/C/2; **10**, 1-10

LAWS, REGULATIONS AND ADMINISTRATIVE MEASURES OF SPONSORING STATES

Report of the Secretary-General: ISBA/18/C/8 and Add.1; ISBA/19/C/12; ISBA/20/C/11, Corr. 1 and
Add.1*; ISBA/21/C/7; ISBA/22/C/8; ISBA/23/C/6

LEGAL AND TECHNICAL COMMISSION

Election of members

Decision of the Council: ISBA/7/C/6; **7**, 35-36

Decision of the Council: ISBA/12/C/11; **12**, 39-40; ISBA/22/C/29

Report of the Secretary-General: ISBA/23/C/2

Size, composition and the process for future elections

Considerations relating to the functioning: ISBA/16/C/3; **16**, 81-85

Decision of the Council: ISBA/13/C/6; **13**, 41-42

MARINE SCIENTIFIC RESEARCH IN THE AREA

Report of the Secretary-General: ISBA/22/C/3*

MODALITIES FOR FINANCING PARTICIPATION IN MEETINGS OF THE LEGAL AND TECHNICAL COMMISSION

Report of the Secretary-General: ISBA/8/C/4; **8**, 34-36

OFFICIAL SEAL, FLAG AND EMBLEM OF THE AUTHORITY

Decision of the Assembly: ISBA/8/A/12; **8**, 30-31

PROTOCOL ON THE PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE AUTHORITY

Decision of the Assembly (includes text): ISBA/4/A/8; **4**, 42-49

PROVISIONAL MEMBERSHIP OF STATES

Decision of the Council relating to the extension of membership on a provisional basis:

ISBA/C/9; **1/2/3**, 36; ISBA/3/C/3*; **1/2/3**, 64; ISBA/4/C/3; **4**, 70

Requests for extension: ISBA/C/4; **1/2/3**, 33-35; ISBA/4/C/1; **4**, 69-70

Statement by the Acting President of the Council: ISBA/C/3; **1/2/3**, 32-33

Statement by the President of the Assembly: ISBA/A/L.10; **1/2/3**, 25-26

REGULATIONS ON EXPLOITATION FOR POLYMETALLIC NODULES IN THE AREA

Proposal for development of environmentally responsible mining technologies: ISBA/23/C/5

Summary report on development of Regulations: ISBA/19/C/5

Workplan for formulation of regulations: ISBA/18/C/4

REGULATIONS ON PROSPECTING & EXPLORATION FOR COBALT-RICH FERROMANGANESE CRUSTS IN THE AREA

Background and progress to date: ISBA/16/C/5; **16**, 90-96; ISBA/17/C/8; **17**, 38-45

Decision of the Assembly (includes text): ISBA/18/A/11

Decision of the Council: ISBA/18/C/23

Draft regulations (includes text): ISBA/16/C/WP.2; **16**, 116-155;

REGULATIONS ON PROSPECTING & EXPLORATION FOR POLYMETALLIC NODULES IN THE AREA

Decision of the Assembly (includes text): ISBA/6/A/18; **6**, 31-68

Decision of the Council: ISBA/6/C/12; **6**, 86

Amendments

Decision of the Assembly: ISBA/19/A/9

Decision of the Council (includes text): ISBA/19/C/17

Decision of the Assembly: ISBA/20/A/9

Decision of the Council: ISBA/20/C/23

Proposed Amendments: ISBA/19/C/7

REGULATIONS ON PROSPECTING & EXPLORATION FOR POLYMETALLIC SULPHIDES IN THE AREA

Decision of the Assembly (includes text): ISBA/16/A/12/Rev.1; **16**, 35-75

Decision of the Council: ISBA/16/C/12; **16**, 107-108

Review of outstanding issues relating to the draft regulations: ISBA/14/C/4; **14**, 29-40;

ISBA/15/C/WP.2; **15**, 39-46; ISBA/16/C/WP.1; **16**, 112-116

Amendments

Decision of the Assembly: ISBA/20/A/10

Decision of the Council: ISBA/20/C/22

REGULATIONS FOR PROSPECTING & EXPLORATION FOR POLYMETALLIC SULPHIDES AND COBALT-RICH FERROMANGANESE CRUSTS IN THE AREA

Considerations (includes Model Clauses for proposed regulations): ISBA/7/C/2; **7**, 19-30

Explanatory notes relating to the Draft (ISBA/10/C/WP.1): ISBA/11/C/5; **11**, 23-25

Summary presentations on polymetallic massive sulphide deposits and cobalt-rich ferromanganese crusts: ISBA/8/A/1 and Corr.1; **8**, 5-9

RELATIONS BETWEEN THE UNITED NATIONS AND THE INTERNATIONAL SEABED AUTHORITY

Observer status of the Authority at the United Nations

Decision of the Assembly: ISBA/A/13 and Corr.1; **1/2/3**, 26

Relationship Agreement between the Authority and the United Nations

Decision of the Assembly: ISBA/3/A/3; **1/2/3**, 43

Decision of the Council: ISBA/C/10; **1/2/3**, 36-37

REPORT OF THE FINANCE COMMITTEE

Fifth session: ISBA/5/A/8-ISBA/5/C/7; **5**, 18-21

Resumed sixth session: ISBA/6/A/13-ISBA/6/C/6; **6**, 26-28

Eighth session: ISBA/8/A/7/Rev.1-ISBA/8/C/3/Rev.1; **8**, 24-27

Ninth session: ISBA/9/A/5*-ISBA/9/C/5*; **9**, 15-18

Tenth session: ISBA/10/A/6-ISBA/10/C/7; **10**, 50-54

Eleventh session: ISBA/11/A/8-ISBA/11/C/9; **11**, 17-19

Twelfth session: ISBA/12/A/7-ISBA/12/C/9; **12**, 19-21

Thirteenth session: ISBA/13/A/3-ISBA/13/C/5; **13**, 22-24

Fourteenth Session: ISBA/14/A/7-ISBA/14/C/6; **14**, 21-24

Fifteenth session: ISBA/15/A/5-ISBA/15/C/6; **15**, 25-28

Sixteenth session: ISBA/16/A/5*-ISBA/16/C/8*; **16**, 29-32

Eighteenth session: ISBA/18/A/4-ISBA/18/C/12

Nineteenth session: ISBA/19/A/7-ISBA/19/C/11

Twentieth session: ISBA/20/A/5-ISBA/20/C/19

Twenty-first session: ISBA/21/A/6*-ISBA/21/C/15*

Twenty-second session: ISBA/22/A/7/Rev.1-ISBA/22/C/19/Rev.1

Twenty-third session: ISBA/23/A/8-ISBA/23/C/10

REPORT OF THE LEGAL AND TECHNICAL COMMISSION

Decisions of the Council relating to the report of the Chair: ISBA/18/C/21; ISBA/20/C/31; ISBA/21/C/20;

ISBA/22/C/28; ISBA/23/C/18

Report of the Secretary-General on implementation of decisions of the Council: ISBA/23/C/8

Report of the Chair

Fifth session: ISBA/5/C/6; **5**, 43-44

Resumed sixth session: ISBA/6/C/11; **6**, 84-85

Seventh session: ISBA/7/C/5; **7**, 32-35

Eighth session: ISBA/8/C/6*; **8**, 36-38

Ninth session: ISBA/9/C/4; **9**, 23-27

Tenth session: ISBA/10/C/4; **10**, 63-68
Eleventh session: ISBA/11/C/8; **11**, 37-42
Twelfth session: ISBA/12/C/8; **12**, 31-37
Thirteenth session: ISBA/13/C/3; **13**, 35-39
Fourteenth session: ISBA/14/C/8; **14**, 40-45
Fifteenth session: ISBA/15/C/5; **15**, 32-36
Sixteenth session: ISBA/16/C/7; **16**, 101-105
Seventeenth session: ISBA/17/C/13; **17**, 96-106
Eighteenth session: ISBA/18/C/20
Nineteenth session: ISBA/19/C/14
Twentieth session: ISBA/20/C/20
Twenty-first session: ISBA/21/C/16
Twenty-second session: ISBA/22/C/17
Twenty-third session: ISBA/23/C/13

REPORT OF THE SECRETARY-GENERAL OF THE AUTHORITY

Third session (First annual report 1994 to 1997): ISBA/3/A/4 and Corr.1; **1/2/3**, 45-60
Fourth session (1997-1998): ISBA/4/A/11; **4**, 52-63
Fifth session (1998-1999): ISBA/5/A/1 and Corr.1; **5**, 1-12
Sixth session (1999-2000): ISBA/6/A/9; **6**, 13-26
Seventh session (2000-2001): ISBA/7/A/2; **7**, 4-15
Eighth session (2001-2002): ISBA/8/A/5 and Add.1; **8**, 9-24
Ninth session (2002-2003): ISBA/9/A/3; **9**, 1-15
Tenth session (2003-2004): ISBA/10/A/3; **10**, 10-50
Eleventh session (2004-2005): ISBA/11/A/4 and Corr.1; **11**, 1-16
Twelfth session (2005-2006): ISBA/12/A/2 and Corr.1; **12**, 1-18
Thirteenth session (2006-2007): ISBA/13/A/2; **13**, 1-22
Fourteenth session (2007-2008): ISBA/14/A/2; **14**, 1-21
Fifteenth session (2008-2009): ISBA/15/A/2; **15**, 1-25
Sixteenth session (2009-2010): ISBA/16/A/2; **16**, 1-29
Seventeenth session (2010-2011): ISBA/17/A/2; **17**, 1-25
Eighteenth session (2011-2012): ISBA/18/A/2
Nineteenth session (2012-2013): ISBA/19/A/2
Twentieth session (2013-2014): ISBA/20/A/2
Twenty-first session (2014-2015): ISBA/21/A/2
Twenty-second session (2015-2016): ISBA/22/A/2
Twenty-third session (2016-2017): ISBA/23/A/2

RULES OF PROCEDURE OF THE ASSEMBLY

Decision of the Assembly: ISBA/A/L.2; **1/2/3**, 3

RULES OF PROCEDURE OF THE LEGAL AND TECHNICAL COMMISSION

Decision of the Council (includes text): ISBA/6/C/9; **6**, 73-83

STAFF REGULATIONS OF THE AUTHORITY

Decision of the Assembly: ISBA/7/A/5; **7**, 16; ISBA/16/A/9; **16**, 33; ISBA/23/A/11
Decision of the Council: ISBA/6/C/10; **6**, 83; ISBA/16/C/9; **16**, 106; ISBA/23/C/16/Rev.1
Note on amendments: ISBA/16/C/4; **16**, 85-90

STATEMENT BY THE GROUP OF LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN STATES: ISBA/8/A/14;
8, 33-34

STATEMENT MADE BY THE JAPANESE DELEGATION TO THE ASSEMBLY: ISBA/9/A/8; **9**, 19-20

STATEMENT OF THE PRESIDENT ON THE WORK OF THE ASSEMBLY

Second part of the first session: ISBA/A/L.1/Rev.1 and Corr.1; **1/2/3**, 3-7
Third part of the first session: ISBA/A/L.7/Rev.1; **1/2/3**, 7-12
First part of the second session: ISBA/A/L.9; **1/2/3**, 17-25
Resumed second session: ISBA/A/L.13; **1/2/3**, 29-32
Third session: ISBA/3/A/L.4; **1/2/3**, 43-45
Resumed third session: ISBA/3/A/11; **1/2/3**, 61-63
Fourth session: ISBA/4/A/9*; **4**, 49-52
Resumed fourth session: ISBA/4/A/18; **4**, 64-67
Third part of the fourth session: ISBA/4/A/22; **4**, 67-68
Fifth session: ISBA/5/A/14; **5**, 39-42
Sixth session: ISBA/6/A/6; **6**, 11-12
Resumed sixth session: ISBA/6/A/19; **6**, 68-70
Seventh session: ISBA/7/A/7; **7**, 16-18
Eighth session: ISBA/8/A/13; **8**, 31-33
Ninth session: ISBA/9/A/9; **9**, 20-22
Tenth session: ISBA/10/A/12; **10**, 56-63
Eleventh session: ISBA/11/A/11; **11**, 19-22
Twelfth session: ISBA/12/A/13; **12**, 25-31
Thirteenth session: ISBA/13/A/7; **13**, 29-35
Fourteenth session: ISBA/14/A/13; **14**, 26-29
Fifteenth session: ISBA/15/A/9; **15**, 29-32
Sixteenth session: ISBA/16/A/13; **16**, 76-81
Seventeenth session: ISBA/17/A/10; **17**, 28-32
Eighteenth session: ISBA/18/A/12
Nineteenth session: ISBA/19/A/14
Twentieth session: ISBA/20/A/11*
Twenty-first session: ISBA/21/A/11
Twenty-second session: ISBA/22/A/15
Twenty-third session: ISBA/23/A/14

STATEMENT OF THE PRESIDENT ON THE WORK OF THE COUNCIL

Resumed second session: ISBA/C/L.3; **1/2/3**, 38-40
Third session: ISBA/3/C/L.4; **1/2/3**, 64-66
Resumed third session: ISBA/3/C/11; **1/2/3**, 72-74
First part of the fourth session: ISBA/4/C/5; **4**, 70-72
Resumed fourth session: ISBA/4/C/14; **4**, 75-77
Fifth session: ISBA/5/C/11; **5**, 46-49
Sixth session: ISBA/6/C/3; **6**, 71
Resumed sixth session: ISBA/6/C/13; **6**, 86-88
Seventh session: ISBA/7/C/7; **7**, 36-39
Eighth session: ISBA/8/C/7; **8**, 38-39
Ninth session: ISBA/9/C/6*; **9**, 27-28
Tenth session: ISBA/10/C/10; **10**, 70-72
Eleventh session: ISBA/11/C/11; **11**, 43-46
Twelfth session: ISBA/12/C/12; **12**, 40-43
Thirteenth session: ISBA/13/C/7; **13**, 42-44
Fourteenth session: ISBA/14/C/11*; **14**, 45-47
Fifteenth session: ISBA/15/C/8*; **15**, 37-38
Sixteenth session: ISBA/16/C/14*; **16**, 109-112
Seventeenth session: ISBA/17/C/21*; **17**, 114-117
Eighteenth session: ISBA/18/C/30

Nineteenth session: ISBA/19/C/18
Twentieth session: ISBA/20/C/32
Twenty-first session: ISBA/21/C/21
Twenty-second session: ISBA/22/C/30
Twenty-third session: ISBA/23/C/19/Rev.1

UNITED NATIONS CONVENTION ON THE LAW OF THE SEA 1982

Decision of the Assembly relating to the 30th anniversary: ISBA/17/A/8; **17**, 27

UNITED NATIONS JOINT STAFF PENSION FUND

Decision of the Assembly relating to participation of the Authority: ISBA/A/15; **1/2/3**, 28-29

Decision of the Council relating to participation of the Authority: ISBA/C/8; **1/2/3**, 35

§

